

L'ORÉAL
PARIS
PROFESSIONNEL

&

ROWENTA
SALON



Steam
pod

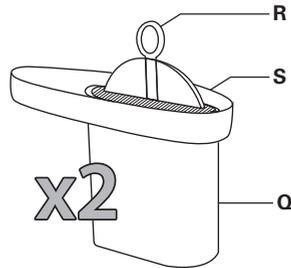
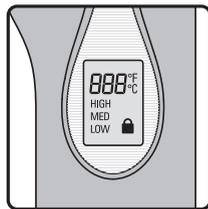
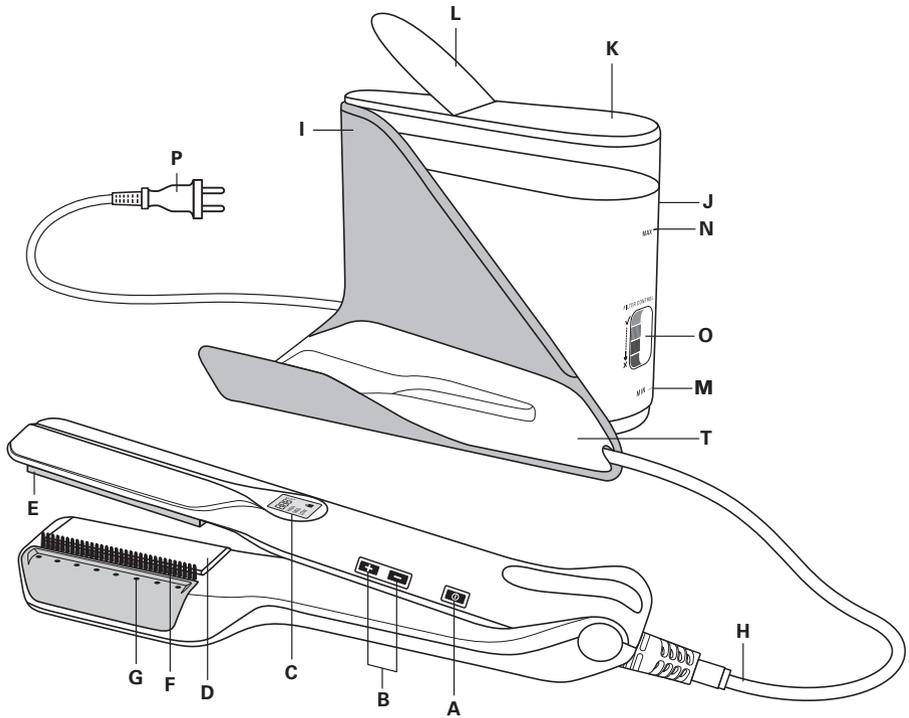
www.lorealprofessionnel.com
www.rowenta.com

1800128890

SOMMAIRE

FR	FRENCH - FRANCAIS	4
EN	ENGLISH	12
ES	SPANISH - ESPAÑOL	20
DE	GERMAN - DEUTSCH	28
IT	ITALIAN - ITALIANO	36
PT	PORTUGUESE - PORTUGUÉS	44
NL	DUTCH - NEDERLANDSE	52
GR	GREEK - ΕΛΛΗΝΙΚΗ	60
SV	SWEDISH - SVENSKA	68
DA	DANISH - DANSK	76
NO	NORWEGIAN - NORSK	84
FI	FINNISH - SUOMEN	92
ET	ESTONIA - EESTIS	100
LT	LITHUANIAN - LIETUVOS	108
LV	LATVIAN - LATVIJAS	116
TR	TURKISH - TÜRK	124
AR	ARAB - حارة	132

Steampod



Pour la 1^{re} fois, deux marques à renommée internationale associent leur expertise et mettent au point un fer à lisser vapeur haute technologie : **Steampod**. Ce lisseur professionnel à très haut débit continu de vapeur, associé aux produits de soins capillaires Steampod, permet un lissage plus rapide, plus durable. Parfaitement lisses et brillants, les cheveux sont sublimes. S'utilise avec les produits Steampod.

Protégé par 8 brevets et issu de 5 ans de recherche cet appareil combine des plaques ultra performantes avec un très haut débit vapeur régulier et continu pour un résultat incomparable. Son système de purification de l'eau permet un respect optimal de la fibre et la température variable des plaques peut s'adapter à différents types et sensibilisations de cheveu.

1. CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation.

Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• **MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.



• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains humides.

• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.

• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0°C et supérieure à 35°C.

• Pression acoustique du STEAMPD en fonctionnement inférieure à 70 dBA.

• Ne pas marcher sur le cordon vapeur.

• Ne pas faire de nœud ou attacher le cordon vapeur pendant l'utilisation.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

2. DESCRIPTION GENERALE

- | | |
|--|---|
| A. Bouton on/off | K. Couvercle du réservoir |
| B. Boutons +/- pour diminuer / augmenter la température | L. Trappe de remplissage |
| C. Ecran digital | M. Niveau minimum de remplissage |
| D. Plaques lissantes | N. Niveau maximum de remplissage |
| E. Plaque mobile | O. Fenêtre de contrôle |
| F. Peigne amovible | P. Cordon d'alimentation |
| G. Sortie vapeur | Q. Cartouche de résine |
| H. Cordon vapeur | R. Opercule |
| I. Base | S. Grille supérieure |
| J. Réservoir d'eau amovible | T. Socle de rangement |

3. AVANT DE COMMENCER

FONCTIONNEMENT



IMPORTANT : Cet appareil doit impérativement être utilisé avec sa cartouche de résine. Toute utilisation sans cartouche annulera la garantie du produit. Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux synthétiques (perruques, rajouts ...)



Nous recommandons l'utilisation de l'appareil avec son peigne (F) afin d'obtenir une meilleure répartition de la mèche sur la plaque et par conséquent un lissage parfait de la racine à la pointe.

PREPARATION

1) cartouche de résine :

Cet appareil doit impérativement être utilisé avec sa cartouche de résine. L'appareil est équipé d'une cartouche déminéralisante qui permet de filtrer le tartre. Cette cartouche contient une résine qui change de couleur au fur et à mesure de l'usure.

A l'état neuf, elle est de couleur verte. Lorsqu'elle est usée, elle devient bleue : il faut alors la changer.

2 cartouches sont livrées avec l'appareil. Nous vous conseillons d'avoir toujours une cartouche d'avance en stock. La cartouche est prévue pour 6 mois d'utilisation pour une eau de dureté moyenne.

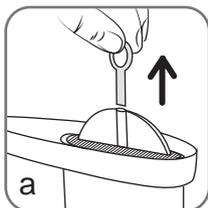
Il est conseillé de conserver la cartouche de résine dans votre appareil immergée pour optimiser sa durée de vie. Dans le cas où la résine se dessèche, elle prend une couleur jaune. Il suffit alors de l'immerger à nouveau pour qu'elle retrouve sa couleur d'origine. **La résine est fabriquée à base de polystyrène et peut être jetée avec les ordures ménagères lorsque la cartouche est usée.**



Pour vous procurer une cartouche de résine, veuillez contacter votre représentant ou revendeur l'Oréal Professionnel, ou vous rendre sur notre site d'accessoires : www.accessories.home-and-cook.com

Mise en place de la cartouche :

- Sortir la cartouche de son sachet.
- Enlever l'opercule rouge (fig. a) sur le dessus de la cartouche.
- Enlever le couvercle du réservoir en le déclipant complètement (fig. b).
- Placer la cartouche dans l'emplacement prévu (fig. c).
- Remettre le couvercle du réservoir en le clipant (fig. d). Un clic se fait entendre.



2) réservoir :

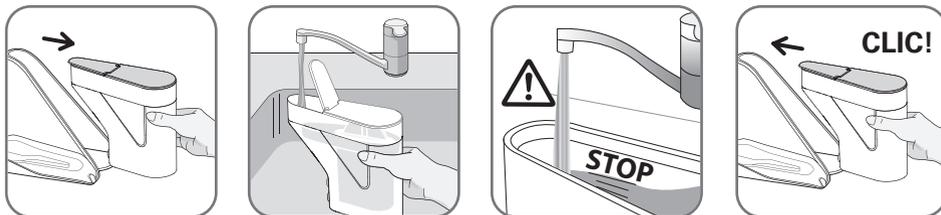
L'appareil s'utilise avec de l'eau du robinet.

Démontage et remplissage du réservoir : Ne pas remplir directement le réservoir lorsque celui-ci est placé sur sa base.

Avant tout remplissage, s'assurer que la cartouche est mise en place dans le réservoir, déboîter le réservoir de la base (translation horizontale), soulever la trappe de remplissage et remplir le réservoir jusqu'au niveau max.

Repositionner le réservoir sur sa base (translation horizontale) **jusqu'au clic**.

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'additif dans le réservoir



Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie).

Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

L'appareil peut être rempli à tout moment.

Il est important de toujours s'assurer que le niveau d'eau dans le réservoir est supérieur au niveau mini indiqué.

Si le niveau d'eau est inférieur au niveau mini, la vapeur ne sortira plus du lisseur et l'efficacité sera dégradée.



Pendant l'utilisation vous devez voir la vapeur sortir et entendre le bruit de la vapeur.

Si vous ne voyez plus de vapeur et si vous n'entendez plus le bruit de la vapeur cela signifie que le réservoir doit être rempli.

Dans ce cas, lors du remplissage il faudra attendre environ 1 minute 30 avant que la vapeur ne sorte de nouveau de l'appareil.

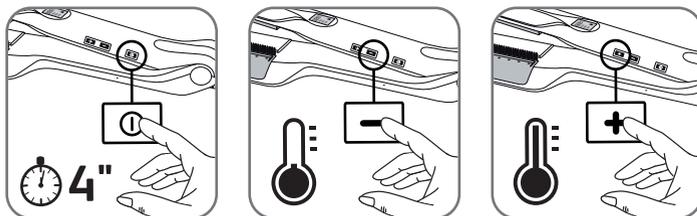
4. MISE EN SERVICE

1^{ère} UTILISATION

1) Branchez l'appareil.

Pour mettre en route votre appareil : appuyez longuement sur le bouton on/off.
L'écran LCD s'allume alors automatiquement.

2) Sélectionnez la température idéale pour le type de cheveux traités à l'aide des boutons + et - :
appuyer sur le bouton - pour diminuer la température ou sur le bouton + pour l'augmenter.



- Un délai de 1 minute 30 est nécessaire pour la mise en chauffe.
- La valeur de la température clignote pendant cette période de chauffe.
- 5 plages de température sont à votre disposition : 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Nous vous conseillons des suivre les recommandations suivantes :

Type de cheveux	Normaux	Sensibilisés	Très sensibilisés
Cheveux fins	200°C – 390°F / 1 à 2 passages	190°C – 370°F / 1 à 2 passages	180°C – 350°F / 1 à 2 passages
Cheveux normaux	210°C – 410°F / 1 à 2 passages	200°C – 390°F / 1 à 2 passages	190°C – 370°F / 1 à 2 passages
Cheveux épais	210°C – 410°F / 1 à 2 passages	200°C – 390°F / 2 passages	200°C – 390°F / 2 passages

- Lorsque la valeur de la température s'arrête et devient fixe, cela signifie que la température choisie est atteinte.
- Au bout de 5 secondes, l'appareil se met en mode **LOCK AUTO** (présence d'un symbole cadenas sur le cadran). Ce mode permet d'éviter toute erreur de manipulation (appuis involontaires sur les boutons + / - pendant utilisation).
- Si vous souhaitez modifier la température de votre appareil, il vous faudra le déverrouiller : appuyez à nouveau pendant quelques secondes sur le bouton + ou le bouton -. Votre réglage se déverrouille, le cadenas disparaît de l'écran.



A tout moment vous pouvez sortir du réglage en faisant un appui long sur les touches - ou +.

A la toute première mise en route, gardez la pince fermée dans la main jusqu'à l'arrivée de la vapeur (le délai nécessaire pour l'obtention de la vapeur lors de cette première mise en route est d'environ 1 minute 30).

3) Commencez le lissage en passant une ou deux fois sur la mèche, selon le type de cheveux (cf tableau ci-dessus).

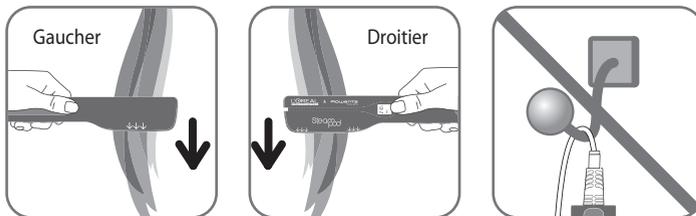
Le mouvement doit être lent pour que la vapeur puisse bien se diffuser au cœur de la mèche.

5. COMMENT PROCEDER

L'appareil est muni d'une plaque mobile pour une meilleur efficacité de lissage.

1) Sens d'utilisation.

• L'appareil doit être utilisé dans le sens des flèches (**peigne toujours situé en bas**) afin que la mèche de cheveux soit exposée à la vapeur **avant** d'être lissée entre les plaques.



• Serrez fermement les cheveux entre les plaques ; La diffusion de vapeur se déclenche automatiquement lors de la fermeture des pinces. Faites glisser l'appareil **lentement**, de la racine à la pointe des cheveux **pour que la vapeur puisse bien se diffuser au cœur de la mèche.**

• **Ne pas suspendre le lisseur par son cordon vapeur.**

• A chaque application du Steampod il est vivement recommandé d'utiliser le soin adapté pour un résultat optimal.

2) Geste lissage avec soin.

• **Protocole d'application étape par étape :**

Au bac :

- 1 Shampooing
- 2 Appliquer le soin à rincer adapté
- 3 Rincer et Démêler
- 4 Essorez les cheveux

Au banc de coiffage :

- 5 Sur cheveux essorés, appliquer et malaxer le soin Steampod adapté sur les longueurs et pointes
- 6 Démêler
- 7 Sécher
- 8 A l'aide d'un peigne prélever une mèche fine (voile) de quelques centimètres de largeur, peignez-la puis placez-la entre les plaques.

6. MODE ECONOMIE D'ENERGIE

L'appareil se met en veille au bout de 1h00 sans manipulation. Pour le réinitialiser, appuyez longuement sur le bouton on/off.

7. RANGEMENT

Pendant le lissage :

Pour des raisons de praticité nous vous recommandons de ne pas poser le lisseur sur son socle pendant le lissage et d'utiliser un chariot mobile thermo-protégé.

Ne pas suspendre le lisseur par son cordon vapeur.

Lorsque le lissage est terminé :

Lorsque vous n'utilisez plus le lisseur, poser le lisseur sur son socle de rangement. Enrouler le cordon vapeur et le cordon d'alimentation autour de la base.

8. ENTRETIEN

Attention : toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

Pour nettoyer l'appareil : passez un chiffon humide et sécher avec un chiffon sec.

Vous pouvez nettoyer les plaques uniquement à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool ménager.

Ne pas utiliser de tampon abrasif.



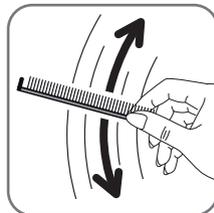
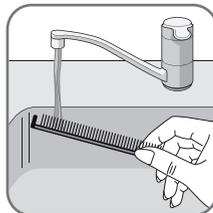
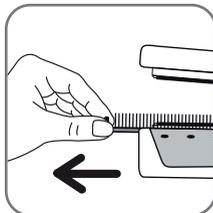
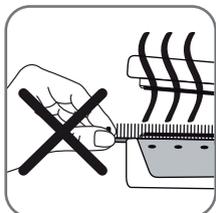
Si vous souhaitez vider l'eau du réservoir, retirez auparavant la cartouche de résine.

Montage / Démontage / nettoyage du peigne.

Si vous souhaitez nettoyer le peigne, vous pouvez le démonter selon le schéma ci-dessous.

Attention, le démontage doit s'effectuer à froid afin d'éviter tout risque de brûlure.

Le peigne peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse. Vérifier que le peigne soit sec avant remontage sur l'appareil.



9. EN CAS DE PROBLEME

LES CHEVEUX NE SONT PAS CORRECTEMENT LISSES :

- Avez-vous utilisé l'appareil dans le bon sens ? (voir paragraphe 5. **COMMENT PROCEDER, 1-sens d'utilisation**).
- Avez-vous sélectionné la bonne température ? (voir le tableau sur les plages de températures)
- L'appareil fait-il de la vapeur ? NON
 - Avez-vous correctement rempli le réservoir (voir paragraphe remplissage du réservoir page 6) ? Si le niveau est inférieur au mini, remplir le réservoir et fermer les pinces environ 1 minute 30 jusqu'à ce que la vapeur sorte.
 - Avez-vous positionné correctement le réservoir (voir paragraphe démontage et mise en place du réservoir page 6) ?
 - L'appareil est-il prêt en température ? Attendre que le chiffre de température sélectionnée ne clignote plus.
 - Vérifiez que le cordon vapeur n'est pas accidentellement coincé.

VAPEUR NON VISIBLE :

- Dans un environnement très humide, il se peut que la vapeur ne se voie pas mais reste efficace.

L'APPAREIL NE CHAUFFE PAS :

- Avez-vous vérifié que l'appareil n'est pas en mode économie d'énergie ? (voir paragraphe mode économie d'énergie page 8).
- Avez-vous branché l'appareil et appuyé longuement sur le bouton ON/OFF pour le mettre en route ?

SI L'EAU NE DESCEND PAS AU FOND DU RÉSERVOIR :

- Il se peut que la cartouche de résine soit obstruée par des impuretés. Dans ce cas, retirez la cartouche, videz le réservoir et nettoyez la grille supérieure de la cartouche avec de l'alcool ménager.
- Avez-vous bien retiré l'opercule rouge de la cartouche de résine ?

SI VOUS NE PARVEZ PAS À CHANGER LA TEMPÉRATURE DE L'APPAREIL :

- Vous êtes probablement en mode verrouillage (cadenas apparu sur l'écran). Pour déverrouiller l'appareil, appuyez longuement sur le bouton + ou le bouton -.

LA PLAQUE SUPÉRIEURE N'EST PAS FIXE :

- C'est normal, l'appareil est équipé d'une plaque mobile pour une meilleure efficacité de lissage.

LE COUVERCLE DE L'APPAREIL NE SE MET PAS EN PLACE :

- Avez-vous bien retiré l'opercule rouge de la cartouche de résine ?

MA CARTOUCHE DE RÉSINE A CHANGÉ DE COULEUR :

- Elle est bleue. Votre cartouche est usagée. Il faut la changer
- Elle est jaune. Votre cartouche est desséchée. Il faut la ré-humidifier en remplissant à nouveau le réservoir.

VOTRE APPAREIL ÉMET DE L'EAU PAR LES SORTIES DE VAPEUR :

- Ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

VOTRE APPAREIL FUT :

- Débranchez-le immédiatement et ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

UNE ODEUR DÉSAGRÉABLE APPARAÎT :

- La résine est usagée, il faut la changer.

10. PARTICIPONS A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

- ➔ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ⓘ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

 : www.rowenta.com

Ce produit est réparable par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.

La Garantie

Ce produit est garanti par ROWENTA contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant 1 an à partir de la date d'achat.

Cette Garantie Internationale du fabricant ROWENTA vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de ROWENTA ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateur précisé dans la Liste des Pays.

ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivant :

- utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes ... dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre ...
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés et utilisés dans un des pays listés.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

Informations complémentaires

Les accessoires, consommables, et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si elles sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.rowenta.com.

For the first time ever, two internationally renowned brands have combined their expertise to develop a high technology steam straightening iron: **Steampod**. This professional straightener releases a continuous flow of high pressure steam from roots to ends of the hair, and when used with the Steampod hair care products, straightens hair faster and offers longer-lasting results. For straighter and shinier hair which looks its very best. For use with the Steampod products.

Protected by 8 patents and the result of 5 years of research, this straightener combines ultra-performance plates with a very high regular and continuous steam flow for a result which is in a class of its own. Its water purification system provides optimal care for the hair fibre and the variable temperature of the plates can be adjusted depending on how fragile your hair is.

1. SAFETY ADVICE

- For your safety, this straightener complies with standards and applicable regulations (Low Voltage Directives, Electro-magnetic compatibility, Environment,...)
- The straightener's accessories become very hot during use.
- Avoid any contact with your skin. Make sure that the power cord is never in contact with the hot parts of the straightener.
- Always place the product on a flat, stable, water and heat-resistant surface away from any splashes of water.
- Please check that the voltage of your mains installation corresponds to that of your straightener. Incorrect use of the straightener in respect of the mains installation may cause irreversible damage to your straightener which will not be covered by the guarantee.
- Do not use this appliance in the bathroom if you are using it in the UK. If you are using this appliance in a bathroom and you are not in the UK then as an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- The mains installation for the straightener and its use must nevertheless comply with the standards in force in your country.
- **WARNING: Do not use this straightener close to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water or any other type of liquid.**
- Do not use this appliance in the bathroom if you are in the UK. If you are outside of the UK and you are using it in the bathroom, unplug it when using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off. 
- When the appliance is to be used in a bathroom, unplug it after use because the proximity of any water may present a danger even when the straightener is switched off.
- This straightener is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the straightener.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales department or by similarly qualified persons so as to avoid any danger.
- Do not use your appliance and make sure you contact an Approved Service Centre if: your appliance has fallen or if it is not working normally.
- The appliance must be unplugged: before cleaning and servicing, in the case of any malfunction, and as soon as you have finished using it.
- Do not immerse or place in water or any other liquid, even for cleaning.
- Do not hold it with wet hands.
- Do not hold by its casing which may be hot. Use the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, but instead by pulling on the plug.
- Do not use an electric extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at a temperature less than 0 °C and greater than 35 °C.
- Acoustic pressure of the STEAMPOD when in operation is less than 70 dBA.
- Do not walk on the steam cord.
- Do not make into a knot or attach the steam cord during use.
- Do not place or rest the straightener on any type of soft furnishing such as dressing tables, bed linen or carpets.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

2. GENERAL DESCRIPTION

- | | |
|--|--------------------------|
| A. On/off button | K. Water tank lid |
| B. +/- buttons for reducing / increasing the temperature | L. Filling cap |
| C. Digital screen | M. Minimum filling level |
| D. Straightening plates | N. Maximum filling level |
| E. Mobile plate | O. Control window |
| F. Detachable comb | P. Power cord |
| G. Steam outlet | Q. Resin cartridge |
| H. Steam cord | R. Protective seal |
| I. Base | S. Top grill |
| J. Detachable water tank | T. Storage stand |

3. BEFORE STARTING TO USE YOUR STRAIGHTENER

OPERATION



IMPORTANT: This straightener must be used with its resin cartridge.

If you do not use the cartridge, the product's guarantee will no longer be valid.
Do not use the straightener on artificial hair (wigs, extensions ...)



We recommend you use your straightener with its comb (F) so that the hair section is spread over the plate and as a result you obtain a perfect straightening from the roots to the ends.

PREPARATION

1) resin cartridge:

This straightener must be used with its resin cartridge. The straightener is fitted with a demineralisation cartridge which serves to filter out the fur. This cartridge contains a resin which changes colour as it progressively becomes worn out.

When it is new, it is green in colour. When it is worn out, it turns blue: when this happens it needs to be changed.

2 cartridges are delivered with the straightener. We advise you to always keep a spare cartridge to hand.

If your water is of medium hardness you should be able to use the cartridge for 6 months.

We advise you to keep your straightener's resin cartridge immersed so as to optimise its life span.

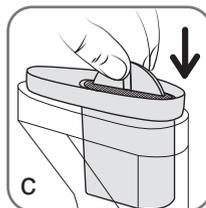
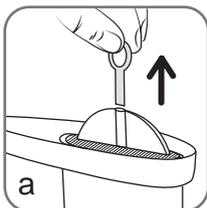
Should the resin dry out, it will go a yellow colour. In this case all you need to do is immerse it again for it to return to its original colour. **The resin is made from polystyrene and can be thrown out with other household waste when the cartridge is worn out.**



If you need to get a new resin cartridge please contact your l'Oréal Professionnel representative or retailer, or alternatively visit our accessories website: www.accessories.home-and-cook.com

How to fit the cartridge:

- 1 Take the cartridge out of its sachet.
- 2 Remove the red protective seal (fig. a) on the top of the cartridge.
- 3 Remove the lid from the water tank by unclipping it completely (fig. b).
- 4 Slot the cartridge into place (fig. c).
- 5 Replace the lid of the water tank by clipping it back on (fig. d). You will hear a click sound.



2) Water tank

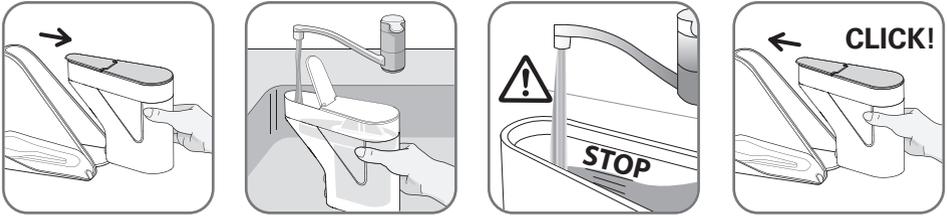
Your straightener can be used with untreated tap water.

Removing and filling the water tank : Do not pour water directly into the water tank when it is connected to its base.

Whenever you need to fill the water tank you must first ensure that the cartridge is correctly in place in the water tank, unplug the water tank from the base (moving it horizontally), lift the filling cap and fill the water tank up to its maximum level.

Reposition the water tank on its base (moving it horizontally) **until you hear the click sound.**

IMPORTANT: Do not use any additives in the water tank



What water should I use?

Your straightener has been designed to function using untreated tap water.

Never use water which contains additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.),

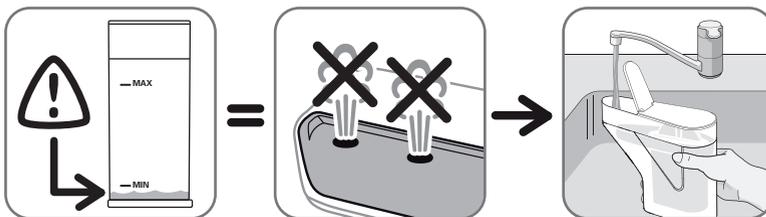
Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or pure demineralised water.

This is because they contain organic waste or mineral elements which become concentrated under the effect of heat and cause cracklings, brown colours or the premature ageing of your straightener. If your water is very hard, we recommend you use a mixture 50 % tap water and 50 % demineralised water which you can purchase from a hardware store.

The straightener can be filled at any time.

It is important to always make sure that the level of water in the water tank is above the minimum level indicated.

If the water level is lower than the minimum level, then there will be no more steam coming out of the straightener and it won't work as well.



When using the straightener, you must be able to see steam coming out and hear the noise of the steam.

If you can't see any steam anymore and you can't hear the noise of the steam any longer either, this means that the water tank needs to be re-filled up.

In this case, once you have re-filled the water tank, you will need to wait for about 90 seconds before the steam starts coming out of the straightener again.

4. SWITCHING ON YOUR STRAIGHTENER

EN

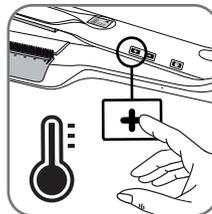
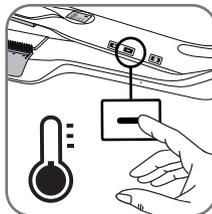
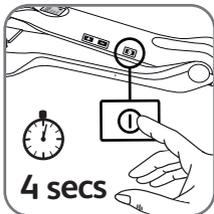
USING IT FOR THE FIRST TIME

1) Plug in the straightener.

To switch your straightener on: press and hold the on/off button until the LCD screen comes on.

2) Select the ideal temperature for the type of hair you want to straighten using the + and - buttons:

Press the - button to reduce the temperature or the + button to increase it.



- It takes 90 seconds for the straightener to heat up.
- Whilst it is heating up the temperature indicator of the straightener will flash.
- There are 5 temperature settings for you to choose from: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- When you use your straightener for the very first time, hold the plates closed until the steam appears (it will take around 90 seconds for you to obtain steam the first time you use your straightener).
- We advise you to observe the following recommendations:

Type of hair	Normal	Fragile	Very fragile
Fine hair	200°C – 390°F / 1 to 2 runs	190°C – 370°F / 1 to 2 runs	180°C – 350°F / 1 to 2 runs
Normal hair	210°C – 410°F / 1 to 2 runs	200°C – 390°F / 1 to 2 runs	190°C – 370°F / 1 to 2 runs
Thick hair	210°C – 410°F / 1 to 2 runs	200°C – 390°F / 2 runs	200°C – 390°F / 2 runs

- When the temperature shown on the indicator stabilises and remains constant, this means that the temperature that you have chosen has been reached.
- After 5 seconds, the straightener will go into **LOCK AUTO** mode (a padlock symbol appears on the dial). This mode prevents any ill effects occurring if you inadvertently press on a button you shouldn't have during use (for example pushing by mistake on the +/- buttons during use).
- If you wish to change the temperature of your straightener, you will have to unlock it:
To unlock the straightener, press again for a few seconds on either the + button or the - button. The control is now unlocked and the padlock sign will disappear from the screen.



At any time you can exit the LOCK AUTO mode by pressing continuously on the - or + buttons.

3) To start straightening your hair, run the straightener once or twice along the hair section, depending on the type of hair (See table on page 15)

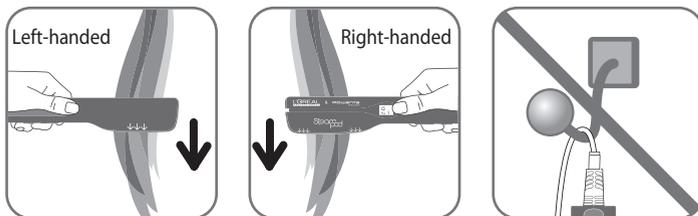
You must move the straightener slowly so that the steam can be spread correctly to the heart of the hair section.

5. HOW TO PROCEED

The straightener has a mobile plate to make the straightening action more effective.

1) Direction of use.

• The straightener must be used in the direction indicated by the arrows (**comb always located at the bottom**) so that the hair section is exposed to the steam **before** being straightened between the plates.



• Clasp the section of hair firmly between the plates; The steam starts spreading automatically as soon as the tongs are closed. Run your straightener **slowly**, from the root to the end of the hair **so that the steam can spread to the heart of the hair section**.

• **Do not hang your straightener by its steam cord.**

• Every time you use the Steampod we strongly recommend you take the utmost care in order to achieve the best result.

2) Using your straightener with a hair care product.

• **Step by step instructions on use:**

Over the basin:

- 1 Shampoo
- 2 Apply a suitable conditioning product
- 3 Rinse and Comb out
- 4 Gently remove excess water from wet hair using a clean towel

At the styling station:

- 5 Apply and work in a suitable Steampod care product to the lengths and ends of your hair
- 6 Comb out
- 7 Dry
- 8 Using a comb choose a fine section of hair (veil) which is a few centimetres wide, Comb it then place it between the plates.

6. ENERGY ECONOMY MODE

The straightener will go into standby mode if it hasn't been used for 1 hour. To reset it, press and hold the **on/off** button.

7. STORING YOUR STRAIGHTENER

During straightening:

For reasons of convenience we recommend that you don't place the straightener on its stand during straightening but instead use a heat-resistant mobile trolley.

Do not hang your straightener by its steam cord.

When the straightening is finished:

When you've finished using your straightener, place it on its storage stand. Wind the steam cord and the power cord around the base.

8. LOOKING AFTER YOUR STRAIGHTENER

Important: always unplug your straightener and allow it to cool down before cleaning it.

To clean your straightener: run a damp cloth over it and dry it off with a dry cloth.

You may only clean the plates using a damp cloth soaked in alcohol based household cleaner.

Do not use scouring pads or any harsh abrasives.



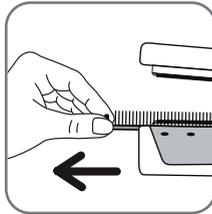
If you want to empty water from the water tank, first remove the resin cartridge.

Attaching / Removing / cleaning the comb.

If you want to clean the comb, you can remove it by following the diagrams below.

Important, you must wait until the straightener has completely cooled down before removing the comb.

The comb can be cleaned in soapy water. Check that the comb is dry before fitting it back on the straightener.



9. IF THERE'S A PROBLEM

MY HAIR IS NOT STRAIGHTENED CORRECTLY:

- Have you been using your straightener in the right direction? (see paragraph 5. **HOW TO START USING YOUR STRAIGHTENER, 1- direction of use**).
- Did you choose the right temperature? (take a look at the table showing the temperature settings)
- Is the straightener producing any steam? NO
 - Did you fill the water tank correctly (see paragraph on filling the water tank page 14) ?
If the level is lower than the minimum level, fill the water tank and close the plates for around 90 seconds until the steam comes out.
 - Have you positioned the water tank correctly (see paragraph on removing and fitting the water tank page 14) ?
 - Is the straightener at the right temperature? Wait until the figure representing the temperature you have chosen has stopped flashing.
 - Check that the steam cord hasn't accidentally become twisted.

THE STEAM CAN'T BE SEEN:

- In a very humid environment, it's possible that although you can't see the steam it is still producing the required effect.

THE STRAIGHTENER WON'T HEAT UP:

- Have you checked that the straightener is not in economy energy mode? (see paragraph on economy energy mode page 16).
- Have you plugged in your straightener and pressed continuously on the ON/OFF button to switch it on?

IF THE WATER DOESN'T GO TO THE BOTTOM OF THE WATER TANK:

- It is possible that the resin cartridge is blocked up with impurities. In this case, remove the cartridge, empty the water tank and clean the top grill of the cartridge with some alcohol based household cleaner.
- Have you correctly removed the red protective seal from the resin cartridge?

YOU'RE NOT ABLE TO CHANGE THE TEMPERATURE OF YOUR STRAIGHTENER:

- You're probably in locked mode (a padlock will be showing on the screen). To unlock the straightener, press continuously on the + button or the - button

THE TOP PLATE IS NOT STATIC:

- This is quite normal, the straightener is fitted with a mobile plate to ensure more efficient straightening.

THE STRAIGHTENER'S LID WON'T FIT INTO POSITION:

- Have you correctly removed the red protective seal from the resin cartridge?

MY RESIN CARTRIDGE HAS CHANGED COLOUR:

- It is blue. Your cartridge is worn out. You need to change it
- It is yellow. Your cartridge has dried out. You need to moisten it again by refilling the water tank.

YOUR STRAIGHTNER IS RELEASING WATER THROUGH THE STEAM OUTLETS:

- Contact our Helpline: 0845 602 1454 - UK / (01) 677 4003 - ROI or consult our website - www.rowenta.co.uk

YOUR STRAIGHTENER IS LEAKING:

- Unplug it immediately and take it to an approved service centre by contacting our Helpline as above.

YOU'VE NOTICED AN UNPLEASANT SMELL:

- The resin is worn out, you need to change it.

10. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a **local civic waste** collection point.

 : www.rowenta.com

This product is repairable by ROWENTA during and after the guarantee period.

The Guarantee

This product is guaranteed by ROWENTA against any manufacturing defect in materials or workmanship for a period of 1 year starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by ROWENTA is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international ROWENTA guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable;
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use);
- ingress of water, dust or insects into the product;
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, thunderbolt etc
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- replacement of consumables

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international ROWENTA guarantee applies only for products used in any of the listed countries where the specific product is sold.

Consumer Statutory Rights

This international ROWENTA guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

Additional information

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site.

Por primera vez, dos marcas conocidas en el mundo entero unen sus valores y lanzan al mercado una plancha alisadora a vapor de alta tecnología: **Steampod**. Esta plancha alisadora profesional emite un gran caudal de vapor continuo que, en asociación con los productos de cuidado del cabello Steampod, permite un alisado más rápido y más duradero. Para un cabello perfectamente liso y brillante. De uso con los productos Steampod.

Este aparato, protegido por 8 patentes, es el resultado de 5 años de investigación y combina unas placas ultraeficaces con un caudal muy importante de vapor que es expulsado de forma regular y continuada para generar un resultado incomparable. Su sistema de purificación del agua garantiza el máximo respeto a las fibras capilares, y la temperatura variable de las placas permite ajustarse a los distintos tipos y grados de sensibilidad del cabello.

1. CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente, etc.).
- Los accesorios del aparato llegan a calentarse mucho durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponda efectivamente con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles que no están cubiertos por la garantía.
- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.
- La instalación del aparato y su utilización deben cumplir siempre la normativa vigente de su país.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos y demás recipientes que contengan agua.
- Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo después de cada uso, puesto que la proximidad del agua puede ser un peligro incluso con el aparato apagado. 
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si estas están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o por personas con una cualificación profesional similar para evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si: su aparato ha caído al suelo y no funciona con normalidad.
- El aparato deberá desconectarse: antes de proceder a su limpieza o mantenimiento, en caso de anomalía de funcionamiento y cuando lo haya acabado de utilizar.
- No lo sumerja en agua ni lo pase por debajo del grifo, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sostenga con las manos húmedas.
- No lo sostenga por el recipiente, que estará caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable. Tire siempre del enchufe.
- No utilice una extensión eléctrica.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 35 °C.
- Presión acústica del STEAMPOD en funcionamiento inferior a 70 dBA.
- No pise el cable de vapor.
- No haga nudos ni ensamble el cable de vapor durante su uso.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

2. DESCRIPCIÓN GENERAL

- A. Botón on/off
- B. Botones +/- para reducir/aumentar la temperatura
- C. Pantalla digital
- D. Placas alisadoras
- E. Placa móvil
- F. Peine extraíble
- G. Salida de vapor
- H. Cable de vapor
- I. Base
- J. Depósito de agua extraíble
- K. Tapa del depósito
- L. Trampilla de llenado
- M. Nivel mínimo de llenado
- N. Nivel máximo de llenado
- O. Ventana de control
- P. Cable de alimentación
- Q. Cartucho de resina
- R. Opérculo
- S. Rejilla superior
- T. Base de recogida

ES

3. ANTES DE EMPEZAR

FUNCIONAMIENTO



IMPORTANTE: Este aparato debe utilizarse con su cartucho de resina obligatoriamente. Si se utiliza sin el cartucho, la garantía del producto quedará anulada. No utilice el aparato sobre pelo sintético (pelucas, extensiones, etc.).



Recomendamos que utilice el aparato con su peine correspondiente (F) para conseguir repartir mejor los mechones de cabello sobre la placa, con lo que se consigue un alisado perfecto desde la raíz hasta la punta.

PREPARACIÓN

1) cartucho de resina:

Este aparato debe utilizarse con su cartucho de resina obligatoriamente. El aparato incorpora un cartucho desmineralizador para filtrar la cal. Dicho cartucho contiene una resina que cambia de color con el uso.

Cuando el cartucho es nuevo, la resina es de color verde. Cuando está en uso, se vuelve azul, lo que indica que hay que cambiarlo.

Con el aparato se incluyen 2 cartuchos. Le aconsejamos que tenga siempre un cartucho de reserva.

El cartucho tiene una vida útil prevista de 6 meses con un agua de dureza media.

Le recomendamos que conserve el cartucho de resina sumergido en su aparato para optimizar su vida útil.

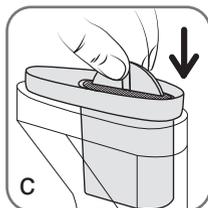
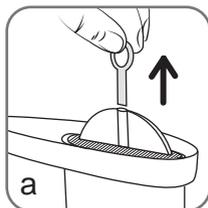
Si la resina se seca, se vuelve de color amarillo. En ese caso basta con volverla a sumergir para que recupere su color original. La resina ha sido fabricada a base de poliestireno y puede desecharse con los residuos domésticos cuando se agote el cartucho.



Para adquirir un cartucho de resina, póngase en contacto con su representante o distribuidor de l'Oréal Professionnel, o visite nuestro sitio web de accesorios: www.accessories.home-and-cook.com

Colocación del cartucho:

- 1 Saque el cartucho de su envoltura.
- 2 Retire el opérculo rojo (fig. a) situado en la parte superior del cartucho.
- 3 Retire la tapa del depósito desbloqueándola por completo (fig. b).
- 4 Coloque el cartucho en el emplazamiento previsto al efecto (fig. c).
- 5 Vuelva a colocar la tapa del depósito bloqueándola (fig. d). Oirá un clic.



2) depósito :

El aparato funciona con agua corriente.

Desmontaje y llenado del depósito: No llene directamente el depósito cuando esté colocado sobre la base. Antes de llenarlo, asegúrese de que el cartucho está colocado dentro del depósito, desenganche el depósito de la base (traslación horizontal), levante la trampilla de llenado y llene el depósito hasta el nivel máximo. Coloque nuevamente el depósito sobre la base (traslación horizontal) **hasta oír un clic**.

IMPORTANTE: No utilice aditivos en el depósito



¿Qué agua se debe utilizar?

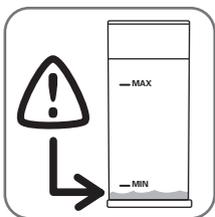
El aparato está diseñado para funcionar con agua corriente.

No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de baterías o de condensación (por ejemplo, agua de secadoras, neveras, aparatos de climatización o agua de lluvia). Ese tipo de aguas contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan manchas, derrames marrones o la degeneración prematura del aparato.

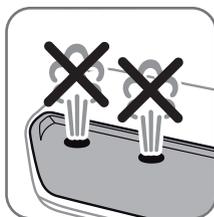
Si el agua de su domicilio tiene mucha cal, mezcle un 50% de agua corriente y un 50% de agua desmineralizada que podrá adquirir en tiendas.

Se puede llenar el aparato en todo momento.

Es importante asegurarse siempre de que el nivel de agua del depósito está por encima del nivel mínimo indicado. Si el nivel de agua está por debajo del mínimo indicado, la plancha alisadora no emitirá vapor y perderá eficacia.



=



→



Mientras utilice el aparato, verá que expulsa vapor y emite ruido.

Si no ve salir vapor o deja de escuchar el ruido del vapor, eso significa que hay que rellenar el depósito.

En ese caso, tras rellenar el depósito habrá que esperar aproximadamente 1 min. 30 s antes de que vuelva a salir vapor del aparato.

4. PUESTA EN SERVICIO

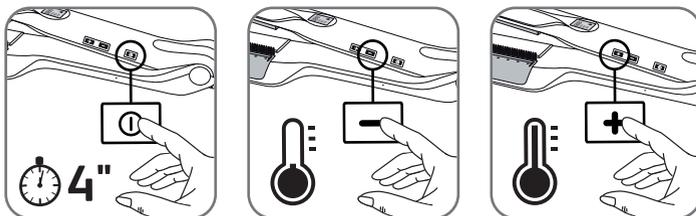
ES

PRIMER USO

1) Enchufe el aparato.

Para poner en funcionamiento el aparato: mantenga apretado el botón **on/off**. La pantalla LCD se iluminará automáticamente.

2) **Seleccione la temperatura ideal para el tipo de cabello tratado mediante los botones + y -:** apriete sobre el botón - para reducir la temperatura o sobre el botón + para aumentarla.



- Es necesario que transcurra 1 min. 30 s para que el aparato se caliente.
- El valor de la temperatura parpadeará durante dicho período de calentamiento.
- Dispone de 5 temperaturas distintas: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- **Le aconsejamos que siga las siguientes recomendaciones:**

Tipo de cabello	Normal	Sensibilizado	Muy sensibilizado
Cabello fino	200°C – 390°F / 1 a 2 pasadas	190°C – 370°F / 1 a 2 pasadas	180°C – 350°F / 1 a 2 pasadas
Cabello normal	210°C – 410°F / 1 a 2 pasadas	200°C – 390°F / 1 a 2 pasadas	190°C – 370°F / 1 a 2 pasadas
Cabello grueso	210°C – 410°F / 1 a 2 pasadas	200°C – 390°F / 2 pasadas	200°C – 390°F / 2 pasadas

- Cuando el valor de la temperatura se detiene y se mantiene fijo, significa que se ha alcanzado la temperatura deseada.
- Tras 5 segundos, el aparato se pone en modo **LOCK AUTO** (aparece el símbolo de un candado en el frontal). Así se puede evitar cualquier error de manipulación (como apretar de forma involuntaria los botones +/- mientras la plancha está en uso).
- Si desea modificar la temperatura del aparato, habrá que desbloquearlo: apriete de nuevo durante algunos segundos el botón + o el botón -. Así, el ajuste previo se desbloqueará y el candado desaparecerá de la pantalla.



En todo momento puede salir del ajuste manteniendo apretados los botones - o +.

Al poner la plancha en funcionamiento por primera vez, mantenga cerrada la pinza en la mano hasta que llegue el vapor (el tiempo necesario para que empiece a salir vapor por primera vez al ponerla en marcha es de 1 min. 30 s aproximadamente).

3) **Empiece el alisado dando una o dos pasadas por el mechón de pelo, según el tipo de cabello (consulte la tabla anterior).**

El movimiento ha de ser lento para que se produzca una correcta difusión del vapor en el mechón de pelo.

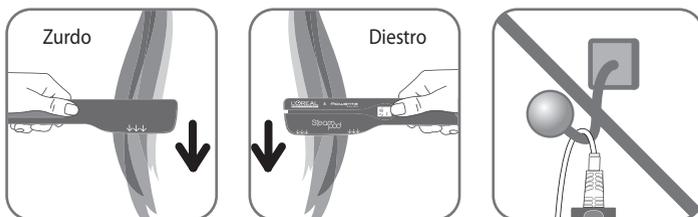
5. CÓMO PROCEDER

ES

El aparato dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

1) Sentido del alisado.

• El aparato debe utilizarse siguiendo el sentido de las flechas (**el peine siempre ha de estar situado en la parte inferior**) para exponer el mechón de pelo al vapor **antes** de alisarlo entre las placas.



• Apriete firmemente el cabello entre las placas; La difusión de vapor se produce automáticamente al cerrar las pinzas. Deslice **lentamente** el aparato desde la raíz hasta las puntas **para que se produzca una correcta difusión del vapor en el mechón de pelo.**

• **No sujete la plancha alisadora por su cable de vapor.**

• En cada aplicación del Steampod, recomendamos encarecidamente utilizar el tratamiento adecuado para obtener un resultado óptimo.

2) Alisado con tratamiento.

• **Protocolo de aplicación por etapas:**

En la zona de lavado:

- 1 Aplique el champú
- 2 Aplique el tratamiento reparador correspondiente
- 3 Enjuáguelo y desenrédelo
- 4 Escurra el cabello

En el tocador:

- 5 Cuando haya escurrido el agua residual del cabello, aplique con un suave masaje el tratamiento Steampod correspondiente en toda la extensión de cabello y en las puntas
- 6 Desenrede
- 7 Seque
- 8 Con un peine tome un mechón fino de algunos centímetros de longitud, péinelo y luego colóquelo entre las placas.

6. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Al transcurrir una hora sin utilizarlo, el aparato se pone en modo de espera. Para reiniciarlo, mantenga apretado el botón **on/off**.

7. ALMACENAMIENTO

Durante el alisado:

Para que le resulte más práctico, le recomendamos que no coloque la plancha alisadora en su base durante el alisado y que utilice un carrito móvil con protección térmica.

No sujete la plancha alisadora por su cable de vapor.

Al acabar el alisado:

Cuando deje de utilizar la plancha alisadora, colóquela en su base. Enrolle el cable de vapor y el cable de alimentación alrededor de la base.

8. MANTENIMIENTO

Atención: desconecte siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

Para limpiar el aparato: pásele un paño húmedo y séquelo con un paño seco.

Para limpiar las placas utilice solo un paño embebido en alcohol de uso doméstico.

No utilice estropajos abrasivos.

ES



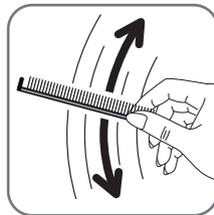
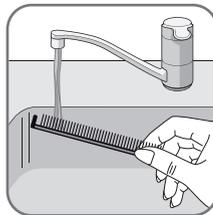
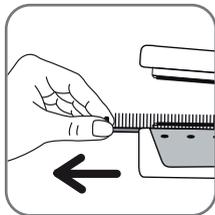
Si quiere vaciar el agua del depósito, retire antes el cartucho de resina.

Montaje / Desmontaje / limpieza del peine.

Para limpiar el peine, puede desmontarlo siguiendo el diagrama siguiente.

Atención: el desmontaje tiene que efectuarse en frío para evitar el riesgo de sufrir quemaduras.

El peine puede limpiarse con agua jabonosa. Compruebe que el peine esté seco antes de volver a montarlo en el aparato.



9. EN CASO DE PROBLEMAS

EL CABELLO NO ESTÁ CORRECTAMENTE ALISADO:

- ¿Ha utilizado el aparato en el sentido correcto? (consulte el apartado 5. CÓMO PROCEDER, 1- sentido del alisado).
- ¿Ha seleccionado correctamente la temperatura? (consulte la tabla correspondiente a las configuraciones de temperatura)
- ¿Emite vapor el aparato? NO
 - ¿Ha llenado correctamente el depósito (consulte la sección sobre llenado del depósito en la página 22)? Si el nivel del agua está por debajo del mínimo indicado, vuelva a rellenar el depósito y cierre las pinzas durante aproximadamente 1 min. 30 s hasta que empiece a salir vapor.
 - ¿Ha colocado correctamente el depósito (consulte la sección sobre desmontaje y colocación del depósito en la página 22)?
 - ¿Está la plancha alisadora a la temperatura correcta? Espere a que la temperatura seleccionada deje de parpadear.
 - Compruebe que el cable de vapor no se ha quedado atorado accidentalmente.

NO SE APRECIA LA SALIDA DE VAPOR:

- En entornos muy húmedos, puede que el vapor no se vea pero el aparato siga siendo eficaz.

EL APARATO NO CALIENTA:

- ¿Ha comprobado si el aparato está en modo de ahorro de energía? (consulte la sección sobre el modo de ahorro de energía en la página 24).
- ¿Ha enchufado el aparato y mantenido apretado el botón ON/OFF para ponerlo en marcha?

SI EL AGUA NO BAJA HASTA EL FONDO DEL DEPÓSITO:

- Puede que el cartucho de resina esté obstruido por impurezas. En ese caso, retire el cartucho, vacíe el depósito y limpie la rejilla superior del cartucho con alcohol de uso doméstico.
- ¿Ha extraído correctamente el opérculo rojo del cartucho de resina?

SI NO CONSIGUE CAMBIAR LA TEMPERATURA DEL APARATO:

- Probablemente el aparato está en modo de bloqueo (aparece un candado en pantalla). Para desbloquearlo, mantenga apretado el botón + o -.

LA PLACA SUPERIOR NO SE QUEDA FIJA:

- Es normal, el aparato dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

LA TAPA DEL APARATO NO ENCAJA EN SU LUGAR:

- ¿Ha extraído correctamente el opérculo rojo del cartucho de resina?

EL CARTUCHO DE RESINA HA CAMBIADO DE COLOR:

- Está azul. El cartucho está usado. Hay que cambiarlo.
- Está amarillo. El cartucho está seco. Hay que volver a humedecerlo llenando de nuevo el depósito.

EL APARATO EMITE AGUA POR LAS SALIDAS DE VAPOR:

- Llévelo a un centro de servicio autorizado.

EL APARATO TIENE FUGAS:

- Desenchúfelo inmediatamente y llévelo a un centro de servicio autorizado.

SE PERCIBE UN OLOR DESAGRADABLE:

- La resina está usada, hay que cambiarla.

10. ¡CONTRIBUYAMOS A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE!

- Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- Llévelo a un punto de recogida o, de no haberlo, a un Centro de Servicio Autorizado para su procesamiento.

Este producto es susceptible de reparación por ROWENTA durante y después del periodo de garantía.

La garantía

Este es un producto garantizado por ROWENTA contra defectos de fabricación o en los materiales durante 1 año en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que ROWENTA emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costos de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional ROWENTA únicamente será aplicada durante 1 año y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado;
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso);
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto;
- daños mecánicos, sobrecarga;
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados;
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.;
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto;
- sustitución de consumibles.

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía internacional Rowenta se aplica únicamente a los productos utilizados en cualquiera de los países listados donde este producto específico se vende.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Información adicional

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ROWENTA.

Zum ersten Mal haben zwei international bekannte Marken ihre Fachkenntnisse und Erfahrungen vereint, um einen hoch technologischen Dampfglättestab, den **Steampod**, zu entwickeln. Dieses professionelle Glätteisen mit anhaltend hoher Dampfleistung ermöglicht in Verbindung mit den Haarpflegeprodukten der Marke Steampod eine schnelle und anhaltende Glättung des Haares. Er verleiht den perfekt geglätteten und glänzenden Haaren ein vollkommenes Aussehen.

Dieser Haarglätter ist achtfach patentiert und ein Ergebnis 5-jähriger Forschung. In ihm werden höchstleistungsfähige Glättplatten mit einer sehr hohen regelmäßigen und kontinuierlichen Dampfstromleistung kombiniert, was zu einem Ergebnis führt, das eine Klasse für sich ist. Sein Wasseraufbereitungssystem bietet optimale Pflege für die Haarfasern, und die variable Glättplattentemperatur kann der Brüchigkeit Ihres Haares entsprechend eingestellt werden.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieser Haarglätter den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...)
- Die Glättplatten dieses Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Haarglätters in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie bitte, dass die Betriebsspannung Ihrer Elektroinstallation mit der Ihres Haarglätters übereinstimmt. Der im Bezug auf die Elektroinstallation nicht sachgemäße Betrieb des Haarglätters kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen, die von der Garantie nicht abgedeckt werden.
- **Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.**
 - Die Elektroinstallation für den Haarglätter und seine Nutzung müssen jedoch den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- **WARNHINWEIS: Verwenden Sie diesen Haarglätter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstiger Behälter, die Wasser enthalten.**
- **Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Haarglätter eine Gefahrenquelle darstellen kann**
 - Dieser Haarglätter darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Haarglätter besitzen oder sich nicht mit ihm auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Haarglätter spielen.
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.**
- **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, vom Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.**
 - Benutzen Sie Ihr Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: Ihr Gerät zu Boden gefallen ist oder nicht richtig funktioniert.
 - Dieses Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach Gebrauch.
 - Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
 - Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
 - Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß sein könnte, sondern an den Griffen.
 - Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C oder über 35°C.
 - Der Schalldruck des STEAMPOD im Betriebszustand beträgt weniger als 70 dBA.
 - Treten Sie nicht auf den Dampfschlauch.
 - Machen Sie während des Betriebs keinen Knoten oder befestigen Sie den Dampfschlauch.



Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- | | |
|---|------------------------|
| A. Ein-/Ausschalter | K. Behälterdeckel |
| B. +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur | L. Füllverschluss |
| C. Digital-Display | M. Minimale Füllhöhe |
| D. Glättplatten | N. Maximale Füllhöhe |
| E. Bewegliche Platten | O. Kontrollfenster |
| F. Abnehmbarer Kamm | P. Anschlusskabel |
| G. Dampfaustrittsöffnungen | Q. Harzkartusche |
| H. Dampfschlauch | R. Schutzsiegel |
| I. Sockel | S. Oberes Gitter |
| J. Abnehmbarer Wasserbehälter | T. Aufbewahrungssockel |

DE

3. VOR DER INBETRIEBNAHME DES HAARGLÄTTERS

BETRIEB



WICHTIG: Dieser Haarglätter muss mit seiner Harzkartusche benutzt werden. Nutzen Sie das Gerät ohne diese Harzkartusche, wird die Garantie des Produkts ungültig. Benutzen Sie den Haarglätter nicht für Kunsthaar (Perücken, Haarverlängerungen...)



Wir empfehlen Ihnen, den Haarglätter mit seinem Kamm (F) zu nutzen, so dass das Haar über die Platte verteilt wird und somit eine perfekte Glättung von der Wurzel bis zu den Spitzen erreicht wird.

VORBEREITUNG

1) Harzkartusche:

Dieser Haarglätter muss mit seiner Harzkartusche benutzt werden. Dieser Haarglätter ist mit einer Entmineralisierungskartusche ausgestattet, die zur Entkalkung dient. Diese Kartusche enthält ein Harz, dessen Farbe sich ändert, je mehr es sich abnutzt.

Wenn es neu ist, ist es grün. Wenn es verbraucht ist, wird es blau: sobald dies geschieht, muss die Kartusche erneuert werden. Im Lieferumfang des Haarglätters sind 2 Kartuschen enthalten. Wir empfehlen Ihnen, stets eine Ersatzkartusche vorrätig zu haben. Bei mittlerer Wasserhärte hält eine Kartusche etwa 6 Monate.

Wir empfehlen Ihnen, die Harzkartusche Ihres Haarglätters stets mit Wasser zu bedecken, das dies ihre Lebensdauer verlängert.

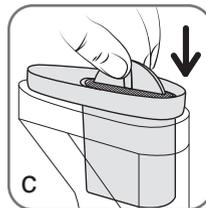
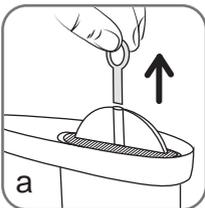
Sollte das Harz austrocknen, wird es gelb. In diesem Fall müssen Sie es lediglich wieder in Wasser eintauchen, und es erhält seine ursprüngliche Farbe zurück. **Das Harz besteht aus Polystyrol und kann mit dem Hausmüll entsorgt werden, wenn es verbraucht ist.**



Wenn Sie eine neue Harzkartusche benötigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem l'Oréal Professionnel-Vertreter oder -Händler in Verbindung, oder besuchen Sie unsere Zubehör-Website: www.accessories.home-and-cook.com

So setzen Sie die Kartusche ein:

- 1 Nehmen Sie die Kartusche aus dem Beutel.
- 2 Entfernen Sie das rote Schutzsiegel (Abb. a) von der Oberseite der Kartusche.
- 3 Entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters und nehmen Sie ihn komplett ab (Abb. b).
- 4 Passen Sie die Kartusche ein (Abb. c).
- 5 Schließen Sie den Wasserbehälter, indem Sie den Deckel wieder einsetzen (Abb. d). Sie hören ein Klickgeräusch.



2) Wasserbehälter:

Ihr Haarglätter funktioniert mit Leitungswasser.

Entfernen und Auffüllen des Wasserbehälters: Füllen Sie kein Wasser direkt in den Behälter, wenn dieser auf seinem Sockel steht.

Wenn Sie den Wasserbehälter auffüllen wollen, müssen Sie sich zuvor versichern, dass die Kartusche korrekt im Behälter befestigt ist, ihn von seinem Sockel lösen (indem Sie ihn horizontal bewegen), den Deckel lösen und den Behälter bis zur maximalen Füllhöhe auffüllen.

Danach platzieren Sie den Wasserbehälter wieder auf seinem Sockel (indem Sie ihn horizontal bewegen), bis Sie ein Klickgeräusch hören.

WICHTIG: Verwenden Sie keinerlei Zusätze und Additive im Wasserbehälter



Welches Wasser darf ich benutzen?

Ihr Haarglätter ist zum Betrieb mit Leitungswasser geeignet.

Benutzen Sie weder Wasser, das Zusätze (Stärke, Parfüm, Duftstoffe, Weichspüler, etc.) enthält, noch Wasser aus Batterien oder Kondenswasser (z. B. aus Wäschetrocknern, Kühlschränken, Klimaanlage oder Regenwasser). Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die unter Hitzeeinwirkung zu stoßartigem Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können.

Bei sehr hartem Wasser empfehlen wir ein Mischverhältnis von 1:1 von Leitungswasser mit entmineralisiertem Wasser, das Sie käuflich erwerben können.

Der Haarglätter kann jederzeit aufgefüllt werden.

Es ist sehr wichtig, dass sich der Wasserstand des Wasserbehälters stets über der angegebenen Mindestfüllhöhe befindet.

Wenn sich der Wasserstand unter dieser Mindestfüllhöhe befindet, entweicht kein Dampf mehr aus dem Haarglätter, und er funktioniert nur noch eingeschränkt.



Während der Nutzung des Haarglätters müssen Sie den Dampf aus dem Gerät herauskommen sehen und das entsprechende Geräusch hören können.

Sehen Sie weder Dampf noch hören Sie das entsprechende Geräusch, müssen Sie den Wasserbehälter auffüllen. In diesem Fall müssen Sie nach dem Füllen des Wasserbehälters etwa 90 Sekunden warten, bis erneut Dampf aus dem Haarglätter entweicht.

4. INBETRIEBNAHME IHRES HAARGLÄTTERS

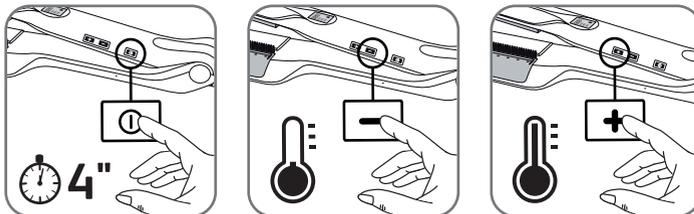
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1) Schließen Sie den Haarglätter ans Stromnetz an.

Einschalten des Haarglätters: drücken Sie dauerhaft auf den Ein-/Ausschalter
Das LCD-Display schaltet sich automatisch ein.

2) Wählen Sie mit den + und – Tasten die für den Haartyp, den Sie glätten wollen, ideale Temperatur:

Drücken Sie die – Taste, um die Temperatur zu senken, oder die + Taste, um sie zu erhöhen.



- Der Haarglätter heizt sich in 90 Sekunden auf.
- Während der Heizperiode blinkt die Temperaturanzeige des Haarglätters.
- Sie können zwischen 5 Temperatureinstellungen wählen: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Wir raten Ihnen, die folgenden Empfehlungen zu beachten:

Haartyp	Normal	Brüchig	Sehr brüchig
Feines Haar	200°C – 390°F / 1 bis 2 Durchgänge	190°C – 370°F / 1 bis 2 Durchgänge	180°C – 350°F / 1 bis 2 Durchgänge
Normales Haar	210°C – 410°F / 1 bis 2 Durchgänge	200°C – 390°F / 1 bis 2 Durchgänge	190°C – 370°F / 1 bis 2 Durchgänge
Dichtes Haar	210°C – 410°F / 1 bis 2 Durchgänge	200°C – 390°F / 2 Durchgänge	200°C – 390°F / 2 Durchgänge

- Sobald sich die angezeigte Temperatur stabilisiert und konstant bleibt, ist die von Ihnen gewählte Temperatur erreicht worden.
- Nach 5 Sekunden wechselt der Haarglätter automatisch in den **LOCK AUTO**-Modus (ein Vorhängeschloss erscheint auf dem Display).
Diese Sperrfunktion verhindert Bedienungsfehler, wenn Sie während der Verwendung unbeabsichtigt eine Taste betätigen (z. B. unbeabsichtigtes Drücken der +/- Tasten während der Verwendung).
- Wenn Sie die Temperatur Ihres Haarglätters verändern wollen, müssen Sie die Sperre wieder lösen:
Drücken Sie dazu ein paar Sekunden entweder auf die + Taste oder auf die - Taste. Die Einstellung ist nun wieder freigeschaltet, und das Vorhängeschloss verschwindet vom Display.



Durch Drücken auf die – oder + Tasten können Sie die Temperatur jederzeit verändern.

Wenn Sie Ihren Haarglätter zum ersten Mal benutzen, halten Sie das Gerät mit geschlossener Zange in der Hand, bis der Dampf erscheint (es wird etwa 90 Sekunden dauern, bis Sie bei der ersten Benutzung Dampf erhalten).

3) Beginnen Sie mit der Glättung, indem Sie den Haarglätter, je nach Haartyp (s. Tabelle unten) ein- oder zweimal durch die Haarpartie führen.

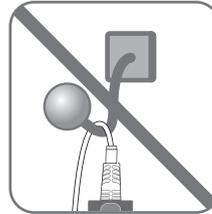
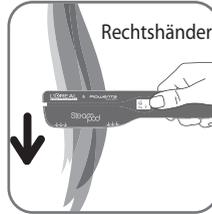
Sie müssen den Haarglätter langsam bewegen, damit sich der Dampf richtig auf das Haar verteilen kann.

5. VORGEHENSWEISE

Der Haarglätter verfügt über eine bewegliche Platte, die den Glättvorgang wirkungsvoller macht.

1) Bewegungsrichtung.

• Der Haarglätter muss in der durch die Pfeile angezeigten Richtung (**der Kamm muss stets nach unten gerichtet sein**) verwendet werden, so dass das Haar mit dem Dampf behandelt wird, **bevor** es zwischen den Platten geglättet wird.



- Klemmen Sie das Haar fest zwischen die Platten; der Dampf verteilt sich automatisch, sobald die Zange geschlossen wird. Bewegen Sie Ihren Haarglätter **langsam**, von der Wurzel bis zur Haarspitze, **damit sich der Dampf gleichmäßig auf dem Haar verteilen kann.**
- **Hängen Sie Ihren Haarglätter nicht am Dampfschlauch auf.**
- Wir empfehlen Ihnen, bei jeder Nutzung des Steampod höchste Sorgfalt walten zu lassen, um die bestmöglichen Ergebnisse erzielen zu können.

2) Benutzung Ihres Haarglätters mit Haarpflegeprodukten.

• Schrittweise Bedienungsanleitung:

Über dem Waschbecken:

- 1 Shampoo
- 2 Verwenden Sie eine geeignete Haarspülung
- 3 Spülen und Auskämmen
- 4 Wringen Sie Ihr Haar aus

Am Frisiertisch:

- 5 Wenden Sie die geeignete Steampod-Behandlung auf Haar und Haarspitzen an
- 6 Auskämmen
- 7 Trocknen Sie das Haar
- 8 Mit Hilfe eines Kamms bilden Sie eine feine, einige Zentimeter breite Haarsträhne (Schleier). Kämmen Sie sie und legen Sie sie zwischen die Platten.

6. ENERGIESPARMODUS

Der Haarglätter wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn er seit einer Stunde nicht mehr benutzt wurde. Um ihn neu zu starten, drücken Sie auf den **Ein/Ausschalter**.

7. AUFBEWAHRUNG IHRES HAARGLÄTTERS

Während der Benutzung:

Aus praktischen Gründen empfehlen wir das Glätteisen während der Benutzung nicht auf seinen Sockel zu stellen und einen Trolley mit Hitzeschutz zu benutzen.

Hängen Sie Ihren Haarglätter nicht am Dampfschlauch auf.

Nach der Benutzung:

Nach der Benutzung Ihres Haarglätters legen Sie ihn auf seinen Sockel. Wickeln Sie Dampfschlauch und Stromkabel um den Sockel.

8. WARTUNG IHRES HAARGLÄTTERS

Wichtig: das Gerät vor dem Reinigen immer ausstecken und abkühlen lassen.

Reinigung des Haarglätters: mit einem feuchten Lappen säubern und mit einem trockenen Lappen trocknen. Die Platten dürfen ausschließlich mit einem mit alkoholhaltigem Haushaltsreiniger befeuchteten Lappen gereinigt werden. Benutzen Sie keine Reinigungsschwämme.

DE



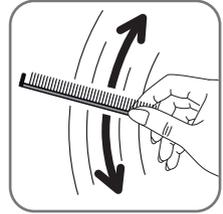
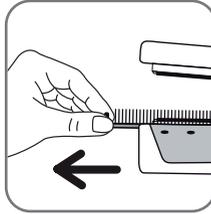
Wenn Sie den Wasserbehälter ausleeren wollen, entfernen Sie zunächst die Harzkartusche.

Aufstecken / Entfernen / Reinigen des Kamms.

Sie können den Kamm zur Reinigung entfernen, wie auf den folgenden Abbildungen zu sehen.

Wichtig: Sie dürfen den Kamm nur bei kaltem Gerät entfernen, um Verbrennungen zu vermeiden.

Der Kamm kann mit Wasser und Seife gereinigt werden. Überprüfen Sie, dass der Kamm trocken ist, bevor Sie ihn wieder auf den Haarglätter stecken.



9. PROBLEME & LÖSUNGEN

MEIN HAAR IST NICHT RICHTIG GLÄTT GEWORDEN:

- Haben Sie den Haarglätter in die richtige Richtung bewegt? (s. Abschnitt 5. VORGEHENSWEISE, 1- Bewegungsrichtung).
- Haben Sie die richtige Temperatur gewählt? (schauen Sie auf die Tabelle mit den Temperatureinstellungen)
- Entsteht Dampf im Haarglätter? NEIN
 - Haben Sie den Wasserbehälter korrekt gefüllt (s. Abschnitt zum Auffüllen des Wasserbehälters auf Seite 30)?
Sollte sich der Wasserstand unterhalb der Mindestfüllhöhe befinden, füllen Sie den Wasserbehälter und schließen Sie die Zange für etwa 90 Sekunden, bis Dampf entweicht.
 - Haben Sie den Wasserbehälter korrekt platziert (s. Abschnitt zum Entfernen und Platzieren des Wasserbehälters auf Seite 30)?
 - Hat der Haarglätter die richtige Temperatur? Warten Sie, bis die Temperaturanzeige nicht mehr blinkt.
 - Überprüfen Sie, dass der Dampfschlauch nicht unbeabsichtigt eingeklemmt wurde.

ES IST KEIN DAMPF ZU SEHEN:

- In sehr feuchten Umgebungen wird möglicherweise die erwünschte Wirkung erzielt, obwohl Sie den Dampf nicht sehen können.

DER HAARGLÄTTER HEIZT NICHT AUF:

- Haben Sie überprüft, dass sich der Haarglätter nicht im Energiesparmodus befindet? (s. Abschnitt zum Energiesparmodus auf Seite 32).
- Haben Sie Ihren Haarglätter an das Stromnetz angeschlossen und den EIN/AUS-Schalter betätigt, um ihn einzuschalten?

WENN DAS WASSER IM WASSERBEHÄLTER NICHT NACH UNTEN LÄUFT:

- Möglicherweise ist die Kartusche durch Verunreinigung verstopft. In diesem Fall entfernen Sie die Kartusche, entleeren Sie den Wasserbehälter und reinigen Sie das obere Gitter der Kartusche mit einem alkoholhaltigen Haushaltsreiniger.
- Haben Sie das rote Schutzsiegel korrekt von der Harzkartusche entfernt?

SIE KÖNNEN DIE TEMPERATUR DES HAARGLÄTTERS NICHT VERÄNDERN:

- Die Sperrfunktion ist vermutlich aktiviert (ein Vorhängeschloss ist auf dem Display zu sehen). Um den Haarglätter freizuschalten, drücken Sie ein paar Sekunden entweder auf die + Taste oder auf die - Taste.

DIE OBERE PLATTE BEWEGT SICH:

- Das ist normal, da der Haarglätter über eine bewegliche Platte verfügt, um eine wirkungsvollere Glättung sicherzustellen.

DER DECKEL DES HAARGLÄTTERS PASST NICHT:

- Haben Sie das rote Schutzsiegel korrekt von der Harzkartusche entfernt?

MEINE HARZKARTUSCHE HAT EINE ANDERE FARBE BEKOMMEN:

- Sie ist blau. Ihre Kartusche ist verbraucht. Sie müssen sie austauschen.
- Sie ist gelb. Ihre Kartusche ist ausgetrocknet. Sie müssen den Wasserbehälter mit Wasser füllen und die Kartusche erneut befeuchten.

AUS DEN VERDAMPFUNGSÖFFNUNGEN IHRES HAARGLÄTTERS TRITT WASSER AUS:

- Bringen Sie Ihren Haarglätter zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

IHR HAARGLÄTTER LECKT:

- Stecken Sie ihn sofort aus und bringen Sie ihn zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

SIE BEMERKEN EINEN UNANGENEHMEN GERUCH:

- Das Harz ist verbraucht, Sie müssen es austauschen.

10. HELFEN SIE UNS DABEI, ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ ZU TUN!

- ➔ Ihr Haarglätter enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ① Bringen Sie ihn zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

 : www.rowenta.com

Dieses Produkt wird von ROWENTA innerhalb und nach der Garantiezeit repariert.

Garantie

ROWENTA gewährt für dieses Produkt eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler innerhalb der Garantiezeit von 1 Jahre, beginnend mit dem Datum des Kaufes, in den Ländern, die in der Länderliste aufgeführt sind.

Die internationale ROWENTA Herstellergarantie ist ein zusätzlicher Vorteil, der die gesetzlichen Verbraucherrechte nicht beeinträchtigt.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. ROWENTA behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. ROWENTA einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

Bedingungen & Ausschluss

Die internationale ROWENTA Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind und gilt nur bei Vorlage eines Kaufbeleges. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten ROWENTA Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingeschickt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes finden Sie auf den ROWENTA Webseiten (www.rowenta.com) oder rufen Sie unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste an, um die Postanschrift zu erfragen.

ROWENTA ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt. Diese Garantie deckt nicht Schäden ab, die auftreten können als Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der ROWENTA

Bedienungsanleitungen, anderer Spannung oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten oder Zubehörteilen
- Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden)
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt
- Mechanische Schäden, Überbeanspruchung
- Schäden oder ungenügende Ergebnisse wegen falscher Spannung oder Frequenz
- Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, Blitzschlag, etc.
- Bruch von Glas- oder Porzellanbestandteilen des Produktes

Diese Garantie findet keine Anwendung auf Produkte, die verändert wurden oder auf Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Pflege, mangelhafte Verpackung oder falsche Handhabung des Transportdienstleisters aufgetreten sind.

Die internationale ROWENTA Garantie findet nur Anwendung auf Produkte, die in einem der aufgeführten Länder genutzt werden, in denen dieses Produkt verkauft wird.

Gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Diese internationale ROWENTA Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen oder eingeschränkt werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren.

Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

Zusatzinformation

Ersatz- und Zubehörteile können wie auf der ROWENTA Homepage beschrieben erworben werden.

Per la prima volta nella storia due marchi di livello mondiale si associano per lo sviluppo di una piastra stiracapelli a vapore altamente tecnologica: **Steampod**. Usando i trattamenti per capelli Steampod assieme a questa piastra professionale dalla portata di vapore elevata e costante, è possibile ottenere una stiratura più rapida e duratura. Perfettamente lisci e brillanti, i capelli acquistano un meraviglioso splendore. Si consiglia l'utilizzo con prodotti Steampod.

Questo apparecchio, tutelato da otto brevetti, è il frutto di cinque anni di ricerche e coniuga piastre ad altissime prestazioni con un flusso di vapore elevato, regolare e continuo, offrendo risultati incomparabili. Grazie al sistema incorporato per la purificazione dell'acqua le fibre capillari sono sottoposte a un trattamento ideale, mentre la temperatura variabile delle piastre consente l'adattamento a capelli di tipo diverso e con sensibilità differenti.

1. CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc)
- Durante l'utilizzo, gli accessori dell'apparecchio raggiungono temperature molto elevate. Evitare il loro contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con gli elementi caldi dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreversibili non coperti da garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.
- L'installazione dell'apparecchio e relativo utilizzo devono essere comunque conformi alle norme in vigore nel proprio paese.
- **ATTENZIONE: non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti pieni d'acqua.**
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dopo l'uso poiché la vicinanza d'acqua costituisce un pericolo anche ad apparecchio fermo.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattare un centro di assistenza autorizzato se l'apparecchio è caduto o se non funziona normalmente.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla corrente prima delle operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di funzionamento anomalo e al termine dell'utilizzo.
- Non immergere l'apparecchio e non esporlo a un getto d'acqua, nemmeno per le operazioni di pulizia.
- Non afferrare l'apparecchio con mani umide.
- Non afferrare l'apparecchio per la cassa, che raggiunge temperature elevate, ma servirsi dell'impugnatura.
- Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo, ma tirando la presa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 35°C.
- La pressione acustica dello STEAMPOD quando è in funzione risulta inferiore a 70 dBA.
- Non pestare il tubo del vapore.
- Non fare nodi al tubo del vapore e non appenderlo durante l'utilizzo.



Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

2. DESCRIZIONE GENERALE

- | | |
|---|--|
| A. Pulsante on/off | K. Coperchio del serbatoio |
| B. Pulsanti +/- per diminuire o aumentare la temperatura | L. Coperchio di riempimento |
| C. Display digitale | M. Livello minimo di riempimento |
| D. Piastra | N. Livello massimo di riempimento |
| E. Piastra mobile | O. Controllo filtro |
| F. Pettine rimovibile | P. Cavo di alimentazione |
| G. Uscita del vapore | Q. Cartuccia di resina |
| H. Tubo del vapore | R. Occhiello |
| I. Base | S. Griglia superiore |
| J. Serbatoio d'acqua rimovibile | T. Base di appoggio |

3. PRIMA DI COMINCIARE

FUNZIONAMENTO



IMPORTANTE: questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con la cartuccia di resina inserita. Qualsiasi utilizzo senza cartuccia annulla la garanzia del prodotto.
Non utilizzare l'apparecchio su capelli sintetici (parrucche, extension, ecc.)



Si consiglia di utilizzare l'apparecchio con il pettine in dotazione (F) poiché consente di distribuire meglio la ciocca sulle piastre e ottenere quindi una lisciatura perfetta dalla radice alla punta.

PREPARAZIONE

1) Cartuccia di resina:

Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con la cartuccia di resina inserita. L'apparecchio è dotato di una cartuccia demineralizzante che consente di filtrare il calcare. La cartuccia contiene una resina che cambia colore con l'uso.

Quando è nuova è verde. Quando è consumata, diventa blu ed è necessario sostituirla.

L'apparecchio viene fornito con 2 cartucce. Si consiglia di tenere sempre una cartuccia di riserva.

La durata prevista di una cartuccia è di sei mesi per un'acqua di media durezza.

Per assicurare alla cartuccia di resina dell'apparecchio una vita utile ottimale, si consiglia di tenerla immersa nell'acqua.

In caso di essiccamento, la resina assume una colorazione gialla. Qualora ciò si dovesse verificare, sarà sufficiente reimmergere la cartuccia in acqua per restituirle il colore d'origine. **La resina della cartuccia è a base di polistirene.**

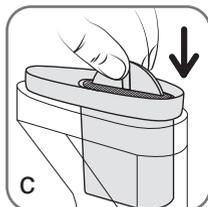
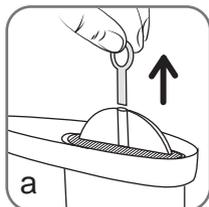
La cartuccia può pertanto essere smaltita con i rifiuti domestici quando è consumata.



È possibile richiedere le cartucce di resina al proprio rappresentante o rivenditore l'Oréal Professionnel oppure visitare il sito di accessori www.accessories.home-and-cook.com

Inserimento della cartuccia:

- 1 Togliere la cartuccia dal sacchetto.
- 2 Togliere l'occhiello rosso (fig. a) posto sopra la cartuccia.
- 3 Staccare completamente il coperchio dal serbatoio (fig. b).
- 4 Collocare la cartuccia nell'apposito alloggiamento (fig. c).
- 5 Riattaccare il coperchio sul serbatoio (fig. d), fino a sentire uno scatto.



2) Serbatoio:

L'apparecchio utilizza acqua di rubinetto.

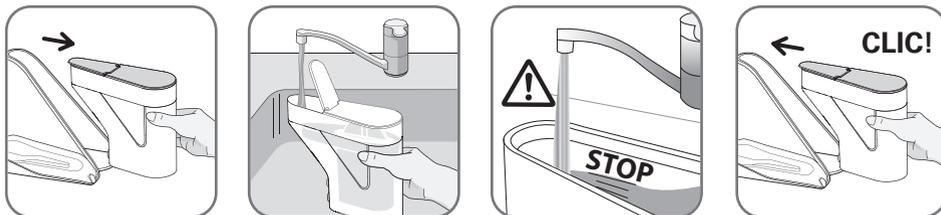
Smontaggio e riempimento del serbatoio

Non riempire il serbatoio quando si trova sulla base.

Prima di qualsiasi operazione di riempimento, assicurarsi che la cartuccia sia correttamente posizionata, quindi estrarre il serbatoio dalla base (facendolo scorrere orizzontalmente), sollevare il coperchio di riempimento e versare acqua fino al livello massimo.

Ricollocare il serbatoio sulla base (facendolo scorrere orizzontalmente) **fino a sentire uno scatto**.

IMPORTANTE: non utilizzare additivi nel serbatoio.



Acqua da utilizzare

L'apparecchio è stato progettato per funzionare con acqua di rubinetto.

Non utilizzare mai acqua contenente additivi (amido, profumo, sostanze aromatiche, ammorbidente, ecc.), né acqua di batteria o di condensa (ad esempio l'acqua degli essiccatori, l'acqua dei frigoriferi, l'acqua dei climatizzatori, l'acqua piovana).

Queste acque contengono rifiuti organici o elementi minerali che, per effetto del calore, formano accumuli, causando spruzzi, gocciolamenti scuri o un invecchiamento precoce dell'apparecchio.

Se l'acqua è molto calcarea, utilizzare una miscela composta per il 50% da acqua di rubinetto e per il 50% da acqua demineralizzata comunemente in commercio.

È possibile effettuare il riempimento dell'apparecchio in qualsiasi momento.

È importante assicurarsi che l'acqua del serbatoio superi sempre il livello minimo indicato.

Se il livello dell'acqua scende sotto al livello minimo, le piastre cessano di erogare vapore e l'efficacia dell'apparecchio diminuisce.



Durante l'utilizzo è necessario vedere uscire il vapore e udirne il rumore.

Se non si vede più vapore e non se ne sente più il rumore, ciò significa che è necessario riempire il serbatoio.

In tal caso, è necessario attendere circa un minuto e mezzo prima che il vapore esca di nuovo dall'apparecchio.

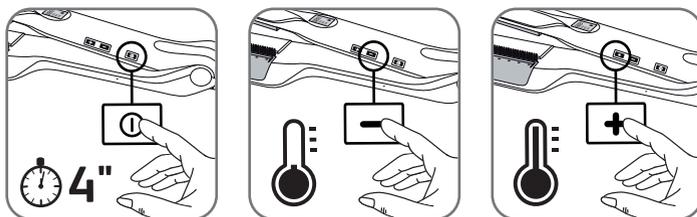
4. AVVIAMENTO

PRIMO UTILIZZO

1) Inserire la spina.

Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante **on/off**.
Il display LCD si accende automaticamente.

2) **Selezionare la temperatura ottimale per i capelli trattati, servendosi dei pulsanti + e -:**
premere il pulsante - per diminuire la temperatura o il pulsante + per aumentarla.



- Per il riscaldamento dell'apparecchio è necessario un minuto e mezzo.
- Durante la fase di riscaldamento, la temperatura via via raggiunta lampeggia sul display.
- Sono disponibili 5 livelli di temperatura: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).
- **Si consiglia di seguire le indicazioni qui riportate:**

Capelli	Normali	Sensibili	Molto sensibili
Fini	200°C – 390°F / Da 1 a 2 passaggi	190°C – 370°F / Da 1 a 2 passaggi	180°C – 350°F / Da 1 a 2 passaggi
Normali	210°C - 410°F / Da 1 a 2 passaggi	200°C – 390°F / Da 1 a 2 passaggi	190°C – 370°F / Da 1 a 2 passaggi
Spessi	210°C - 410°F / Da 1 a 2 passaggi	200°C – 390°F / 2 passaggi	200°C – 390°F / 2 passaggi

- Quando il valore della temperatura cessa di lampeggiare e rimane fisso, significa che la temperatura scelta è stata raggiunta.
- Dopo 5 secondi, l'apparecchio entra in modalità **LOCK AUTO** (sul display viene visualizzato il simbolo di un lucchetto). Questa modalità consente di evitare errori di controllo manuale (azionamento involontario dei pulsanti +/- durante l'uso).
- Se si desidera modificare la temperatura dell'apparecchio, è necessario sbloccarlo tenendo nuovamente premuto per alcuni secondi il pulsante + o il pulsante -. Il dispositivo di regolazione si sblocca e il lucchetto scompare dal display.

 **È possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di regolazione tenendo premuti i tasti - o +.**

Al primissimo utilizzo, tenere in mano la pinza chiusa fino a quando non arriva il vapore (per questo primo avviamento è necessario attendere circa un minuto e mezzo).

3) **Iniziare la stiratura eseguendo uno o due passaggi sulla ciocca, secondo il tipo di capelli (consultare la tabella riportata in precedenza).**

Per consentire al vapore di raggiungere la parte centrale della ciocca, è necessario eseguire movimenti lenti.

5. MODALITÀ DI UTILIZZO

L'apparecchio è dotato di una piastra mobile per una stiratura più efficace.

1) Direzione d'uso.

• L'apparecchio deve essere utilizzato nella direzione indicata dalle frecce (**pettine posto sempre in basso**): in tal modo la ciocca di capelli viene esposta al vapore **prima** di essere stirata dalle piastre.



• Stringere saldamente i capelli tra le piastre: l'apparecchio inizia a erogare automaticamente vapore alla chiusura delle pinze. Fare scivolare **lentamente** l'apparecchio dalla radice alla punta dei capelli, **per consentire al vapore di diffondersi adeguatamente all'interno della ciocca**.

• **Non tenere le piastre sospese per il tubo del vapore.**

• A ogni applicazione dello Steampod si consiglia vivamente di utilizzare il trattamento più indicato per ottenere un risultato ottimale.

2) Stiratura con trattamento.

• **Descrizione dettagliata del protocollo di applicazione:**

Al lavatesta:

- 1 Sciampo
- 2 Applicare il trattamento col risciacquo più adatto
- 3 Risciacquare e districare i capelli
- 4 Strizzare i capelli

Alla postazione di lavoro:

- 5 Dopo la strizzatura, applicare il trattamento Steampod più indicato lungo i capelli e sulle punte, quindi massaggiare energicamente
- 6 Districare i capelli
- 7 Asciugare i capelli
- 8 Con un pettine, prelevare una ciocca fine (vela) larga alcuni centimetri, pettinarla, quindi collocarla tra le piastre.

6. MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO

Se non viene usato, l'apparecchio entra in modalità standby dopo un'ora. Per riavviarlo, tenere premuto il pulsante **on/off**.

7. COME RIPORRE L'APPARECCHIO DOPO L'USO

Durante la stiratura:

Per motivi di praticità, si consiglia di non posare le piastre sulla loro base durante la stiratura e di utilizzare un carrello mobile termo-protetto.

Non tenere le piastre sospese per il tubo del vapore.

A stiratura terminata:

Una volta terminato l'utilizzo, posare le piastre sulla loro base. Arrotolare il tubo del vapore e il cavo di alimentazione attorno alla base.

8. MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio, bisogna sempre staccarlo e lasciarlo raffreddare.

Pulire l'apparecchio, con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto.

Le piastre possono essere pulite solo con un panno imbevuto di alcol denaturato.

Non utilizzare stracci abrasivi.

IT



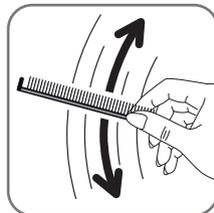
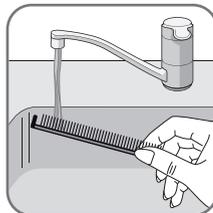
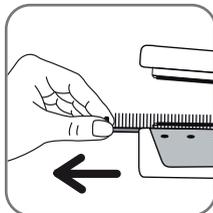
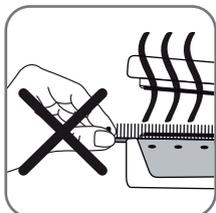
Se si desidera svuotare l'acqua dal serbatoio, è prima necessario estrarre la cartuccia di resina.

Montaggio/smontaggio/pulizia del pettine.

Se si desidera pulire il pettine, smontarlo come illustrato nelle figure riportate di seguito.

Attenzione: lo smontaggio deve essere effettuato a freddo per evitare rischi di scottatura.

È possibile pulire il pettine con acqua saponata. Prima di rimontarlo sull'apparecchio, assicurarsi che il pettine sia asciutto.



9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I CAPELLI NON SONO STIRATI CORRETTAMENTE

- Controllare di avere usato l'apparecchio nella giusta direzione (vedere paragrafo 5. MODALITÀ DI UTILIZZO, 1 - Direzione d'uso).
- Controllare di avere selezionato la temperatura corretta (vedere la tabella sui livelli di temperatura)
- L'apparecchio non produce vapore.
 - Controllare di aver riempito correttamente il serbatoio (vedere il paragrafo sul riempimento del serbatoio a pagina 38).
Se l'acqua è sotto al livello minimo, riempire il serbatoio e tenere le pinze chiuse per circa un minuto e mezzo, fino all'uscita del vapore.
 - Controllare di aver posizionato correttamente il serbatoio (vedere il paragrafo sullo smontaggio e rimontaggio del serbatoio a pagina 38).
 - Controllare che l'apparecchio abbia raggiunto la temperatura impostata. Attendere che la cifra indicante la temperatura selezionata smetta di lampeggiare.
 - Controllare che il tubo del vapore non sia accidentalmente bloccato.

NON SI VEDE VAPORE

- In un ambiente molto umido, può succedere che il vapore non si veda. Ciò nonostante agisce.

L'APPARECCHIO NON SI SCALDA

- Controllare che l'apparecchio non si trovi in modalità di risparmio energetico (vedere il paragrafo sulla modalità di risparmio energetico a pagina 40).
- Assicurarsi di aver correttamente collegato l'apparecchio a una presa e di aver tenuto premuto il pulsante ON/OFF per avviarlo.

L'ACQUA NON SCENDE IN FONDO AL SERBATOIO

- La cartuccia di resina potrebbe essere ostruita da impurità. In tal caso, estrarre la cartuccia, vuotare il serbatoio e pulire la griglia superiore della cartuccia con alcol denaturato.
- Controllare di avere estratto l'occhiello rosso dalla cartuccia di resina.

NON È POSSIBILE MODIFICARE LA TEMPERATURA DELL'APPARECCHIO

- L'apparecchio si trova probabilmente in modalità bloccata (simbolo del lucchetto visualizzato sul display). Per sbloccare l'apparecchio, tenere premuto il pulsante + o il pulsante -.

LA PIASTRA SUPERIORE NON È FISSA

- È normale: l'apparecchio è dotato di una piastra mobile per una stiratura più efficace.

NON SI RIESCE A RIMETTERE IL COPERCHIO DELL'APPARECCHIO

- Controllare di avere estratto l'occhiello rosso dalla cartuccia di resina.

LA CARTUCCIA DI RESINA HA CAMBIATO COLORE

- Elle est bleue. Votre cartouche est usagée. Il faut la changer
- Elle est jaune. Votre cartouche est desséchée. Il faut la ré-humidifier en remplissant à nouveau la réservoir.

DALLE USCITE DEL VAPORE DELL'APPARECCHIO ESCE ACQUA

- Portare l'apparecchio in centro assistenza autorizzato.

CI SONO FUGHE DALL'APPARECCHIO

- Débranchez-le immédiatement et ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

SI SENTE UN ODORE SGRADEVOLE

- La resina è consumata ed è necessario sostituirla.

10. PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- ➔ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ⓘ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata o, se non disponibile, presso un centro assistenza autorizzato.

 : www.rowenta.com

Questo prodotto è riparabile da ROWENTA, durante e dopo il periodo di garanzia

La Garanzia

Questo prodotto è garantito da ROWENTA contro qualsiasi difetto di fabbricazione di materiale o di lavorazione durante 1 anno a partire dalla data iniziale di acquisto. La garanzia del produttore, è un ulteriore vantaggio che non pregiudica i diritti del consumatore. La garanzia internazionale del produttore copre tutti i costi relativi al ripristino del prodotto difettoso in modo che sia conforme alle specifiche originali, attraverso la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa e la manodopera necessaria. È fatto obbligo al "produttore" di adempiere alle norme di legge mediante i rimedi previsti, ovvero: a) La riparazione o la sostituzione; b) Riduzione del prezzo o risoluzione del contratto. Il consumatore, non potrà esperire i rimedi del prezzo o della risoluzione del contratto senza prima aver esperito, senza esito, i rimedi della riparazione o della sostituzione.

Condizioni ed Esclusioni

La garanzia del produttore, si applica solo entro il periodo di garanzia e per i paesi elencati (lista allegata), è valida solo su presentazione di una prova di acquisto che consenta di identificare il bene acquistato e la data di acquisto:

- **Scontrino fiscale con descrizione della tipologia del prodotto**
- **Scontrino fiscale e altro documento di vendita indicante data e tipologia del prodotto**
- **Scontrino fiscale accompagnato dal certificato convenzionale in cui viene identificata la tipologia del prodotto.**
- **Altri documenti idonei a provare l'acquisto del bene e la data di acquisto**

Il prodotto, può essere portato direttamente al centro di assistenza autorizzato, oppure può essere spedito purché adeguatamente imballato a un centro di assistenza autorizzato. (C.A.T.), i cui indirizzi, per ciascun paese sono elencati nel sito web (www.rowenta.com), oppure chiamando direttamente il Call Center che rilascerà il numero richiesto. ROWENTA non ha alcun obbligo di riparare/sostituire un qualsiasi prodotto che non sia adeguatamente accompagnato da documentazione adeguata (prova di acquisto valida). Vedi nota evidenziata in "grassetto".

La garanzia del produttore, non copre eventuali danni derivanti da:

- Uso improprio, negligenza, mancato rispetto delle norme d'uso (libretto d'istruzioni accluso).
- L'uso errato di tensione o frequenza diverso da quello riportati sul libretto /prodotto.
- La modifica o la riparazione non autorizzata del prodotto effettuata da personale non qualificato.
- La normale usura e lacerazioni di parti in plastica, la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo, inoltre:
- Usando il tipo sbagliato di acqua o di consumo (non usare additivi) dove previsto si raccomanda e si rimanda il consumatore alle norme d'uso accluse.
- Scala graduata per uso ferri da stiro; (tutte le gradazioni di acqua devono essere effettuate in base alle istruzioni per l'uso accluse in ogni singolo prodotto)
- Polvere o insetti nel prodotto
- Danni meccanici, sovraccarico
- Utilizzo di ricambi non originali (sacchi non originali)
- Incidenti tra cui incendi, inondazioni, fulmine
- Impianto elettrico inadeguato o non a norma
- Danni a vetro o porcellana software per il prodotto la sostituzione dei materiali di consumo.
- Rotture al prodotto derivanti da consegna a rivenditore/cliente non segnalate al produttore entro i termini di legge (art.1698 C.C.)

Questa garanzia non si applica a qualsiasi prodotto che sia stato manomesso o danni subiti attraverso l'uso improprio e la cura, l'imballaggio difettoso da parte del proprietario o maltrattamento da parte del vettore. La garanzia Internazionale ROWENTA, si applica solo per i prodotti acquistati e utilizzati in uno dei paesi i di cui il Paese List. Se un prodotto è acquistato in un paese.

I diritti dei consumatori

La Garanzia Internazionale ROWENTA, non pregiudica o limita i diritti esercitati dal consumatore nei confronti del venditore da cui il consumatore ha acquistato il prodotto. Il venditore, è responsabile nei confronti del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni. (art.130). La garanzia Internazionale, offre specifici diritti legali al consumatore, il quale, può avere ulteriori diritti legali che variano da Stato a Stato o da paese a paese. Il consumatore può far valere tali diritti a sua esclusiva discrezione.

Ulteriori informazioni

Accessori di consumo in genere, li possono essere acquistati se disponibili localmente come descritto nel sito internet ROWENTA.

Pela 1ª vez, duas renomadas marcas internacionais associam sua expertise para desenvolver uma chapa a vapor de alta tecnologia: **Steampod**. Esta chapa profissional com uma emissão elevada e contínua de vapor, associado aos produtos de cuidado capilar Steampod, permite um alisamento mais rápido, e mais duradouro. Cabelos maravilhosos, perfeitamente lisos e brilhantes. Para utilização com os produtos Steampod.

Protegido por 8 patentes e fruto de 5 anos de pesquisa, este aparelho combina placas de alto desempenho com uma alta corrente de vapor regular e contínuo para proporcionar um resultado incomparável. O seu sistema de purificação da água permite um respeito perfeito da fibra e a temperatura variável das placas pode adaptar-se a diferentes tipos e sensibilidade de cabelo.

1. CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (diretivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes durante a utilização. Evite contato com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contato com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à instalação elétrica. Os erros de ligação podem provocar danos irreversíveis não cobertos pela garantia.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.
- A instalação do aparelho e a sua utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- **CUIDADO:** Não utilizar este aparelho junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado em um lavabo, desligue-o da eletricidade após a utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho não está a funcionar.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Convém vigiar as crianças para a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa devidamente qualificada para tal, a fim de evitar qualquer perigo.
- Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se deixou cair o aparelho e este não funciona correctamente.
- O aparelho deve ser desligado: antes da limpeza e manutenção do mesmo, em caso de anomalia de funcionamento, quando tiver terminado de o utilizar.
- Não mergulhar nem passar o aparelho por água, mesmo durante a sua limpeza.
- Não segurar o aparelho com as mãos úmidas.
- Não segurar no corpo do aparelho quando o mesmo estiver quente.
- Não puxar o cabo para desligar o aparelho.
- Não utilizar uma extensão elétrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar com temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 35 °C.
- Pressão acústica do STEAMPOD em funcionamento inferior a 70 dBA.
- Não pisar o cabo do vapor.
- Não entrelaçar ou ligar o cabo do vapor durante a utilização.



Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

2. DESCRIÇÃO GERAL

- A. Botão on/off
- B. Botões +/- para diminuir/aumentar a temperatura
- C. Ecrã digital
- D. Placas alisantes
- E. Placa móvel
- F. Pente removível
- G. Saída do vapor
- H. Cabo do vapor
- I. Base
- J. Reservatório de água amovível
- K. Tapa do reservatório
- L. Tapa de enchimento
- M. Nível mínimo de enchimento
- N. Nível máximo de enchimento
- O. Janela de controlo
- P. Cabo de alimentação
- Q. Cartucho de resina
- R. Opérculo
- S. Grelha superior
- T. Base de arrumação

PT

3. ANTES DE COMEÇAR

FUNCIONAMENTO



IMPORTANTE: Este aparelho deve utilizar, impreterivelmente o respectivo cartucho de resina. A utilização sem cartucho anulará a garantia do produto. Não utilize o aparelho sobre cabelos sintéticos (perucas, extensões...)



Recomendamos a utilização do aparelho com o respectivo pente (F) a fim de obter uma melhor repartição da madeixa de cabelo sobre a placa e, conseqüentemente, um alisamento perfeito desde a raiz até à ponta.

PREPARAÇÃO

1) cartucho de resina:

Este aparelho deve utilizar, impreterivelmente o respectivo cartucho de resina. Este aparelho está equipado com um cartucho desmineralizante que permite filtrar o impurezas.

Este cartucho contém uma resina que muda de cor com o desgaste.

Quando é nova, é verde. Quando está usada, torna-se azul: é, então, necessário substituí-la.

São fornecidos 2 cartuchos com o aparelho. Aconselhamos a ter sempre um cartucho a mais de reserva.

O cartucho está previsto para 6 meses de utilização.

É aconselhável conservar o cartucho de resina dentro do aparelho, imerso, para otimizar o seu tempo de vida útil.

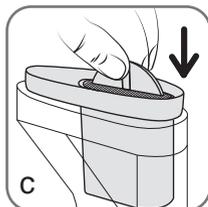
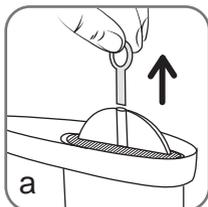
Quando a resina começa a secar, adquire uma cor amarela. Basta imergi-la novamente para que esta retome a sua cor original. A resina é fabricada à base de polistireno e pode ser descartada junto com o detrito doméstico quando o cartucho estiver gasto.



Para adquirir um cartucho de resina, queira contactar o seu representante ou revendedor da L'Oréal Professionnel, ou acessar ao nosso site de acessórios: www.accessories.home-and-cook.com

Colocação do cartucho:

- 1 Retirar o cartucho do saco.
- 2 Retirar o opérculo vermelho (fig. a) pela parte superior do cartucho.
- 3 Retirar a tampa do reservatório desencaixando-a completamente (fig. b).
- 4 Colocar o cartucho no local previsto para o efeito (fig. c).
- 5 Voltar a colocar a tampa do reservatório encaixando-a (fig. d). Ouve-se um clique.



2) reservatório:

O aparelho pode ser recarregado com água da torneira

Desmontagem e enchimento do reservatório: não encher diretamente o reservatório quando este está quando o mesmo estiver em sua base.

Antes do enchimento, certificar-se de que o cartucho está posicionado dentro do reservatório, desencaixar o reservatório da base (movimento horizontal), levantar a tampa de enchimento e encher o reservatório até ao nível máximo.

Voltar a colocar o reservatório sobre a base (movimento horizontal) **até ouvir um clique.**

IMPORTANTE: Não utilizar aditivos no reservatório



Que água utilizar?

O seu aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira.

Nunca utilize água que contenha aditivos (amido, perfume, substâncias aromáticas, amaciador, etc.) nem água de baterias ou da condensação (por exemplo, água de secadores de roupa, água de frigoríficos, água de climatizadores ou água da chuva).

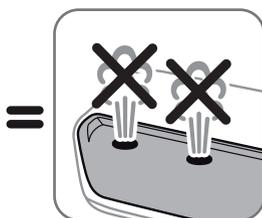
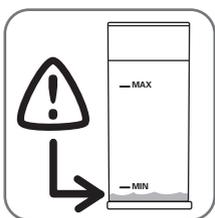
Estas águas contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, cor marrom ou o envelhecimento prematuro do aparelho.

Se a água for muito calcária, misture 50 % de água da torneira e 50 % de água desmineralizada disponível no mercado.

O aparelho pode ser cheio a qualquer momento.

É importante assegurar sempre que o nível de água existente no reservatório é superior ao nível mínimo indicado.

Se o nível de água for inferior ao nível mínimo, o vapor deixa de sair do alisador comprometendo a sua eficácia.



Durante a utilização, deve ver o vapor a sair e ouvir o ruído do mesmo.

Se deixar de ver e ouvir o vapor, isto significa que o reservatório deve ser abastecido.

Neste caso, durante o enchimento, deverá aguardar cerca de 1 minuto e meio para o vapor começar a sair novamente do aparelho.

4. FUNCIONAMENTO

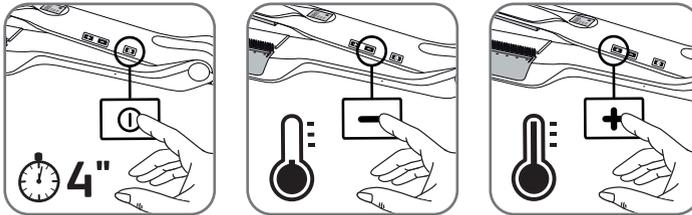
1ª UTILIZAÇÃO

1) Ligue o aparelho à electricidade.

Para colocar o seu aparelho em funcionamento: pressione longamente o botão **on/off**. O tela LCD acende automaticamente.

2) Seleccione a temperatura ideal para o tipo de cabelos a tratar com a ajuda dos botões **+ e -** :

pressionar o botão **-** para diminuir a temperatura ou o botão **+** para aumentar.



• É necessário aguardar 1 minuto e meio para começar a aquecer.

O valor da temperatura pisca durante este período de aquecimento.

• Estão à sua disposição 5 programações de temperatura: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• **Aconselhamos que siga as recomendações abaixo:**

Tipo de cabelo	Normais	Sensíveis	Muito sensíveis
Cabelos finos	200°C – 390°F / 1 a 2 passagens	190°C – 370°F/ 1 a 2 passagens	180°C – 350°F / 1 a 2 passagens
Cabelos normais	210°C - 410°F / 1 a 2 passagens	200°C – 390°F/ 1 a 2 passagens	190°C – 370°F / 1 a 2 passagens
Cabelos normais	210°C - 410°F / 1 a 2 passagens	200°C – 390°F/ 2 passagens	200°C – 390°F / 2 passagens

• Quando o valor da temperatura pára e fica fixo, significa que a temperatura escolhida foi alcançada.

• Ao fim de 5 segundos, o aparelho passa a modo **LOCK AUTO** (Bloqueio automático) (presença do símbolo do cadeado no na tela).

Este modo permite evitar erros de manuseamento (pressão involuntária dos botões +/- durante a utilização).

• Se desejar modificar a temperatura do seu aparelho, terá de desbloqueá-lo: pressione novamente durante alguns segundos o botão **+** ou o botão **-**. O aparelho será desbloqueado para a sua regulação quando e o cadeado irá desaparecer da tela.



Pode sair regulação correta, a qualquer momento, pressionando longamente os botões **- ou **+**.**

Quando usar o aparelho pela primeira vez, mantenha a pinça fechada na mão até à chegada do vapor (o tempo necessário para a obtenção do vapor no primeiro funcionamento do aparelho é de cerca de 1 minuto e meio).

3) Inicie o alisamento, passando uma ou duas vezes sobre a madeixa, de acordo com o tipo de cabelo (consultar a tabela acima).

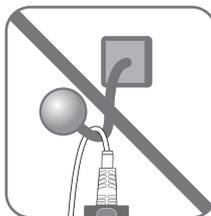
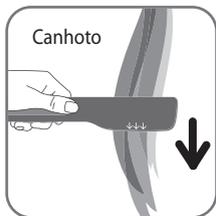
O movimento deve ser lento de modo a que o vapor se possa difundir bem no centro da madeixa.

5. COMO PROCEDER

O aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

1) Sentido de utilização.

• O aparelho deve ser utilizado no sentido das setas (**o pente deve estar sempre em baixo**) para que a madeixa de cabelo seja exposta ao vapor antes de ser alisada entre as placas.



• Aperte firmemente os cabelos entre as placas. A difusão do vapor é ativada automaticamente quando as placas de fecham. Deslize o aparelho **lentamente**, da raiz à ponta dos cabelos **de modo a que o vapor se possa difundir bem no centro da madeixa**.

• **Não suspenda o alisador pelo cabo de vapor.**

• Em cada aplicação do Steampod, recomenda-se que utilize o creme de tratamento ideal para um resultado perfeito.

2) Alisamento com creme.

• **Protocolo de aplicação etapa a etapa:**

No lavatório:

- 1 Lavagem com shampoo
- 2 Aplicar o creme de enxaguamento adaptado
- 3 Enxaguar e desembaraçar
- 4 Retirar o excesso de água dos cabelos

No salão:

- 5 Nos cabelos secos, aplicar e massagear com o creme Steampod adaptado sobre o comprimento e as pontas
- 6 Desembaraçar
- 7 Secar
- 8 Com a ajuda de um pente retirar uma madeixa fina (véu) de alguns centímetros de largura, pentear e colocar entre as placas.

6. MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA

O aparelho passa ao modo de pausa ao fim de 1 hora sem manipulação. Para o reiniciar, pressione longamente o botão on/off.

7. ARRUMAÇÃO

Durante o alisamento:

Por razões práticas, recomendamos não colocar a prancha alisador sobre a respectiva base durante o alisamento e utilize um aparador movel resistente ao calor.

Não suspenda o alisador pelo cabo de vapor.

Quando o alisamento estiver concluído:

Quando não for utilizar mais o alisador, deixe-o sobre a base de arrumação. Enrole o cabo de vapor e o cabo de alimentação em redor da base.

8. MANUTENÇÃO

Atenção: desligue sempre o aparelho da eletricidade e deixe-o esfriar antes de limpas.

Para limpar o aparelho: limpe com um pano húmido e seque com um pano seco.

Só pode limpar as placas com um pano embebido em álcool de uso doméstico.

Não utilizar tampões abrasivos.



Se pretender esvaziar a água do reservatório, retire previamente o cartucho de resina.

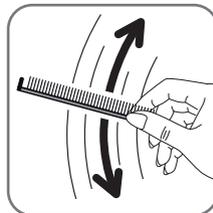
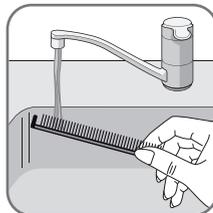
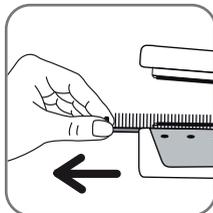
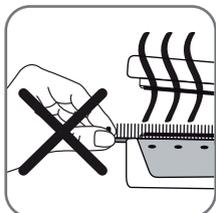
PT

Montagem / Desmontagem / limpeza do pente.

Se pretender limpar o pente, só pode desmontá-lo de acordo com o esquema indicado a seguir.

Atenção: A desmontagem deverá ser feita com o aparelho frio para evitar risco de queimadura.

O pente pode ser limpo com água e sabão. Verifique se o pente está seco antes de o montar novamente no aparelho.



9. EM CASO DE PROBLEMAS

OS CABELOS NÃO ESTÃO DEVIDAMENTE LISOS:

- Utilizou o aparelho correctamente? (ver o parágrafo 5. **COMO PROCEDER, 1- Sentido de utilização**).
- Seleccionou a temperatura correcta? (ver a tabela sobre as programações de temperaturas)
- O aparelho faz vapor? **NÃO**
 - Encheu corretamente o reservatório (ver parágrafo sobre o enchimento do reservatório na página 46)? Se o nível for inferior ao mínimo, encher o reservatório e fechar as pinças durante cerca de 1 minuto e meio até o vapor começar a sair.
 - Posicionou corretamente o reservatório (ver parágrafo sobre a desmontagem e colocação do reservatório na página 46)?
 - O aparelho está pronto em termos de temperatura? Aguarde que o valor da temperatura seleccionada deixe de piscar.
 - Verifique se o cabo do vapor não foi acidentalmente amassado.

VAPOR NÃO VISÍVEL:

- Num ambiente muito húmido, é possível que o vapor não se veja mas que seja eficaz.

O APARELHO NÃO AQUECE:

- Verificou se o aparelho não está no modo de economia de energia? (ver parágrafo sobre o modo de economia de energia na página 48).
- Ligou o aparelho à eletricidade e pressionou longamente o botão ON/OFF para o colocar em funcionamento?

SE A ÁGUA NÃO DESCER PARA O FUNDO DO RESERVATÓRIO:

- Pode acontecer que o cartucho de resina esteja obstruído devido a impurezas. Neste caso, retire o cartucho, esvazie o reservatório e limpe a grelha superior do cartucho com álcool de uso doméstico.
- Retirou bem o lacre vermelho do cartucho de resina?

SE NÃO CONSEGUIR MUDAR A TEMPERATURA DO APARELHO:

- Provavelmente está no modo de bloqueio (o cadeado é visível no tela). Para desbloquear o aparelho, pressione longamente o botão + ou o botão -.

A PLACA SUPERIOR NÃO ESTÁ FIXA:

- É normal, o aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

A TAMPA DO APARELHO NÃO ENCAIXA NO LUGAR:

- Retirou bem o lacre vermelho do cartucho de resina?

O CARTUCHO DE RESINA MUDOU DE COR:

- Está azul. O cartucho está gasto. É necessário substituí-lo.
- Está amarelo. O cartucho está seco. É necessário umedecê-lo novamente, enchendo outra vez o reservatório.

O APARELHO VAZA ÁGUA PELAS SAÍDAS DO VAPOR:

- Leve o aparelho a uma Assistência Técnica autorizada.

O APARELHO TEM VAZAMENTO:

- Desligue imediatamente o aparelho e leve-o a uma Assistência Técnica Autorizada.

APARECE UM ODORES DESAGRADÁVEL:

- A resina está gasta, é necessário substituí-la.

10. PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha ou, na ausência deste, num Serviço de Assistência Técnica autorizado para ser efetuada a reciclagem do mesmo.

 : www.rowenta.com

Este aparelho é reparável pela ROWENTA, durante e após o período de garantia

Garantia

Este aparelho é garantido pela ROWENTA contra qualquer defeito de fabricação ou nos materiais, durante o período de 1 ano a partir da data de compra, nos países mencionados na lista da última página do manual de instruções.

A Garantia Internacional dada pela ROWENTA enquanto fabricante, é um benefício adicional que não afecta os direitos legais do consumidor.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da ROWENTA proceder à troca dum aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da ROWENTA limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões

A garantia internacional ROWENTA apenas se aplica durante o período de 1 ano, e é válida apenas mediante apresentação duma prova de compra. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da ROWENTA (www.rowenta.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Clube do Consumidor indicado na Lista de Países.

A ROWENTA não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida.

Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções ROWENTA, utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, modificação ou reparação não autorizada do aparelho. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho
- danos mecânicos, sobrecarga
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- acidentes incluindo fogo, inundação, raios, trovoada ...
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- substituição dos consumíveis

Esta garantia não se aplica a aparelhos que tenham sido modificados, nem a danos derivados duma utilização ou manutenção incorrecta, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte.

A garantia Internacional Rowenta aplica-se unicamente a produtos usados na lista de países anexa e onde exclusivamente este produto tenha sido vendido.

Direitos dos Consumidores

A garantia internacional ROWENTA não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

Informação adicional

Accessórios, consumíveis e peças de substituição podem ser adquiridos directamente pelo consumidor final, caso estejam disponíveis localmente, tal como indicado no site da ROWENTA www.rowenta.com

Voor de eerste keer slaan twee merken met internationale faam de handen in elkaar. Het resultaat is een hoogtechnologische, stoomstijltang: **Steampod**. Deze professionele stijltang met heel hoog, continu stoomdebiet zorgt, in combinatie met de Steampod haarverzorgingsproducten, voor een sneller en langduriger stijresultaat. Uw haar is prachtig, stijl en glanzend. Gebruik de stijltang met de Steampod producten.

Dit toestel wordt beschermd door 8 octrooien, is het resultaat van 5 jaar onderzoek en combineert ultra renderende platen met een heel hoog, gelijkmatig stoomdebiet voor een uniek resultaat. Het waterzuiveringssysteem respecteert de vezel en de variabele temperatuur van de platen aan het haartype en -gevoeligheid aangepast worden.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit toestel voldoet aan alle van toepassing zijnde normen en regels om uw veiligheid te garanderen (Laagspanningsrichtlijnen, Elektromagnetische compatibiliteit, Milieue..).
- De onderdelen van het toestel kunnen tijdens het gebruik zeer warm worden. Vermijd contact met de huid. Zorg ervoor dat het aansluitingsnoer nooit met de warme onderdelen van het toestel in contact komt.
- Controleer of de spanning van uw elektrische installatie met die van het toestel overeenkomt. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.

• **Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.**

• Tijdens de installatie en het gebruik van het toestel moeten steeds de geldende normen van uw land gerespecteerd worden.

• **WAARSCHUWING: Gebruik dit toestel nooit in de buurt van badkuipen, douches, toiletten of water.**

• **Wanneer u het toestel in de badkamer gebruikt dient u de stekker na gebruik uit te trekken aangezien de nabijheid van water, zelfs als het toestel uit staat, gevaarlijk kan zijn.**

• Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het toestel correct te kunnen hanteren. Kinderen moeten in het oog gehouden worden opdat ze niet met het toestel zouden spelen.

• **Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaken onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.**

• **Als de voedingskabel beschadigd werd, moet de kabel door de fabrikant, de klantenservice of een ander bevoegd persoon vervangen worden om elk gevaar te vermijden.**

- Gebruik het toestel niet meer en neem contact op met een Erkend Service Center wanneer: het toestel op de grond is gevallen en niet meer normaal werkt.
- In de volgende gevallen moet de stekker uit het toestel getrokken worden: vóór schoonmaak en onderhoud, bij abnormale werking, na gebruik.
- Niet in water onderdompelen of nat maken, zelfs niet tijdens het schoonmaken.
- Niet met natte handen vasthouden.
- Het toestel steeds aan het handvat vasthouden. De andere delen worden warm.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen elektrisch verlengsnoer.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsproducten.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C of boven 35 °C.
- De geluidsdruk van de STEAMPOD in werking bedraagt minder dan 70 dBA.
- Niet op het stoomsnoer stappen.
- Geen knopen maken in het stoomsnoer of het stoomsnoer tijdens het gebruik vastmaken.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com



2. ALGEMENE BESCHRIJVING

- A. On/off knop
- B. +/- knoppen om de temperatuur te verhogen/verlagen
- C. Digitaal scherm
- D. Stijlplaten
- E. Beweeglijke plaat
- F. Afneembare kam
- G. Stoomuitlaat
- H. Stoomsnoer
- I. Basis
- J. Afneembaar waterreservoir
- K. Deksel van het reservoir
- L. Vulluik
- M. Minimaal vulniveau
- N. Maximaal vulniveau
- O. Cotrolevenster
- P. Aansluitsnoer
- Q. Harsfilter
- R. Dop
- S. Bovenste rooster
- T. Opbergsokkel

NL

3. ALVORENS HET TOESTEL AAN TE ZETTEN

WERKING



BELANGRIJK: Dit toestel moet altijd met de harsfilter gebruikt worden. Wanneer u het toestel zonder harsfilter gebruikt, vervalt de garantie. Gebruik het toestel niet op synthetisch haar (pruiken, haarstukjes,...)



Wij raden u aan het toestel met de kam (F) te gebruiken voor een betere verdeling van de lok over de plaat en bijgevolg een beter stijlrresultaat vanaf de wortel tot de haarpunt.

VOORBEREIDING

1) Harsfilter:

Dit toestel moet altijd met de harsfilter gebruikt worden. Het toestel werd voorzien van een demineraliserende filter om de kalk te filteren. Het hars op deze filter verandert van kleur en geeft de slijtage aan.

Bij aankoop is de kleur groen. Wanneer de filter versleten is wordt het hars blauw: de filter moet vervangen worden.

2 filters worden bij het toestel geleverd. Wij raden u aan steeds een reserve filter bij de hand te hebben.

De filter gaat normaal 6 maanden mee als u water met een gemiddelde hardheid gebruikt.

Het is raadzaam de harsfilter steeds ondergedompeld in het toestel te bewaren om de levensduur nog te verlengen.

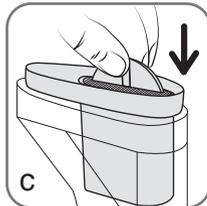
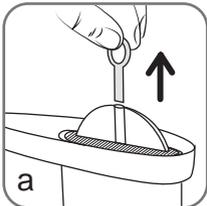
Wanneer het hars uitdroogt, wordt het hars geel. Het volstaat het hars opnieuw onder te dompelen zodat het hars terug zijn oorspronkelijke kleur aanneemt. Het hars is gemaakt op basis van polystyreen en mag gewoon met het huishoudelijk afval weggegooid worden wanneer de filter versleten is.



Om een harsfilter te kopen, dient u contact op te nemen met uw l'Oréal Professionnel vertegenwoordiger of handelaar of naar onderstaande website te surfen: www.accessories.home-and-cook.com

Plaatsing van de filter:

- 1 Haal de filter uit het zakje.
- 2 Verwijder de rode dop (fig. a) op de bovenkant van de filter.
- 3 Maak het deksel van het reservoir volledig los en verwijder het (fig. b).
- 4 Plaats de filter op de daarvoor voorziene plek (fig. c).
- 5 Plaats het deksel van het reservoir opnieuw en maak het vast (fig. d). U hoort een klik.



2) Reservoir:

Gebruik steeds kraanwater.

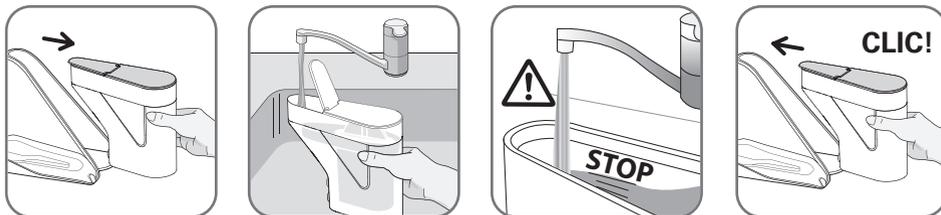
Het reservoir demonteren en vullen: Het reservoir niet vullen wanneer het op de basis staat.

Voor elke vulling, dient u te controleren of de filter goed in het reservoir geplaatst werd, het reservoir uit de basis los te maken (horizontale beweging), het vulluik op te lichten en het reservoir tot aan de maximaanduiding te vullen.

Plaats het reservoir opnieuw op de basis (horizontale beweging) tot u klik hoort.

NL

BELANGRIJK: Geen additieven in het reservoir gebruiken



Welke soort water gebruiken?

Uw toestel werd ontworpen om op kraanwater te werken.

Gebruik nooit water dat additieven bevat (zetmeel, reukstoffen, smaakstoffen, wasverzachter, etc.) of condenswater (zoals het water van de droogtrommel, de koelkast, de koeling, regenwater).

Deze soorten water bevatten organisch afval of mineralen die door de warmte samenklitten en knetteringen, bruine strepen of vroegtijdige slijtage van het toestel veroorzaken.

Als uw water heel veel kalk bevat, dient u 50% kraanwater met 50% gedemineraliseerd water te mengen.

Het toestel kan op elk ogenblik gevuld worden.

U dient steeds na te gaan of het waterniveau in het reservoir boven de minimaanduiding uit komt.

Als het waterniveau lager is dan het aangegeven minimumniveau, komt er geen stoom meer uit de stijltang en verliest uw toestel rendement.



Tijdens het gebruik kunt u de stoom zien en het geluid van de stoom horen.

Als u geen stoom meer ziet en geen geluid meer hoort, betekent dit dat u het reservoir opnieuw moet vullen.

In dit geval dient u na de vulling 1 minuut en 30 seconden te wachten alvorens er opnieuw stoom uit het toestel komt.

4. INGEBRUIKNAME

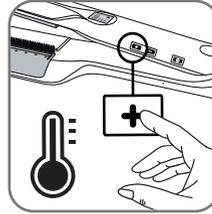
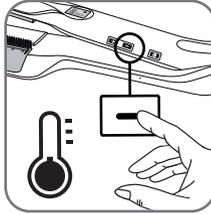
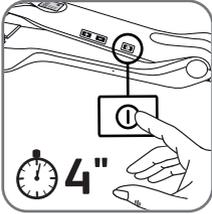
1^{ste} GEBRUIK

1) Sluit het toestel aan.

Om uw toestel aan te zetten: drukt u lang op de on/off knop. Het LCD scherm licht automatisch op.

2) Kies de ideale temperatuur voor het te behandelen haartype met de + en - knoppen:

Druk op de - knop om de temperatuur te verlagen en op de + knop om de temperatuur te verhogen.



- Het duurt ongeveer 1 minuut 30 seconden alvorens het toestel is opgewarmd. De temperatuurwaarde knippert wanneer het toestel opwarmt.
- U kunt kiezen tussen 5 temperatuurmarges: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Wij raden u aan de onderstaande aanbevelingen op te volgen:

Haartype	Normaal	Gevoelig	Heel gevoelig
Fijn haar	200°C – 390°F / 1 tot 2 beurten	190°C – 370°F / 1 tot 2 beurten	180°C – 350°F / 1 tot 2 beurten
Normaal haar	210°C - 410°F / 1 tot 2 beurten	200 °C – 390°F/ 1 tot 2 beurten	190° C – 370° F / 1 tot 2 beurten
Dik haar	210°C - 410°F / 1 tot 2 beurten	200 °C – 390°F / 2 beurten	200 °C – 390°F / 2 beurten

- Wanneer de temperatuurwaarde stopt met knipperen, werd de gekozen temperatuur bereikt.
- Na 5 seconden schakelt het toestel over naar de **LOCK AUTO** modus (er verschijnt een hangslotje op het scherm). Deze modus voorkomt bedieningsfouten (bijvoorbeeld, tijdens het gebruik per ongeluk op de +/- knoppen drukken).
- Als u de temperatuur van uw toestel wil wijzigen, dient u deze modus te ontgrendelen: druk opnieuw gedurende enkele seconden op de + of de -knop. De instellingen worden ontgrendeld, het hangslotje verdwijnt van het scherm.



U kunt op elk ogenblik uit de instellingen gaan door lang op de - of + knop te drukken.

Wanneer u het toestel de eerste keer aan zet, dient u de knijper in de hand te houden tot er stoom uitkomt (tijdens de eerste ingebruikname kan het ongeveer 1 minuut en 30 seconden duren alvorens er stoom te voorschijn komt).

3) Begin het haar te stijlen. Strijk het haar, afhankelijk van het haartype, één of twee maal glad (cf bovenstaande tabel).

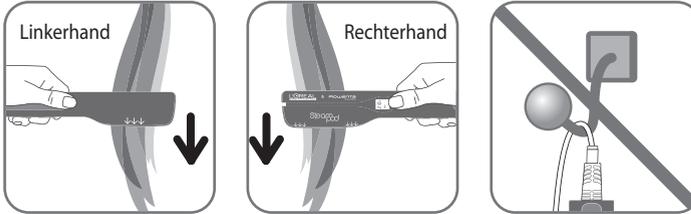
Maak langzame bewegingen zodat de stoom goed tot de wortel van de lok kan doordringen.

5. HOE TE WERK GAAN

Het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijresultaat.

1) Gebruiksrichting.

• Het toestel moet in de richting van de pijlen gebruikt worden (**de kam steeds naar beneden**) zodat de haarlok goed aan de stoom wordt blootgesteld **alvorens** tussen de platen te worden ontkruld.



• Druk de haren goed tussen de platen; de stoomverspreiding begint onmiddellijk zodra de knijper wordt gesloten. Laat het toestel **langzaam**, van de wortel naar de haarpunten glijden **zodat de stoom goed tot de wortel van de lok kan doordringen**.

• **Hang de stijltang niet aan het stoomsnoer op.**

• Wanneer u de Steampod gebruikt is het raadzaam steeds de juiste verzorging toe te passen om een perfect resultaat te bekomen.

2) Voorzichtige stijlbeweging.

• **Toepassingsprotocol stap voor stap:**

Aan de wastafel:

- 1 Shampoo
- 2 Gebruik een aangepaste crèmespoeling
- 3 Spoelen en Ontwarren
- 4 Wring het haar uit

In het kapsalon:

- 5 Masseer het uitgewrongen haar en de haarpunten met de geschikte Steampod verzorging
- 6 Ontwarren
- 7 Drogen
- 8 Scheid met een kam een fijne lok van enkele centimeters breed, kam de lok en leg het haar tussen de platen.

6. SLAAPSTAND

Het toestel schakelt na 1h00 over naar de slaapstand. Om het toestel weer op te starten dient u lang op de **on/off** knop te drukken.

7. OPBERGEN

Tijdens het stijlen:

Om praktische redenen raden wij u aan de stijltang tijdens gebruik nooit in de houder te plaatsen en steeds een thermisch beveiligd, mobiel karretje te gebruiken.

Hang de stijltang niet aan het stoomsnoer op.

Na het stijlen:

Wanneer u de stijltang niet meer nodig heeft, plaatst u deze op de opbergsokkel. Rol het stoomsnoer en het aansluit-snoer rond de basis.

8. ONDERHOUD

Let op: trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het schoon te maken.

Om het toestel schoon te maken gebruikt u een vochtige doek. Droog het apparaat daarna met een droge doek.

U mag de platen enkel met een met huishoudalcohol bevochtigde doek schoonmaken.

Gebruik geen schuurmiddel.



Als u het waterreservoir wil legen, dient u eerst de harsfilter te verwijderen.

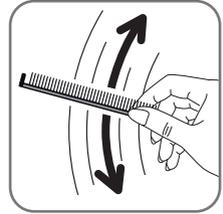
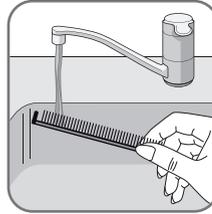
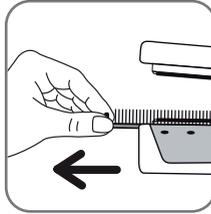
NL

Montage / Demontage / Schoonmaak van de kam.

Als u de kam wil schoonmaken dient u deze, zoals hieronder beschreven, te demonteren.

Let op, wacht tot het toestel is afgekoeld om de kam te demonteren en brandwonden te voorkomen.

De kam mag met zeepwater schoongemaakt worden. Zorg ervoor dat de kam droog is alvorens deze opnieuw te monteren.



9. BIJ PROBLEMEN

DE HAREN ZIJN NIET HELEMAAL GLAD:

- Heeft u het toestel in de goede richting gebruikt? (zie paragraaf 5. **HOE TE WERK GAAN, 1-gebruiksrichting**).
- Heeft u de juiste temperatuur gekozen? (zie tabel met temperatuurmarges)
- Produceert het toestel stoom? NEE
 - Heeft u het reservoir correct gevuld (zie paragraaf vulling van het reservoir op pagina 54) ? Als het waterniveau lager dan het minimumniveau is, dient u het reservoir te vullen en de knijper ongeveer 1 minuut en 30 seconden te sluiten tot er stoom uit het toestel komt.
 - Heeft u het reservoir correct geplaatst (zie paragraaf demontage en plaatsing van het reservoir op pagina 54)?
 - Werd de gekozen temperatuur bereikt? Wacht tot de gekozen temperatuurwaarde stopt met knippen.
 - Controleer of het stoomsnoer niet geklemd zit.

DE STOOM IS NIET ZICHTBAAR:

- Het kan zijn dat de stoom in een heel vochtige omgeving niet zichtbaar maar wel efficiënt is.

HET APPARAAT WARMT NIET OP:

- Heeft u gecontroleerd of het apparaat niet in slaapstand staat? (zie paragraaf slaapstand op pagina 56).
- Heeft u het toestel aangesloten en lang genoeg op de ON/OFF knop gedrukt om het toestel aan te zetten?

ALS HET WATER NIET TOT OP DE BODEM VAN HET RESERVOIR ZAKT:

- Het is mogelijk dat de harsfilter door onzuiverheden verstopt zit. In dit geval dient u de filter te verwijderen, het reservoir te legen en het bovenste rooster van de filter met huishoudalcohol schoon te maken.
- Heeft u de rode dop van de harsfilter verwijderd?

ALS U ER NIET IN SLAGT OM DE TEMPERATUUR VAN HET TOESTEL TE WIJZIGEN:

- De **LOCK AUTO** modus is waarschijnlijk geactiveerd (er staat een hangslotje op het scherm). Om deze modus te ontgrendelen, dient u lang op de + of - knop te drukken.

DE BOVENSTE PLAAT BEWEEGT:

- Dit is normaal, het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijljresultaat.

U KUNT HET DEKSEL VAN HET TOESTEL NIET PLAATSEN:

- Heeft u de rode dop van de harsfilter verwijderd?

DE KLEUR VAN MIJN HARSFILTER IS VERANDERD:

- De filter is blauw. Uw filter is versleten. Vervang de filter.
- De filter is geel. Uw filter is uitgedroogd. Vul het reservoir en bevochtig de filter.

ER KOMT WATER UIT DE STOOMUITLAAT VAN UW TOESTEL:

- Breng het toestel naar een erkend service center.

UW TOESTEL LEKT:

- Trek de stekker uit het toestel en breng het naar een erkend service center.

HET TOESTEL VERSPREIDT EEN ONAANGENAME GEUR:

- Het hars is versleten en moet vervangen worden.

10. BESCHERM HET MILIEU!



- ➔ Uw toestel bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.
- ⓘ Breng het toestel naar aan afvalinzamelpunt of naar een erkend service center voor een correcte behandeling.

 : www.rowenta.com

Dit product kan gerepareerd worden door ROWENTA, gedurende en na de garantieperiode.

De Garantie

Dit product wordt gegarandeerd door ROWENTA tegen iedere fabricagefout voor de periode van 1 jaar. Dit geldt voor de landen die vermeld staan op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van ROWENTA is een extra voordeel dat niets afdoet aan het Officiële Wettelijke Consumenten Recht.

De internationale fabrieksgarantie dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties

door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. ROWENTA kan ervoor kiezen om een vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. ROWENTA's enige verplichting is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen

De internationale ROWENTA garantie is alleen van toepassing binnen de garantietermijn en geldt alleen voor die landen die vermeld staan in bijgaande landenlijst en is alleen van toepassing op vertoon van de originele aankoopbon. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt geretourneerd door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een erkend ROWENTA reparatiecentrum.

Voor elk land staat het adres van het erkende reparatiecentrum vermeld op de ROWENTA website (www.rowenta.com) of bel naar het telefoonnummer zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen.

ROWENTA kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet voorzien is van de originele aankoopbon.

Deze garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de ROWENTA gebruiksaanwijzing, het aansluiten op netstroom of voltage anders dan is aangegeven op het product. Of als er een verandering is aangebracht of een reparatie is uitgevoerd die niet toegestaan is. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- het gebruik van verkeerd soort water
- kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing);
- als er water, stof of insecten in het product is gekomen;
- mechanische schade of overbelasting;
- schade of een slecht resultaat ten gevolge van verkeerd voltage
- ongelukken inclusief brand, overstroming, blikseminslag etc
- schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product
- vervanging van noodzakelijke onderdelen

Deze garantie is niet van toepassing op een product dat te zwaar belast is of bij schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur.

De internationale ROWENTA garantie is alleen van toepassing voor producten die gebruikt zijn in de landen die in bijgaande lijst vermeld staan en waar het specifieke product wordt verkocht.

Wettelijke Consumenten rechten

Deze internationale ROWENTA garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke wettelijke rechten en de consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat preferereert.

Extra informatie

Accessoires en onderdelen die de consument zelf kan verwisselen, kunnen aangeschaft worden, indien lokaal beschikbaar, De beschrijving staat op een ROWENTA internet site.

Για πρώτη φορά, 2 εταιρείες διεθνούς φήμης ενώνουν την εμπειρία τους και τελειοποιούν ένα σίδερο ισιώματος μαλλιών με ατμό υψηλής τεχνολογίας: το **Steampod**. Αυτό το επαγγελματικό σίδερο ισιώματος πολύ μεγάλης συνεχόμενης ροής ατμού, σε συνδυασμό με τα προϊόντα περιποίησης μαλλιών Steampod, επιτρέπει ένα πιο γρήγορο ισιώμα, με μεγαλύτερη διάρκεια. Τέλεια ίσια και λαμπερά, τα μαλλιά σας είναι υπέροχα. Χρησιμοποιείται με τα προϊόντα.

Η συσκευή αυτή, η οποία καλύπτεται από 8 διπλώματα ευρεσιτεχνίας και προέκυψε μετά από 5 χρόνια έρευνας, συνδυάζει πλάκες πολύ υψηλής απόδοσης με πολύ υψηλή και συνεχόμενη παροχή ατμού για ασύγκριτο αποτέλεσμα. Το σύστημα καθαρισμού του νερού επιτρέπει το μέγιστο σεβασμό προς την τρίχα και η μεταβλητή θερμοκρασία των πλακών μπορούν να προσαρμοστούν σε μαλλιά διαφορετικών τύπων και βαθμών ευαισθησίας.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον κλπ.).
- Τα εξαρτήματα της συσκευής ζεσταίνονται πάρα πολύ κατά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμά μέρη της συσκευής.
- Ελέγξτε αν η τάση παροχής της συσκευής σας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης είναι δυνατό να προκαλέσει ανεπανόρθωτες βλάβες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για επιπλέον προστασία, η εγκατάσταση μίας διάταξης παραμένουτος ρεύματος (RCD) με ονομαστικό παραμένον ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA συνιστάται για το ηλεκτρικό κύκλωμα παροχής στο μπάνιο. Για συμβουλές απευθυνθείτε στον τεχνικό εγκατάστασης.
- Η εγκατάσταση της συσκευής και η χρήση της πρέπει, παρόλα αυτά, να συμκρινεί με τους ισχύοντες κανόνες της χώρας σας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ** : Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νεροχύτες και άλλα δοχεία νερού.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, βγάλτε την από την πρίζα μετά τη χρήση, επειδή ενδέχεται να είναι επικίνδυνη, λόγω της εγγύτητας του νερού, ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή εξουσιοδοτημένα άτομα, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις αν η συσκευή σας έπεσε κάτω ή αν δεν λειτουργεί σωστά.
- Η συσκευή πρέπει να βγαίνει από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση ανωμαλίας κατά τη λειτουργία, μόλις ολοκληρώσετε τη χρήση της.
- Μην την βυθίζετε στο νερό ούτε και να την βάζετε κάτω από τη βρύση, ούτε και για να την καθαρίσετε.
- Μην την κρατάτε με βρεγμένα χέρια.
- Μην την κρατάτε από το κυρίως σώμα που καίει, αλλά από τη λαβή.
- Μην την αποσυνδέετε τραβώντας την από το καλώδιο, αλλά από το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης.
- Μην την καθαρίζετε με διαβρωτικά ή καυστικά προϊόντα.
- Μην την χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία μικρότερη από 0 °C και μεγαλύτερη από 35 °C.
- Επίπεδο ηχητικής πίεσης του STEAMPD όταν λειτουργεί μικρότερο από 70 dBA.
- Μην περπατάτε πάνω στο καλώδιο ατμού.
- Μην κάνετε κόμπο ούτε και να στερεώνετε το καλώδιο ατμού κατά τη χρήση.



Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο www.rowenta.com

2. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Πλήκτρο on/off
- B. Πλήκτρα +/- για μείωση/ αύξηση της θερμοκρασίας
- C. Ψηφιακή οθόνη
- D. Πλάκες ισώματος
- E. Μετακινούμενη πλάκα
- F. Αφαιρούμενη χτένα
- G. Έξοδος ατμού
- H. Καλώδιο ατμού
- I. Βάση
- J. Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- K. Καπάκι δοχείου
- L. Οπή γεμίσματος
- M. Ελάχιστο επίπεδο γεμίσματος
- N. Μέγιστο επίπεδο γεμίσματος
- O. Θυρίδα ελέγχου
- P. Καλώδιο λειτουργίας
- Q. Κασέτα ρητίνης
- R. Πώμα
- S. Άνω σχάρα
- T. Διαμέρισμα τακτοποίησης

GR

3. ΠΡΙΝ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται με την κασέτα ρητίνης. Οποιαδήποτε χρήση χωρίς κασέτα θα ακυρώσει την εγγύηση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τα συνθετικά μαλλιά (περούκες, προσθήκες ...)



Σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με την χτένα της (F) για καλύτερη κατανομή των μαλλιών στην πλάκα και ως εκ τούτου τέλεια λείανση από τη ρίζα ως την άκρη.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

1) κασέτα ρητίνης:

Η συσκευή αυτή οπωσδήποτε πρέπει να χρησιμοποιείται με την κασέτα ρητίνης. Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με μια κασέτα ρητίνης που επιτρέπει το φιλτράρισμα των αλάτων. Αυτή η κασέτα περιέχει μια ρητίνη που αλλάζει χρώμα καθώς φθείρεται.

Όταν είναι καινούργια, το χρώμα της είναι πράσινο. Όταν φθαρεί, να γίνεται μπλε: είναι τότε απαραίτητο να την αλλάξετε.

Με τη συσκευή παρέχονται 2 κασέτες. Σας συμβουλεύουμε να έχετε πάντα από πριν μία κασέτα σε απόθεμα.

Η κασέτα έχει προγραμματιστεί για 6 μήνες χρήσης για νερό μέσης σκληρότητας.

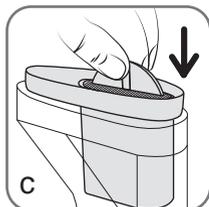
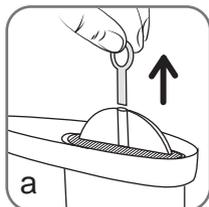
Καλό είναι να διατηρείτε την κασέτα ρητίνης βυθισμένη στη συσκευή σας για να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής της. Στην περίπτωση που η ρητίνη στεγνώσει, γίνεται κίτρινη. Σε αυτή την περίπτωση, βυθίστε την ξανά για να ξαναπάρει το αρχικό χρώμα της. Η ρητίνη είναι κατασκευασμένη από πολυυστερόνιο και μπορεί να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα, όταν η κασέτα φθαρεί.



Για να προμηθευτείτε μία κασέτα ρητίνης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό ή τον έμπορο της L'Oréal Professionnel της περιοχής σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα εξαρτημάτων μας: www.accessories.home-and-cook.com

Τοποθέτηση της κασέτας:

- 1 Βγάλτε την κασέτα από τη συσκευασία της.
- 2 Αφαιρέστε το κόκκινο κάλυμμα (εικ. a) από το επάνω μέρος της κασέτας.
- 3 Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου αποσυνδέοντάς το εντελώς (εικ. b).
- 4 Τοποθετήστε την κασέτα στο προβλεπόμενο διαμέρισμα (εικ. c).
- 5 Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του δοχείου και στερεώστε το (εικ. d). Ακούγεται ένα κλικ.



2) δοχείο :

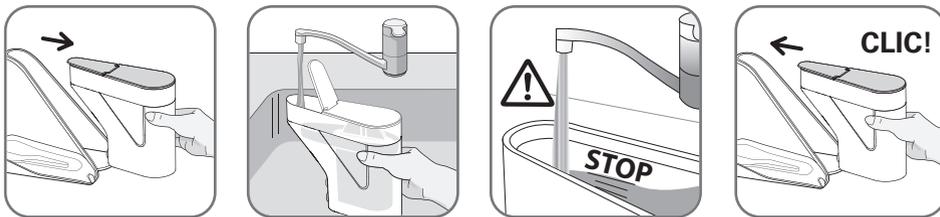
Η συσκευή χρησιμοποιείται με νερό της βρύσης.

Απουναρμολόγηση και την γέμισμα του δοχείου: Μη γεμίζετε απευθείας το δοχείο όταν βρίσκεται στη βάση του.

Πριν από κάθε γέμισμα, φροντίστε ώστε η κασέτα να έχει τοποθετηθεί στο δοχείο, αποσυνδέστε το δοχείο από τη βάση (οριζόντια μετατόπιση), ανασηκώστε το πώμα γεμίσματος και γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέγιστη στάθμη.

Επανατοποθετήστε το δοχείο στη βάση του (οριζόντια μετατόπιση) **μέχρι να ασφαλίσει.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα στη δεξαμενή



Τι νερό να χρησιμοποιήσω:

Η συσκευή σας σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με νερό της βρύσης.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό που περιέχει πρόσθετα (άμυλο, άρωμα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικό κ.λπ.), ούτε νερό συμπύκνωσης (για παράδειγμα, νερό από στεγνωτήρια, ψυγεία, κλιματιστικά, βρόχινο νερό).

Τα νερά αυτά περιέχουν οργανικά κατάλοιπα ή μεταλλικά στοιχεία, τα οποία συμπυκνώνονται υπό την επίδραση της θερμότητας και προκαλούν ριπές, καφέ στίγματα ή πρόωρη γήρανση της συσκευής σας.

Αν το νερό σας είναι πολύ σκληρό, αναμίξτε 50 % νερό της βρύσης και 50 % αποιονισμένο νερό του εμπορίου.

Η συσκευή μπορεί να γεμίσει οποιαδήποτε στιγμή.

Είναι σημαντικό να φροντίζετε πάντοτε η στάθμη του νερού στη δεξαμενή να είναι πάνω από το ελάχιστο καθορισμένο επίπεδο.

Αν η στάθμη του νερού είναι κάτω από το ελάχιστο επίπεδο, ο ατμός δεν θα βγαίνει από το σίδερο και η αποτελεσματικότητά θα είναι ελλιπής.



Κατά τη χρήση θα πρέπει να βλέπετε ατμό να βγαίνει και να ακούτε τον ήχο του ατμού.

Εάν δεν βλέπετε ατμό και δεν μπορείτε να ακούσετε τον ήχο του ατμού, αυτό σημαίνει ότι το δοχείο πρέπει να γεμίσει.

Σε αυτή την περίπτωση, κατά το γέμισμα θα πρέπει να περιμένετε περίπου 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα πριν να ξαναβγει ατμός από τη συσκευή.

4. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

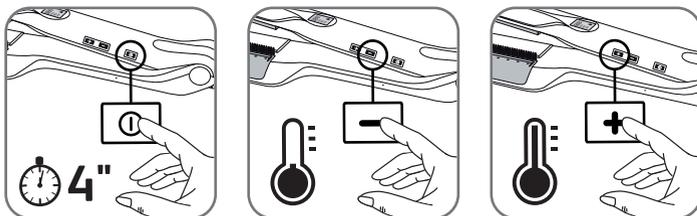
1η ΧΡΗΣΗ

1) Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.

Για να αρχίσετε τη χρήση της συσκευής σας: Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **on/off**. Η οθόνη LCD φωτίζεται αυτόματα.

2) Επιλέξτε την ιδανική θερμοκρασία για τον τύπο των μαλλιών σας με τα πλήκτρα + και -:

πατήστε το πλήκτρο - για να μειώσετε τη θερμοκρασία ή το πλήκτρο + για να την αυξήσετε.



• Απαιτείται χρόνος 1 λεπτού και 30 δευτερολέπτων για να ζεσταθεί.

• Η τιμή της θερμοκρασίας αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της περιόδου θέρμανσης.

• Είναι διαθέσιμες 5 κλίμακες θερμοκρασίας: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Σας συνησιτούμε να ακολουθήσετε τις ακόλουθες συμβουλές:

Τύπος μαλλιών	Κανονικά	Ευαίσθητα	Πολύ ευαίσθητα
Λεπτά μαλλιά	200°C – 390°F / 1 ως 2 περάσματα	190°C – 370°F/ 1 ως 2 περάσματα	180°C – 350°F / 1 ως 2 περάσματα
Κανονικά μαλλιά	210°C - 410°F / 1 ως 2 περάσματα	200°C – 390°F/ 1 ως 2 περάσματα	190°C – 370°F / 1 ως 2 περάσματα
Πυκνά μαλλιά	210°C - 410°F / 1 ως 2 περάσματα	200°C – 390°F/ 2 περάσματα	200°C – 390°F / 2 περάσματα

• Όταν η ένδειξη της θερμοκρασίας σταματήσει να αναβοσβήνει και γίνει σταθερή, αυτό σημαίνει ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί.

• Μετά από 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία LOCK AUTO (εμφάνιση συμβόλου-λουκέτου στον πίνακα).

• Με αυτό τον τρόπο αποφεύγεται οποιοδήποτε σφάλμα χειρισμού (ακούσιο πάτημα των κουμπιών + / - κατά τη χρήση).

• Αν επιθυμείτε να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία της συσκευής σας, θα πρέπει να την ξεκλειδώσετε:

πατήστε και πάλι για μερικά δευτερόλεπτα το κουμπί + ή το κουμπί -. Η ρύθμισή σας ξεκλειδώνει και από την οθόνη εξαφανίζεται το λουκέτο.



Ανά πάσα στιγμή μπορείτε να βγείτε από την ρύθμιση πατώντας παρατεταμένα τα πλήκτρα - ή +.

Κατά την πρώτη εκκίνηση, κρατήστε τις πλάκες κλειστές στο χέρι σας μέχρι που να αρχίσει να έρχεται ατμός (ο χρόνος που απαιτείται για να έρθει ατμός κατά την αρχική εκκίνηση είναι περίπου 1 λεπτό 30 δευτερόλεπτα).

3) Αρχίστε το ίσιωμα περνώντας μία ή δύο φορές κάθε τούφα, ανάλογα με τον τύπο μαλλιών (βλέπε παραπάνω πίνακα).

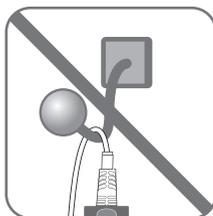
• Η κίνηση θα πρέπει να είναι αργή, ώστε να μπορεί ο ατμός να διαχέεται καλά στο εσωτερικό της τούφας.

5. ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΕΤΕ

Η συσκευή διαθέτει κινητή πλάκα για καλύτερη αποτελεσματικότητα του ισιώματος.

1) Κατεύθυνση χρήσης.

• Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται προς την κατεύθυνση των βελών (χτένα πάντα στο κάτω μέρος), έτσι ώστε η τούφα να είναι εκτεθειμένη στον ατμό πριν να ισωθεί ανάμεσα στις πλάκες.



• Σφίξτε τα μαλλιά μεταξύ των πλακών, η διάχυση ατμού ενεργοποιείται αυτόματα κατά το κλείσιμο των πλακών. Σύρετε τη συσκευή σιγά-σιγά από τη ρίζα μέχρι την άκρη των μαλλιών, έτσι ώστε ο ατμός να διαχέεται καλά στο κέντρο της τούφας.

• Μην κρεμάτε το σίδερο από το καλώδιο ατμού.

• Με κάθε χρήση του Steampod συνιστάται θερμά να βάζετε τα δυνατά σας για να έχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα.

2) Ίσιωμα με προσοχή.

• Πρωτόκολλο εφαρμογής βήμα προς βήμα:

Στο λουτήρα:

- 1 Λουστείτε
- 2 Εφαρμόστε την κατάλληλη περιποίηση και ξεβγάλετε
- 3 Ξεβγάλετε και ξεμπερδέψτε
- 4 Σκουπίστε τα μαλλιά

Στον πάγκο του κομμωτηρίου:

- 5 Σε σκουπισμένα μαλλιά, εφαρμόστε και κάντε μασάζ με το κατάλληλο προϊόν περιποίησης Steampod σε όλο το μήκος και στις άκρες
- 6 Ξεμπερδέψτε
- 7 Στεγνώστε
- 8 Με μία χτένα, πάρτε μία λεπτή τούφα πλάτους μερικών εκατοστών, χτενίστε την και τοποθετήστε την ανάμεσα στις πλάκες.

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Η συσκευή τίθεται σε κατάσταση αναμονής μετά από 1 ώρα χωρίς χρήση. Για επαναφορά, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο on/off.

7. ΦΥΛΑΞΗ

Κατά το ίσιωμα:

Για λόγους πρακτικότητας, σας συνιστούμε να μην τοποθετείτε το σίδερο ισιώματος στη βάση του κατά το ίσιωμα και να χρησιμοποιείτε ένα καρότσι με θερμική προστασία.

Μην κρεμάτε το σίδερο από το καλώδιο ατμού.

Όταν ολοκληρώσετε το ίσιωμα:

Μετά το ίσιωμα, βάλτε το σίδερο στη βάση του για αποθήκευση. Τυλίξτε το καλώδιο ατμού και το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη βάση.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: Πάντα να βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

Για να καθαρίσετε τη συσκευή: σκουπίστε με ένα νωπό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Μπορείτε να καθαρίσετε τις πλάκες μόνο με ένα ύφασμα εμποτισμένο με οικιακό οινόπνευμα.

Μην χρησιμοποιείτε σκληρό σφουγγάρι.



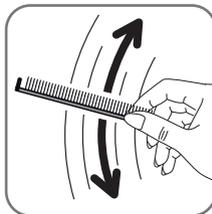
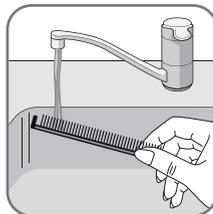
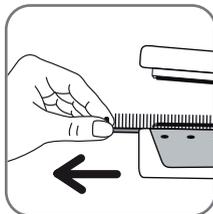
Αν θέλετε να αδειάσετε το δοχείο νερού, βγάλτε από πριν την κασέτα ρητίνης.

Συναρμολόγηση/ αποσυναρμολόγηση/ καθαρισμός του χτενιού.

Αν θέλετε να καθαρίσετε το χτένι, μπορείτε να την αποσυναρμολογήσετε, σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα.

Προσοχή, η αποσυναρμολόγηση πρέπει να γίνει με κρύο σίδερο, για να μην πάθετε εγκαύματα.

Το χτένι μπορεί να καθαριστεί με νερό και σαπούνι. Βεβαιωθείτε ότι το χτένι έχει στεγνώσει πριν να το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.



9. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΔΕΝ ΙΣΙΩΝΟΥΝ ΚΑΛΑ:

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή προς τη σωστή κατεύθυνση; (δείτε παράγραφο 5. ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΕΤΕ, 1 κατεύθυνση χρήσης).
- Επιλέξατε τη σωστή θερμοκρασία; (δείτε πίνακα με τα εύρη θερμοκρασίας)
- Η συσκευή παράγει ατμό; ΟΧΙ
 - Έχετε γεμίσει σωστά το δοχείο (βλ. παράγραφο για γέμισμα δοχείου στη σελίδα 62); Εάν η στάθμη είναι κάτω από το ελάχιστο, συμπληρώστε το δοχείο και κλείστε τις πλάκες για περίπου 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα, μέχρι να βγει ατμός.
 - Τοποθετήσατε σωστά το δοχείο (βλέπε παράγραφο για την αποσυναρμολόγηση και την τοποθέτηση του δοχείου στη σελίδα 62);
 - Η συσκευή είναι έτοιμη από άποψη θερμοκρασίας; Περιμένετε έως ότου ο αριθμός της επιλεγμένης θερμοκρασίας σταματήσει να αναβοσβήνει.
 - Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ατμού δεν είναι παγιδευμένο κατά λάθος.

ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΒΓΑΙΝΕΙ ΑΤΜΟΣ:

- Σε περιβάλλον με πολλή υγρασία, μπορεί να μην φαίνεται ο ατμός, αλλά να παραμένει αποτελεσματικός.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΖΕΣΤΑΙΝΕΤΑΙ:

- Ελέγξατε μήπως η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας; (δείτε παράγραφο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας στη σελίδα 64).
- Βάλσατε τη συσκευή στην πρίζα και πατήσατε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει;

ΕΑΝ ΤΟ ΝΕΡΟ ΔΕΝ ΠΑΤΕΒΑΙΝΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΥΘΜΕΝΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ:

- Είναι δυνατό η κασέτα ρητίνης να έχει φράξει από ακαθαρσίες. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε την κασέτα, αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε την άνω σχάρα της κασέτας με οινόπνευμα οικιακής χρήσης.
- Αφαιρέσατε το κόκκινο κάλυμμα της κασέτας ρητίνης;

ΕΑΝ ΔΕΝ ΚΑΤΑΦΕΡΝΕΤΕ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Είστε πιθανώς σε λειτουργία κλειδώματος (εμφάνιση λουκέτου στην οθόνη). Για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί + ή το κουμπί -.

Η ΑΝΩ ΠΛΑΚΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΗ:

- Αυτό είναι φυσιολογικό, η συσκευή διαθέτει κινητή πλάκα για καλύτερη αποτελεσματικότητα του ισιώματος.

ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΔΕΝ ΜΠΑΙΝΕΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ:

- Αφαιρέσατε το κόκκινο κάλυμμα της κασέτας ρητίνης;

Η ΚΑΣΕΤΑ ΡΗΤΙΝΗΣ ΜΟΥ ΑΛΛΑΞΕ ΧΡΩΜΑ:

- Έγινε μπλε. Η κασέτα σας έχει φθαρεί. Πρέπει να την αλλάξετε
- Έγινε κίτρινη. Η κασέτα σας στέγνωσε. Πρέπει να την υγράνετε ξανά, γεμίζοντας το δοχείο.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΒΓΑΖΕΙ ΝΕΡΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΞΟΔΟΥΣ ΑΤΜΟΥ:

- Φέρτε τη συσκευή σας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΣΤΑΖΕΙ:

- Βγάλτε την αμέσως από την πρίζα και φέρτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΕΚΛΥΕΙ ΜΙΑ ΔΥΣΑΡΕΣΤΗ ΟΣΜΗ:

- Η ρητίνη έχει φθαρεί, πρέπει να την αλλάξετε.

10. ΑΣ ΣΥΝΕΙΣΦΕΡΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



➡ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

① Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης ή, αν δεν υπάρχει, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.



Το συγκεκριμένο προϊόν επιδιορθώνεται από την ROWENTA, κατά τη διάρκεια και μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν έχει την εγγύηση της ROWENTA καλύπτοντας κάθε αποδεδειγμένο ελάττωμα κατασκευής ή υλικών για ένα χρόνο, από την ημερομηνία αγοράς.

Η Διεθνής Εγγύηση κατασκευαστή ROWENTA είναι ένα επιπλέον προνόμιο το οποίο δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή.

Η Διεθνής Εγγύηση κατασκευαστή καλύπτει όλα τα έξοδα που σχετίζονται με την επιδιόρθωση του αποδεδειγμένου ελαττωματικού προϊόντος, έτσι ώστε να λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του, επιδιορθώνοντας ή αντικαθιστώντας όποιο ελαττωματικό εξάρτημα και συμπεριλαμβάνοντας το κόστος εργασίας. Είναι στην αποκλειστική κρίση της ROWENTA η αντικατάσταση αντί επιδιόρθωσης ελαττωματικού προϊόντος. Η μόνη υποχρέωση της ROWENTA και η αποκλειστική σας αξίωση στην παρούσα εγγύηση περιορίζονται στην συγκεκριμένη επιδιόρθωση ή αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Η διεθνής εγγύηση ROWENTA εφαρμόζεται μόνο για την συγκεκριμένη περίοδο ισχύος και για τις χώρες που αναγράφονται στον επισυναπτόμενο Πίνακα Κρατών και είναι έγγυρη μόνο μετά από επίδειξη της απόδειξης αγοράς. Το προϊόν μπορεί να μεταφερθεί απ'ευθείας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο ή να συσκευαστεί προσεκτικά και να επιστραφεί, με συστημένο δέμα (ή αντίστοιχο τρόπο ταχυδρόμησης), σε ένα επίσημο τεχνικό κέντρο της ROWENTA. Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει σε καμία περίπτωση τα έξοδα μεταφοράς των συσκευών. Οι διευθύνσεις των επίσημων τεχνικών κέντρων ανά τη χώρα, βρίσκονται στην ιστοσελίδα της ROWENTA (www.rowenta.com) ή καλέστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου όπως αναφέρεται στον Πίνακα Κρατών και θα σας ενημερώσουν για την διεύθυνση αποστολής.

Η ROWENTA δεν έχει την υποχρέωση να αναλάβει την επιδιόρθωση ή αντικατάσταση προϊόντος που δεν συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς.

Η συγκεκριμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα μπορεί να προκληθεί από κακό χειρισμό, από απροσεξία, ή αδιαφορία προς τις οδηγίες χρήσης της ROWENTA, από χρήση σε λάθος τάση ρεύματος από αυτή που αναγράφεται πάνω στο προϊόν, ή από τροποποίηση ή μη εξουσιοδοτημένη επιδιόρθωση του προϊόντος. Επίσης δεν καλύπτει φυσική φθορά, σπάζισμο, χειρισμό ή αντικατάσταση αναλώσιμων στοιχείων, καθώς και τα παρακάτω:

- χρήση λάθος τύπου νερού ή αναλώσιμου.
- αφαλάτωση και βλάβη από συσσωρευμένα άλατα (κάθε αφαλάτωση θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης)
- εισροή νερού, σκόνης ή εντόμων εντός του προϊόντος
- μηχανικές βλάβες λόγω υπερφόρτωσης
- βλάβες λόγω λάθος τάσης ή συχνότητας
- ατυχήματα όπως πυρκαγιά, πλημμύρα, ηλεκτροπληξία κλπ.
- ζημιά σε οποιαδήποτε γυάλινη ή πορσελάνινη επιφάνεια του προϊόντος
- αντικατάσταση αναλώσιμων υλικών

Αυτή η εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε οποιοδήποτε προϊόν έχει τροποποιηθεί, ή σε ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση και συντήρηση, σε λάθος συσκευασία του προϊόντος από τον αγοραστή ή σε κακή μεταφορά του.

Η διεθνής εγγύηση της ROWENTA εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε μία από τις χώρες, που αναγράφονται στον σχετικό πίνακα, στην οποία έχουν πουληθεί.

ΘΕΣΠΙΣΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

Η παρούσα διεθνής εγγύηση της ROWENTA δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή ή τα δικαιώματα εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, αλλά ακόμη δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του λιανέμπορου που επέλεξε ο καταναλωτής να αγοράσει το προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα στον καταναλωτή και ο καταναλωτής μπορεί να διατηρήσει όλα τα νομικά δικαιώματα που μπορεί να ισχύουν στις επιμέρους τοπικές αγορές. Ο καταναλωτής μπορεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων του κατά την δική του κρίση.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εξαρτήματα, αναλώσιμα και τελικής χρήσης ανταλλακτικά μπορεί να αγοραστούν, εάν διανέμονται στην τοπική αγορά, όπως περιγράφεται στην ιστοσελίδα της ROWENTA.

För första gången har två välkända varumärken med internationellt renommé samlat sin expertis och tagit fram en högteknologisk plattång: **Steampod**. Proffsplattången Steampod har mycket högt ångflöde och är utvecklad utifrån hur produkter för hudvård fungerar. Den ger en snabbare utslätande effekt och resultatet räcker längre. Ditt hår blir perfekt slätt och glänsande. Använd den tillsammans med hårvårdsprodukter för Steampod.

Efter 5 års forskning och med hela 8 patent i botten kombinerar den här apparaten extrem effektivitet med en kraftfull ångfunktion som tillsammans ger ett ojämförligt resultat. Systemet med renat vattnet ger hårfibern bästa möjliga behandling och den reglerbara temperaturen på plattorna kan anpassas efter hur känsligt håret är.

SV

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö m.m.).
 - Apparats delar kan bli mycket varma under användningen.
 - Undvik kontakt med huden. Kontrollera att strömsladden inte är i direkt kontakt med apparatens varma delar.
 - Kontrollera att apparatens spänning motsvarar vägguttaget. Felaktig inkoppling kan orsaka irreparabla skador på apparaten som inte täcks av garantin.
 - **För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som försör badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.**
 - Installation och hantering av apparaten måste ske enligt gällande nationella regler.
 - **VARNING!** Apparaten får inte användas nära badkar, dusch, handfat eller andra behållare som innehåller vatten.
 - Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget. Närheten till vatten kan innebära en risk även om apparaten är avstängd. 
 - Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem. Barn bör hållas under uppsikt. De får inte handskas med produkten.
 - Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn
 - Om strömsladden skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
 - Använd inte apparaten och kontakta ett godkänt servicecenter om: apparaten har tappats och inte fungerar normalt.
 - Apparaten skall kopplas från: före rengöring och underhåll, om fel uppstår vid användning samt direkt efter användning.
 - Apparaten får inte sänkas ned under vatten eller hållas under kranen, inte ens för rengöring.
 - Hantera inte apparaten med fuktiga händer.
 - Håll inte i kåpan där apparaten är varm, utan i handtaget.
 - Håll i kontakten, inte i sladden, när du ska dra ur kontakten ur vägguttaget.
 - Använd inte förlängningssladd.
 - Rengör inte med slipande eller frätande rengöringsmedel.
 - Använd inte apparaten vid temperaturer under 0 °C eller över 35 °C.
 - STEAMPODS ljudnivå vid användning är lägre än 70 dBA.
 - Gå inte på ångslangen.
 - Du får inte göra en knut på eller fästa ångslangen vid något under användning.
- De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

2. ALLMÅN BESKRIVNING

- A. På-/avknapp
- B. G. -/+ -knappar för att höja/sänka temperaturen
- C. Digitalskärm
- D. Plattor
- E. Rörlig platta
- F. Löstagbar kam
- G. Hål för ånga
- H. Ångslang
- I. Basenhet
- J. Löstagbar vattenbehållare
- K. Lock
- L. Lucka för påfyllning
- M. Lägsta tillåtna vattennivå
- N. Högsta tillåtna vattennivå
- O. Kontrollfönster
- P. Strömsladd
- Q. Hartspatron
- R. Lock
- S. Övre galler
- T. Förvaringsställ

SV

3. INNAN DU BÖRJAR

SÅ HÄR FUNGERAR DEN



VIKTIGT! Den här apparaten måste användas ihop med tillhörande hartspatron.

Användning utan den innebär att garantin förverkas.

Använd inte apparaten på syntethår (peruker, hårförlängning m.m.)



Vi rekommenderar att apparaten används med tillhörande kam (F) för bästa fördelning av hårslingan över plattan vilket därmed ger perfekt platteffekt från rot till topp.

FÖRBEREDELSE

1) hartspatron:

Den här apparaten måste användas ihop med tillhörande hartspatron. Apparaten är försedd med en avmineraliserande patron som filtrerar bort kalkavlagringar. Patronen innehåller en slags harts som ändrar färg allt eftersom.

I nyskick är färgen grön. Efter viss tids användning blir den blå: då är det dags att byta den.

2 patroner medföljer apparaten. Vi rekommenderar att du alltid har en patron i reserv.

Patronen räcker normalt till 6 månaders användning vid medelhårt vatten.

Behåll patronen i vattenbehållaren, det förlänger dess livslängd.

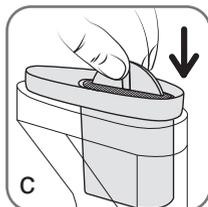
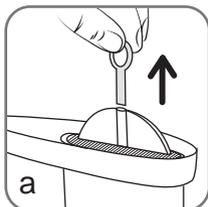
Om hartsen torkar ut antar den en gulaktig färg. Då är det bara att sänka ned den i vatten igen så återfår den ursprunglig färg. Hartset tillverkas med en bas av polystyren och får kastas med hushållsoporna efter förbrukning.



När du vill beställa en ny patron kan du kontakta din återförsäljare av l'Oréal Professionnel eller besöka någon av våra webbplatser för tillbehör: www.accessories.home-and-cook.com

Så här sätter du i patronen:

- 1 Ta ur patronen ur förpackningen.
- 2 Dra upp det röda locket (fig. a) på patronens ovansida.
- 3 Ta av locket från vattenbehållaren (fig. b).
- 4 Sätt i patronen på avsedd plats (fig. c).
- 5 Sätt tillbaka locket (fig. d). Ett klick hörs.



2) Vattenbehållare:

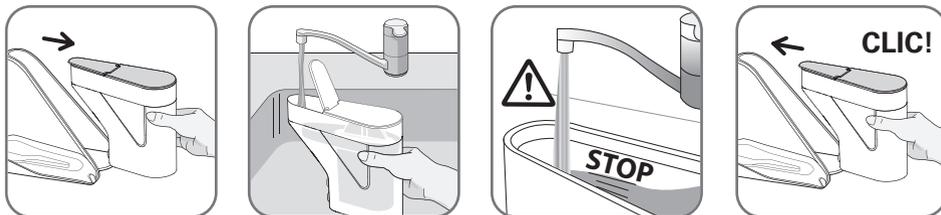
Den här apparaten går att använda med vanligt kranvatten.

Ta av och fylla på vattenbehållaren: Fyll inte på vatten i behållaren när den står på basenheten.

Innan du fyller på vatten måste du se till att patronen sitter på plats i vattenbehållaren, ta av vattenbehållaren från basenheten (vågrät rörelse), lyfta på locket och fylla på vatten till högsta tillåtna nivå.

Sätt tillbaka vattenbehållaren på basenheten (vågrät rörelse) tills du hör ett klick.

VIKTIGT! Tillsätt inte något i vattenbehållaren



Vilket vatten kan man använda?

Den här apparaten är framtagen för att användas med vanligt kranvatten.

Använd inte vatten med tillsatser (stärkelse, parfym, aromatiska ämnen, mjukmedel osv.), eller batterivatten eller kondensvatten (till exempel vatten från torktumlare, kylskåpsvatten, vatten från luftkonditioneringsapparater, regnvatten).

Den typen av vatten innehåller organiskt spill eller mineraler som koncentreras i värme och kan orsaka utsprutningar, brunfärgning eller för tidigt åldrande av apparaten.

Om vattnet är mycket hårt (hög kalkhalt) kan du blanda 50 % kranvatten med 50 % avmineraliserat vatten från butik.

Du kan fylla på mer vatten när du vill.

Det är viktigt att se till att vattennivån aldrig överstiger högsta tillåtna nivå eller understiger lägsta tillåtna nivå.

Om vattennivån är under lägsta tillåtna vattennivå kommer ånga inte längre att avges ut ur plattången och effektiviteten försämras.



Under användning bör du kunna se att ånga pyser ut ur plattången och höra ljudet av ångan.

Om du inte ser någon ånga eller hör något betyder det att vattenbehållaren måste fyllas på.

Då tar det ca 1,5 minuter innan det strömmar ut ånga ur plattången på nytt.

4. ANVÄNDNING

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

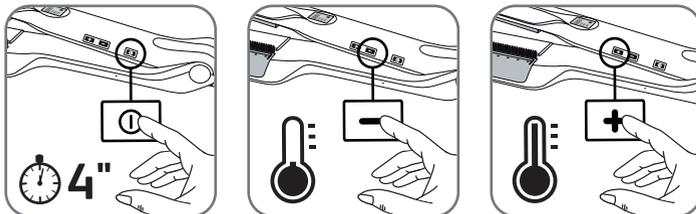
Sätt i strömsladden i väggkontakten.

Starta apparaten genom att: trycka länge på knappen ON/OFF.

LCD-skärmen tänds automatiskt.

2) Välj önskad temperatur för det hår som ska behandlas, använd knapparna + och -:

tryck på knappen - när du vill sänka temperaturen och på + när du vill höja den.



• Det tar ca 1,5 minut innan apparaten är tillräckligt varm.

Temperaturnivån blinkar under uppvärmningstiden.

• Det finns 5 temperaturnivåer att välja mellan: 170, 180, 190, 200, 210 °C.

• Följ rekommendationerna nedan:

Hårtyp	Normalt	Skadat	Mycket skadat
Fint hår	200°C – 390°F / 1 till 2 gånger	190°C – 370°F / 1 till 2 gånger	180°C – 350°F / 1 till 2 gånger
Normalt hårl	210°C – 410°F / 1 till 2 gånger	200°C – 390°F / 1 till 2 gånger	190°C – 370°F / 1 till 2 gånger
Tjockt hår	210°C – 410°F / 1 till 2 gånger	200°C – 390°F / 2 gånger	200°C – 390°F / 2 gånger

• När temperaturvärdet fixeras betyder det att vald temperatur uppnåtts.

• Efter 5 sekunder går apparaten in i **LOCK AUTO** (ett hänglås visas på skärmen).

Det här innebär att temperaturen inte kan ändras av misstag (att råka trycka på knapparna + /- under användning).

• Du måste låsa upp apparaten om du vill ändra temperaturen:

tryck några sekunder på + eller -. Hänglåset försvinner från skärmen.



Du kan när du vill avbryta det låsta läget genom att trycka en lång stund på - eller +.

Börja med att hålla tången stängd till dess att ångan pyser ut (det tar ca 1,5 minut innan värmen blir tillräckligt hög för att skapa ånga).

3) Börja behandla håret genom att dra platttången en eller två gånger över hårslingan, beroende på vilken typ av hår du har (se tabell ovan).

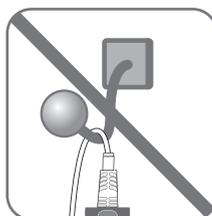
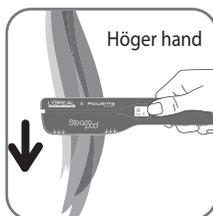
Dra sakta så att ångan hinner nå in till hårslingans mitt.

5. GÖR SÅ HÄR

Platttången är försedd med en rörlig platta som ger en effektivare utslätande effekt.

1) Användningsriktning.

- Platttången måste användas i pilarnas riktning (**kammen ska alltid vara nedtill**) så att hårslingan utsätts för tillräckligt med ånga innan den ska slätas ut.



- Kläm ihop platttången runt hårslingan; ångflödet startas automatiskt när du stänger tången. Låt platttången glida **sakta**, från roten till hårtoppen så att ångan sprids även i mitten av hårslingan.
- Häng inte upp platttången i ångslangen.
- Vi rekommenderar att du använder de specialframtagna produkterna varje gång du använder Steampod, för bästa resultat.

2) Använda plattång och produkter.

- Så här applicerar du:

Vid schamponering:

- 1 Schamponera
- 2 Applicera den valda hårvårdsprodukten
- 3 Skölj och red ut håret
- 4 Torka håret

I frisörstolen:

- 5 När håret är torrt kan du applicera och gnida in Steampod-produkten på längden och i hårtopparna
- 6 Red ut håret
- 7 Torka
- 8 Använd en kam och ta en fin hårslinga, några centimeter bred, kamma den och placera den sedan i platttången.

6. ENERGISPARLÄGE

Platttången stängs av automatiskt efter 1 timma utan användning. Sätt på den på nytt genom att trycka länge på knappen ON/OFF.

7. FÖRVARING

Medan du behandlar håret:

Av praktiska skäl rekommenderar vi att du inte lägger platttången på dess sockel under användning och att du använder ett värmetåligt rullbord.

Häng inte upp platttången i ångslangen.

När du är klar:

När du är klar kan du placera platttången i förvaringsstället. Linda upp ångslangen och strömsladden runt basenheten.

8. UNDERHÅLL

Obs! Stäng alltid av apparaten och låt den svalna innan du rengör den.

Rengöra plattången: stryk med en fuktad trasa och torka av med en torr trasa.

Själva plattorna går att rengöra med en trasa indränkt med ren alkohol.

Använd inte svamp med slipande yta.



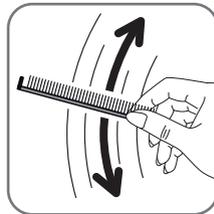
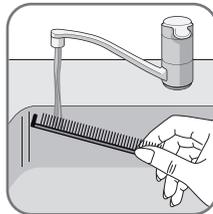
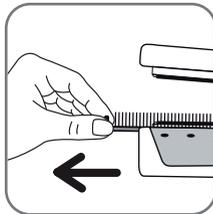
Dra först upp patronen om du vill tömma vattenbehållaren.

Montera/avmontera/rengöra kammen.

Följ anvisningarna nedan om du vill montera av kammen för att rengöra den.

Obs! Vänta tills plattången har svalnat helt, annars riskerar du att bränna dig.

Kammen kan rengöras med vatten och diskmedel. Kontrollera att kammen är torr innan du monterar tillbaka den på plattången.



9. VID EVENTUELLA PROBLEM

HÅRET ÄR INTE PLATT SOM DET SKA:

- Har du använt plattången i rätt riktning?
(se stycke 5. **GÖR SÅ HÄR, 1 - användningsriktning**).
- Har du valt rätt temperatur?
(se temperaturtabellen)
- Har det kommit ånga från plattången? NEJ
 - Har du fyllt på vattenbehållaren korrekt (se stycket om hur man fyller på vatten på sidan 70)?
Om vattennivån är under lägsta tillåtna nivå måste du fylla på mer vatten och stänga plattången i ca 1,5 minuter tills ångan pyser ut.
 - Har du placerat vattenbehållaren korrekt (se stycket om hur man monterar och monterar av vattenbehållare på sidan 70)?
 - Håller apparaten rätt temperatur? Vänta tills siffran för vald temperatur inte blinkar längre.
 - Kontrollera att ångslangen inte är böjd.

DET SYNS INGEN ÅNGA:

- I mycket fuktig miljö kan det hända att ångan inte syns men den är likafullt effektiv.

PLATTÅNGEN BLIR INTE VARM:

- Har du kontrollerat att den inte är i energisparläge? (se stycket om energisparläge på sidan 72).
- Har du satt i strömsladden och tryckt länge på knappen ON/OFF för att sätta på plattången?

SV

OM VATTNET INTE RINNER NER TILL BOTTEN AV VATTENBEHÅLLAREN:

- Patronen kan vara igensatt med orenheter.
Ta upp patronen, töm vattenbehållaren och gör ren gallret på patronen med ren alkohol.
- Har du dragit upp det röda locket ordentlig ur patronen?

OM DU INTE LYCKAS ÄNDRA TEMPERATUR PÅ APPARATEN:

- Platttången är förmodligen i låst läge (ett hänglås visas på skärmen).
Lås upp apparaten genom att trycka länge på + eller -.

DEN ÖVRE PLATTAN ÄR LÖS:

- Det är normalt, platttången är försedd med en rörlig platta som ger en effektivare utslätande effekt.

APPARATENS LOCK GÅR INTE ATT SÄTTA FAST:

- Har du dragit upp det röda locket ordentlig ur patronen?

HARTSET I MIN PATRON HAR ÄNDRAT FÄRG:

- Det är blått. Patronen är för gammal. Den måste bytas ut
- Det är gult. Patronen har torkat ut. Den måste fuktas på nytt, fyll på vatten i vattenbehållaren.

APPARATEN LÄCKER VATTEN UR ÅNGHÅLEN:

- Lämna in apparaten på ett godkänt servicecenter.

APPARATEN LÄCKER:

- Dra omedelbart ur strömsladden och lämna in apparaten på ett godkänt servicecenter.

OBEHAGLIG LUKT:

- Hartset är gammalt och måste bytas ut.

10. VAR RÄDD OM VÅR MILJÖ!



- ➡ Apparaten innehåller material som går att återvinna.
- ⓘ Lämna den på en återvinningsstation eller till ett godkänt servicecenter.

 : www.rowenta.com

Vid behov kan denna produkt repareras av ROWENTA, under och efter garantiperioden.

Garanti

Garantin för denna produkt från ROWENTA omfattar material- eller fabriktionsfel som uppkommer inom en period på 1 år, dvs. den period som garantin är giltig och som börjar räknas fr.o.m. det datum som konsumenten köper produkten. Vår internationella garanti är en extra förmån och påverkar inte de rättigheter du redan har som konsument enligt konsumentköplagen.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärdandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om ROWENTA finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en ny istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också ROWENTAs/T-FALS enda utfästelse när det gäller garantin.

SV

Villkor och undantag

Den internationella ROWENTA-garantin gäller enbart under garantiperioden och för de länder som räknas upp i den bifogade förteckningen över länder. Kvitto eller annat giltigt köpbevis ska uppvisas/medfölja vid garantianspråk. Produkten kan lämnas personligen till något av ROWENTAs eller T-FALS auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat ROWENTA-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade ROWENTA-servicecenter på vår webbplats (www.rowenta.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förteckning över länder.

ROWENTA har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Garantin gäller inte för sådana skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följt manualer och skötselansvisningar. Garantin gäller inte om produkten har utsatts för annan spänning än den som anges på produkten, eller om den modifierats på eget bevåg eller reparerats av någon som inte är auktoriserad av ROWENTA. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten eller tillbehör
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten
- vid mekaniska skador och överbelastning
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens
- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, blixtnedslag etc.
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- för utbyte av förbrukningsdelar.

Garantin gäller inte produkter som manipulerats eller modifierats, eller för skador som uppstått genom olämplig användning eller hantering, bristfällig paketering av ägaren eller ovarsam hantering av budfirmor o.dyl.

Den internationella ROWENTA-garantin gäller enbart för produkter som används i någon av de uppräknade länder där den specifika produkten säljs.

Konsumenternas lagstadgade rättigheter

Denna internationella ROWENTA-garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika lagstadgade rättigheter, och konsumenten kan även ha andra lagstadgade rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

Mer information

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på ROWENTAs webbplats.

For første gang forener to internationalt kendte mærker deres ekspertise og udvikler et højteknologisk dampglattejern: **Steampod**. Sammen med Steampod hårplejeprodukterne muliggør dette professionelle glattejern med meget høj kontinuerlig dampstrøm en hurtigere udglatning, som varer længere. Håret bliver sublimt, fuldstændig glat og blankt. Bruges sammen med Steampod produkterne.

Dette apparat er produktet af 5 års forskning, og det er beskyttet af 8 patenter. Det kombinerer supereffektive plader med en meget stærk, regelmæssig og kontinuerlig dampstrøm, som giver et uforligneligt resultat. Vandrenningsystemet sørger for optimal hensyntagen til fibrene, og den variable temperatur af pladerne kan tilpasses til forskellige hårtyper og hårfølsomhed.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

DA

- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med de gældende normer og bestemmelser (direktiver for lavspænding, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, osv.).
 - Apparatets tilbehør bliver meget varmt under brugen.
 - Undgå kontakt med huden. Sørg for, at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med de varme dele af apparatet.
 - Kontroller, at den strøm, der leveres fra din el-installation, svarer til den strømstyrke, som apparatet kræver. Forkert strømtilslutning kan ødelægge apparatet, og skaden dækkes ikke af garantien.
 - For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.
 - Apparatet skal installeres og bruges i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor du bor.
 - **ADVARSEL:** Brug ikke apparatet i nærheden af badekar, brusenicher, håndvaske eller andre beholdere med vand.
 - Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal stikket tages ud efter brug, da det kan være farligt i nærheden af vand, selv om det er slukket.
 - Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller af personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning
 - Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller personer med lignende kvalifikationer for at undgå farer.
 - Apparatet må ikke benyttes, og du skal kontakte et godkendt servicecenter, hvis apparatet er faldet på gulvet og ikke fungerer normalt.
 - Apparatet skal tages ud af stikket: for rengøring og vedligeholdelse, i tilfælde af funktionsfejl, og så snart du er færdig med at bruge det.
 - Nedsænk ikke apparatet i vand og skyl det ikke, heller ikke for at rengøre det.
 - Hold ikke apparatet med fugtige hænder.
 - Hold ikke apparatet i indkapslingen, som er varm, men i håndtaget.
 - Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men ved at trække i stikket.
 - Brug ikke en elektrisk forlængerledning.
 - Rengør ikke med skurende eller ætsende midler.
 - Brug ikke apparatet ved en temperatur under 0 °C og over 35 °C.
 - Lydtrykket af STEAMPOD i drift er under 70 dBA.
 - Træd ikke på dampledningen.
 - Lav ikke knuder på dampledningen, og fastgør den ikke under brugen.
- Disse instruktioner er også tilgængelige på www.rowenta.com



2. GENEREL BESKRIVELSE

- A. Tænd/sluk-knap
- B. Knapperne +/- til at mindske / øge temperaturen
- C. Digitalskærm
- D. Glatteplader
- E. Mobil plade
- F. Aftagelig kam
- G. Dampudgang
- H. Dampledning
- I. Base
- J. Aftagelig vandbeholder
- K. Låg på beholder
- L. Påfyldningsåbning
- M. Minimum påfyldningsniveau
- N. Maksimum påfyldningsniveau
- O. Kontrolvindue
- P. El-ledning
- Q. Harpikspatron
- R. Forsegling
- S. Rist foroven
- T. Opbevaringssokkel

DA

3. FØR DU BEGYNDER

FUNKTIONSMÅDE



VIGTIGT: Det er bydende nødvendigt at benytte apparatet sammen med harpikspatronen. Brug uden patronen vil ugyldiggøre produktets garanti. Brug ikke apparatet på syntetisk hår (parykker, forlængelser, osv.)



Det anbefales at benytte apparatet med kammen (F) for at opnå en bedre fordeling af hårløkken på pladen, og dermed en perfekt udglatning fra rødderne til spidserne.

FORBEREDELSE

1) harpikspatron:

Det er bydende nødvendigt at benytte apparatet sammen med harpikspatronen. Apparatet er forsynet med en afkalkende patron, som filtrerer kalksten fra. Denne patron indeholder en harpiks, der skifter farve i takt med brugen.

Patronen er grøn, når den er ny. Når den er brugt, bliver den blå: når det er tilfældet, skal den udskiftes.

Der leveres 2 patroner sammen med apparatet. Det tilrådes altid at have en patron i reserve.

Patronen er beregnet til at holde til 6 måneders brug med vand af gennemsnitlig hårdhedsgrad.

Det anbefales at lade patronen være nedsænket i apparatet for at forlænge dens levetid.

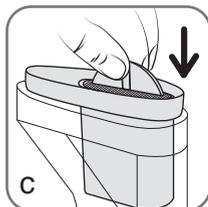
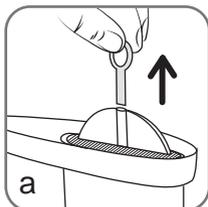
Hvis harpiksen bliver udtørret, bliver den gul. I så tilfælde skal den bare nedsænkes i vandet igen for at genfinde den oprindelige farve. **Harpiksen fremstilles på basis af polystyren, og den kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når patronen er slidt op.**



Kontakt din L'Oréal Professionnel repræsentant eller forhandler, eller gå til tilbehørsiden på vort websted, når du har brug for en ny harpikspatron: www.accessories.home-and-cook.com

Isætning af patronen:

- 1 Tag patronen ud af posen.
- 2 Fjern den røde forsegling (fig. a) oven på patronen.
- 3 Fjern låget på beholderen ved at clipse det helt af (fig. b).
- 4 Placer patronen i den tiltænkte åbning (fig. c).
- 5 Sæt låget på og clips det fast (fig. d). Der skal høres et klik.

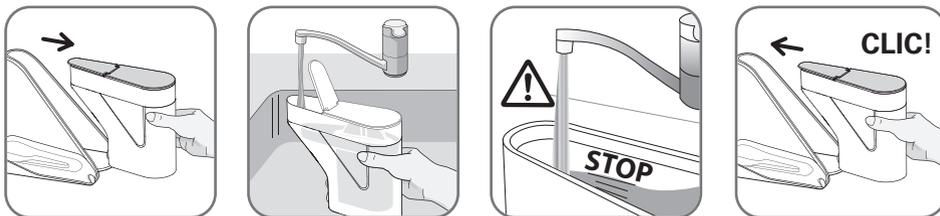


2) beholder:

Apparatet bruges med vand fra hanen.

Afmontering og påfyldning af beholderen: Fyld ikke beholderen op direkte, når den sidder placeret på basen. Før påfyldning skal du altid kontrollere, at patronen er anbragt i beholderen, aftage beholderen fra basen (i vandret retning), løfte låget til påfyldningsåbningen og fylde beholderen op til maks. niveau. Anbring beholderen på basen igen (i vandret retning), indtil du hører et klik.

VIGTIGT: Brug ikke tilsætningsmidler i beholderen



Hvilket vand skal jeg bruge?

Apparatet er konstrueret til at fungere med vand fra hanen.

Brug aldrig vand, der indeholder tilsætningsstoffer (stivelse, parfume, aromastoffer, blodgøringsmiddel, osv.), eller batterivand eller kondensvand (f.eks. vand fra tørretumblere, køleskabe, klimaanlæg, regnvand).

Det indeholder organisk affald eller mineralske bestanddele, som koncentrerer på grund af varmen og forårsager sprutten, mørke spor eller for tidlig ældning af apparatet.

Hvis vandet fra vandhanen er meget kalkholdigt, skal du blande 50 % vand fra vandhanen med 50 % indkøbt demineraliseret vand.

Apparatet kan fyldes når som helst.

Det er vigtigt altid at sørge for, at vandniveauet i beholderen overstiger det angivne minimumsniveau.

Hvis vandniveauet falder under minimumsniveauet, kommer der ikke mere damp ud af glattejernet, og dets effektivitet bliver forringet.



Under brugen skal du kunne se dampen komme ud og høre lyden af dampen.

Hvis du ikke ser damp mere og ikke hører lyden af dampen, betyder det, at beholderen skal fyldes op.

I så tilfælde skal du efter påfyldning vente ca. halvandet minut, før der kommer damp ud af apparatet igen.

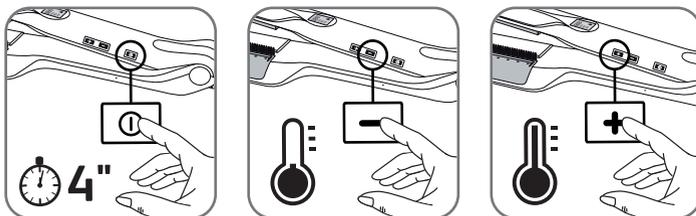
4. IBRUGTAGNING

FØRSTE BRUG

1) Tilslut apparatet.

Sådan startes apparatet: hold knappen on/off nedtrykket.
LCD-skærmen tændes automatisk.

2) Vælg den ideelle temperatur til den type hår, der skal behandles, ved hjælp af knapperne + og -: tryk på knappen - for at mindske temperaturen, eller på knappen + for at øge den.



- Det tager halvandet minut for apparatet at varme op. Temperaturværdien blinker under denne opvarmningsperiode.
- Der findes 5 temperaturområder: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- Det tilrådes at følge nedenstående anbefalinger:

Hårtype	Normalt hår	Sart hår	Meget sart hår
Fint hår	200°C – 390°F / 1 til 2 gange	190°C – 370°F/ 1 til 2 gange	180°C – 350°F / 1 til 2 gange
Normales Haar	210°C - 410°F / 1 til 2 gange	200°C – 390°F/ 1 til 2 gange	190°C – 370°F / 1 til 2 gange
Kraftigt hår	210°C - 410°F / 1 til 2 gange	200°C – 390°F/ 2 gange	200°C – 390°F / 2 gange

- Når værdien af temperaturen holder op med at stige, betyder det, at den valgte temperatur er nået.
- Efter 5 sekunder går apparatet i tilstanden **LOCK AUTO** (der vises et hængelåssymbol på displayet). I denne tilstand undgås enhver fejlhåndtering (ufrivilligt tryk på knapperne +/- under brugen).
- Hvis du ønsker at ændre apparatets temperatur, skal du oplåse det: tryk igen på knappen + eller - i nogle sekunder. Indstillingen låses op, og hængelåsen forsvinder fra displayet.



Du kan altid deaktivere indstillingen ved at foretage et langt tryk på knapperne - eller +.

Ved den allerførste ibrugtagning skal du holde klemmen lukket i hånden, indtil dampen kommer ud (den nødvendige ventetid før dampen begynder at komme ud ved den første ibrugtagning er ca. halvandet minut).

3) Begynd glatningen ved at anvende jernet en eller to gange på hårløkken, afhængigt af hårtypen (se skemaet ovenfor).

Bevægelsen skal foregå langsomt, for at dampen kan trænge helt ind i midten af hårløkken.

5. SÅDAN GØR DU

Apparatet er forsynet med en mobil plade for at gøre glatningen mere effektiv.

1) Brugsretning.

• Apparatet skal benyttes i pilenes retning (**kammen skal altid være nederst**), for at udsætte hårløkken for dampen, før den glattes mellem pladerne..



- Klem håret godt fast mellem pladerne; dampen begynder automatisk at strømme ud, når klemmerne lukkes. Lad apparatet glide **langsomt** fra hårrødderne mod spidserne, **for at dampen kan trænge helt ind i midten af hårløkken.**
- **Hæng ikke glattejernet op i dampledningen.**
- Hver gang du benytter Steampod, anbefales det kraftigt at benytte den rigtige hårpleje for at opnå et optimalt resultat.

2) Glatning med hårplejemidler.

• Brugsfremgangsmåde trin for trin:

Ved vasken:

- 1 Hårvask
- 2 Anvend et passende hårplejemiddel
- 3 Skyl og red håret ud
- 4 Tør håret med et håndklæde

I frisørstolen:

- 5 Påfør det rigtige Steampod hårplejemiddel og masser det ind i det fugtige hår, både længderne og spidserne
- 6 Red håret ud
- 7 Tør håret
- 8 Tag en meget fin hårløk på nogle få centimeter i bredden op på en kam, red den ud og placer den mellem pladerne.

6. ENERGISPAREFUNKTION

Apparatet går i energibesparende tilstand, hvis du ikke har brugt det i 1 time. For at genstarte det skal du trykke på knappen **on/off** og holde den nedtrykket.

7. OPBEVARING

Under glatningen:

Af praktiske årsager anbefales det ikke at anbringe glattejernet på soklen under glatningen, men benytte en mobil termobeskyttet vogn.

Hæng ikke glattejernet op i dampledningen.

Når du er færdig med at bruge glattejernet:

Når du ikke bruger glattejernet længere, skal du placere det på opbevaringssoklen. Rul dampledningen og el-ledningen rundt om basen.

8. VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk: tag altid stikket ud på apparatet og lad det køle af, før du rengør det.

Sådan rengøres apparatet: tør det af med en fugtig klud, og tør efter med en tør klud.

Pladerne må kun rengøres ved hjælp af en klud fugtet med husholdningsprit.

Brug ikke en slibende svamp.



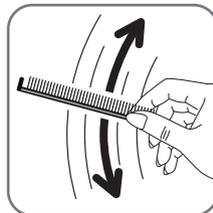
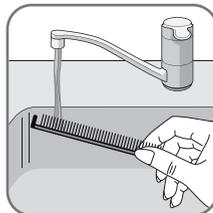
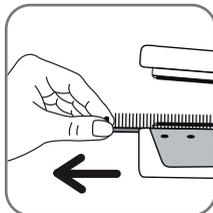
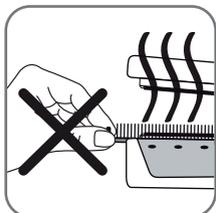
Hvis du ønsker at udtømme vandet fra beholderen, skal du først tage harpikspatronen ud.

Montering / afmontering / rengøring af kammen.

Hvis du ønsker at rengøre kammen, kan du afmontere den ifølge nedenstående fremgangsmåde.

Bemærk, kammen må ikke afmonteres, før den er kold, for at undgå enhver risiko for forbrændinger.

Kammen kan rengøres med vand og sæbe. Kontroller, at kammen er tør, før du monterer den på apparatet igen.



9. PROBLEMLØSNING

HÅRET ER IKKE HELT GLAT:

- Brugte du apparatet i den rigtige retning? (se afsnit 5. 5. SÅDAN GØR DU, 1-brugsretning).
- Har du valgt den rigtige temperatur? (se skemaet over temperaturområder)
- Producerer apparatet damp? NEJ
 - Har du fyldt beholderen korrekt (se afsnittet om påfyldning af beholder på side 78)? Hvis niveauet er under minimumsniveauet, skal du fylde beholderen og lukke klemmerne i ca. halvandet minut, indtil der kommer damp ud.
 - Har du placeret beholderen korrekt (se afsnittet om afmontering og placering af beholder på side 78)?
 - Har apparatet den rigtige temperatur? Vent, indtil det valgte tal for temperatur ikke længere blinker.
 - Kontrollér, at dampledning ikke er blevet afklemt ved et uheld.

DAMPEN ER USYNLIG:

- I meget fugtige omgivelser kan det ske, at du ikke kan se dampen, men den fungerer alligevel.

APPARATET VARMER IKKE OP:

- Har du kontrolleret, at apparatet ikke er i energibesparende tilstand? (se afsnittet om energibesparende tilstand på side 80).
- Har du tilsluttet apparatet og holdt knappen ON/OFF nedtrykket for at starte det?

DA

HVIS VANDET IKKE NÅR NED I BUNDEN AF BEHOLDEREN:

- Harpikspatronen kan være tilstoppet af urenheder. I så tilfælde skal du tage patronen ud, tømme beholderen og rengøre risten oven på patronen med husholdningssprit.
- Har du fjernet den røde forsegling på harpikspatronen?

HVIS DU IKKE KAN ÆNDRE APPARATETS TEMPERATUR:

- Apparatet befinder sig sandsynligvis i låst tilstand (der vises en hængelås på displayet). For at oplåse apparatet skal du holde knappen + eller – nedtrykket i længere tid.

DEN ØVERSTE PLADE ER IKKE FAST:

- Det er normalt, apparatet er forsynet med en mobil plade for at gøre glatningen mere effektiv.

LÅGET PÅ APPARATET KAN IKKE SÆTTES PÅ:

- Har du fjernet den røde forsegling på harpikspatronen?

HARPIKSPATRONEN HAR SKIFTET FARVE:

- Den er blå. Patronen er opslidt. Den skal udskiftes
- Den er gul. Patronen er udtørret. Den skal fugtes igen ved at opfylde beholderen på ny.

DER KOMMER VAND UD AF APPARATETS DAMPDYSER:

- Bring apparatet hen på et godkendt servicecenter.

APPARATET LÆKKER:

- Tag straks stikket ud af apparatet og bring det hen på et godkendt servicecenter.

APPARATET AFGIVER EN UBEHAGELIG LUGT:

- Harpiksen er brugt, den skal udskiftes.

10. VÆR MED TIL AT BEVARE MILJØET!



- ➡ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.
- ① Bortskaf apparatet på et indsamlingssted eller i mangel heraf på et godkendt servicecenter, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

 : www.rowenta.com

Dette produkt reparerer af ROWENTA under og efter garantiperioden.

Garantien

Dette produkt garanteres af ROWENTA mod produktionsfejl i materialer og håndværksmæssig udførelse indenfor en periode på 1 år med start fra den oprindelige købsdato.

Den internationale producentgaranti fra ROWENTA er en ekstra fordel for forbrugerne og påvirker ikke deres lovmæssige rettigheder.

Den internationale producentgaranti omfatter alle udgifter i forbindelse med genopretning af det dokumenterede defekte produkt, så det opfylder de oprindelige specifikationer ved hjælp af reparation eller udskiftning af alle defekte dele samt den nødvendige arbejdskraft. ROWENTA kan vælge at tilbyde et erstatningsprodukt i stedet for at reparere et defekt produkt. ROWENTAs eneste forpligtelse og din eksklusive ret i henhold til denne garanti er en sådan reparation eller et sådant erstatningsprodukt.

DA

Betingelser & undtagelser

Den internationale ROWENTA-garanti gælder kun inden for garantiperioden og for de lande, der er inkluderet på ladelisten, og gælder kun ved fremvisning af købsdokumentation. Produktet kan indleveres direkte og personligt til et autoriseret servicecenter eller pakkes forsvarligt og returneres som registreret/anbefalet forsendelse (eller tilsvarende forsendelsesmetode) til et autoriseret ROWENTA-servicecenter. Komplette adresseoplysninger for autoriserede servicecentre i de enkelte lande er angivet på ROWENTAs website (www.rowenta.com) eller oplyses på de relevante numre, der er inkluderet på ladelisten, som ved forespørgsel oplyser den relevante postadresse.

ROWENTA er ikke forpligtet til at reparere eller udskifte produkter, der ikke er ledsaget af gyldig købsdokumentation.

Denne garanti omfatter ikke skader, der opstår som følge af misbrug, forsømmelighed, manglende overholdelse af instruktionerne fra ROWENTA, anvendelse af strøm/spænding, der afviger fra specifikationerne, som er trykt på produktet, eller uautoriseret reparation af produktet. Den omfatter heller ikke normal slidage, vedligeholdelse eller udskiftning af sliddele samt følgende:

- Anvendelse af forkert vand eller tilbehør
- Afkalkning (al afkalkning skal udføres i overensstemmelse med brugsanvisningen)
- Indtrængning af vand, støv eller insekter i produktet
- Mekaniske skader, overbelastning
- Skader eller dårlige resultater som følge af forkert spænding eller frekvens
- Skader inklusive ild, oversvømmelse, lyn etc.
- Skader på glas eller porcelæn i produktet
- Udskiftning af sliddele

Denne garanti gælder ikke for produkter, der er blevet ændret, eller ved skader, der er opstået som følge af ukorrekt brug eller vedligeholdelse, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering hos leverandøren.

Den internationale ROWENTA-garanti gælder kun for produkter, der bruges i et af de angivne lande, hvor det specifikke produkt er solgt.

Lovmæssige forbrugerrettigheder

Denne internationale ROWENTA-garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder, disse rettigheder kan ikke begrænses, ansvarsfraskrivelse er ikke mulig – og garantien påvirker heller ikke forbrugerens rettigheder i forhold til den forhandler, som produktet er købt fra. Denne garanti giver forbrugeren specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, der varierer fra stat til stat og fra land til land. Forbrugeren kan påkalde disse rettigheder efter eget skøn.

Yderligere oplysninger

Ekstraudstyr, sliddele og slutbrugerreserverede kan købes, hvis de er tilgængelige lokalt, som beskrevet på ROWENTA-website.

For første gang har to merkevarer i verdensklassen utarbeidet en rettetang med damp høyteknologi: **Steampod**. Denne profesjonelle rettetangen med sin profesjonelle damp høyteknologi, og sammen med hårpleieproduktene Steampod, gir en raskere og mer langvarig retting. Perfekt rettet og skinnende, håret er subliment. Brukes med produktene Steampod.

Beskyttet av 8 patenter og etter 5 års forskning, kombinerer apparatet plater med meget høy ytelse og svært høy regelmessig, kontinuerlig damp for et unikt resultat. Dens vannrenningsystem muliggjør et optimalt hensyn til fibre og den variable temperaturen på platene kan tilpasses de ulike typer og sensitiviteter av hår.

1. SIKKERHET TIPS

NO

- For din sikkerhet er dette apparatet utformet i henhold til gjeldende standarder og forskrifter (lavspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø etc.).
- Tilbehørene til dette apparatet blir svært varme ved bruk. Unngå kontakt med huden. Kontroller at strømledningen aldri er i kontakt med noen av de varme delene.
- Kontroller at spenningen i det elektriske systemet tilsvarer apparatet. Alle tilkoblingsfeil kan forårsake uopprettelige skader som ikke dekkes av garantien.
- For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.
- Installeringen av apparatet og dens bruk må i midlertidig være i samsvar med standardene i ditt land.
- **FORSIKTIG: Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, vasker eller andre beholdere med vann.**
- Når apparatet brukes i et bad, koble den fra etter bruk fordi nærhet av vann kan være farlig selv når strømmen er slått av.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, under tilsyn eller instruksjon. Bør overvåkes for å sikre at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis apparatet har falt ned og ikke fungerer slik det skal.
- Apparatet må være koblet fra før rengjøring og vedlikehold, i tilfeller av funksjonsfeil, når du er ferdig med å bruke det.
- Må ikke senkes eller holdes under vann, selv om det er for rengjøring.
- Ikke hold med våte hender.
- Ikke grip boksen som er varm, men bruk håndtaket.
- Ikke kobl fra ved å trekke i ledningen, men ved å trekke ut støpselet.
- Ikke bruk skjoteledning.
- Ikke vask med slipende eller etsende produkter.
- Må ikke brukes i temperaturer under 0 °C og over 35 °C.
- Lydtryknivået fra STEAMPOD i bruk er mindre enn 70 dB A.
- Ikke gå på dampledningen.
- Ikke lag noen knute eller knytt dampledningen under bruk.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com



2. GENERELL BESKRIVELSE

- A. Av/på knapp
- B. +/- knapp for å redusere/øke temperaturen
- C. Digitalt display
- D. Retteplater
- E. Bevegelig plate
- F. Avtakbar kam
- G. Damputtak
- H. Dampledning
- I. Base
- J. Avtakbar vanntank
- K. Tank lokk
- L. Fyllingsluke
- M. Minimum nivå fylling
- N. Maksimum nivå fylling
- O. Kontrollvindu
- P. Strømledning
- Q. Harpiks patron
- R. Deksel
- S. Øvre rist
- T. Lagringssokkel

3. FØR DU BEGYNNER

DRIFT



VIKTIG: Dette apparatet må brukes med harpiks patronen.
Enhver bruk uten patronen vil annullere garantien.
Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykker, extensions, etc.)



Vi anbefaler å bruke apparatet med kammen (F) for å oppnå en bedre fordeling av hårløkken på platen og dermed en perfekt retting fra rot til tupp.

KLARGJØRING

1) harpiks patron:

Dette apparatet må brukes med harpiks patron. Apparatet er utstyrt med en de-mineraliserende patron som filtrerer avleiringer. Denne patronen inneholder en harpiks som skifter farge etter hvert som den blir slitt.

Når den er ny, er den grønn. Når den er slitt, har den blitt blå: det er da nødvendig å skifte den.

2 patroner leveres med apparatet. Vi anbefaler deg og alltid ha en patron på lager.

Patronen er beregnet til 6 måneders bruk for et vann av middels hardhet.

Det er anbefalt å holde harpiks patronen i apparatet nedsenket i vann for å maksimere levetiden.

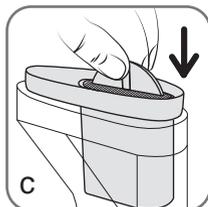
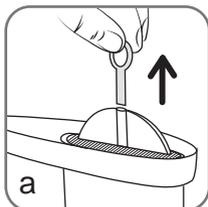
I de tilfeller hvor harpiksen har tørket ut, vil den ha en gul farge. Det er da tilstrekkelig å senke den i vann igjen for at den skal komme tilbake til sin opprinnelige farge. **Harpiksen er laget av isopor og kan plasseres i det kommunale søppelet når patronen er utslitt.**



For en harpiks patron, vennligst kontakt din forhandler eller L'Oréal Professionnel, eller besøk vår hjemmeside for tilbehør: www.accessories.home-and-cook.com

Innsetting av patronen:

- 1 Ta patronen ut av posen.
- 2 Fjern det røde dekselet (fig. a) på toppen av patronen.
- 3 Fjern tank lokket helt (fig. b).
- 4 Plasser patronen inn i sporet (fig. c).
- 5 Sett tank lokket tilbake på plass (fig. d). Et klikk høres.



2) tank:

Apparatet kan brukes med vann fra springen.

Demontering og fylling av tank: Ikke fyll tanken direkte når den er plassert på basen.

Før fylling, sørg for at patronen er plassert inni tanken, fjern tanken fra basen (horisontalt), åpne fyllingsluken og fyll opp tanken til maksimalt nivå.

Plasser tanken tilbake på basen (horisontalt) til det klikker.

VIKTIG: Ikke bruk tilsetningsstoffer i tanken



Hvilket vann kan brukes?

Apparatet ditt er utformet for å brukes med vann fra springen.

Ikke bruk vann som inneholder tilsetningsstoffer (stivelse, parfyme, aroma, mykner, etc.), heller ikke batterivann eller kondensvann (som for eksempel vann fra tørketromler, vann fra kjøleskap, vann fra klimaanlegget, regnvann).

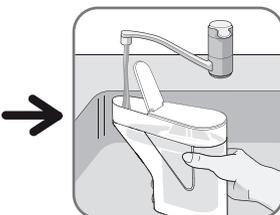
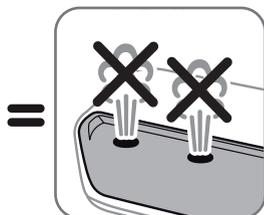
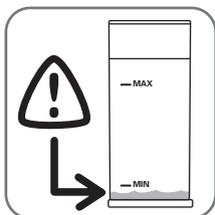
De inneholder organisk avfall eller mineraler som holder på varme og kan forårsake sprekker, brun farge eller en tidlig aldring av apparatet.

Hvis vannet er svært hardt, bland 50 % vann fra springen og 50 % de-mineralisert vann fra butikken.

Apparatet kan fylles når som helst.

Det er viktig og alltid sikre at vannnivået i tanken er over det angitte minimumsnivå.

Hvis vannivået er under minimumsnivå, vil dampen ikke komme ut over rettetangen og effektiviteten vil være forringet.



Ved bruk bør du kunne se dampen komme ut og høre lyden av damp.

Hvis du ikke ser damp eller hører lyden av damp, betyr det at tanken må fylles opp.

I slike tilfeller, vil det ta ca 1 minutt og 30 sekunder fra du har fylt tanken til det igjen kommer damp ut av apparatet.

4. IDRIFTSETTELSE

FØRSTE BRUK

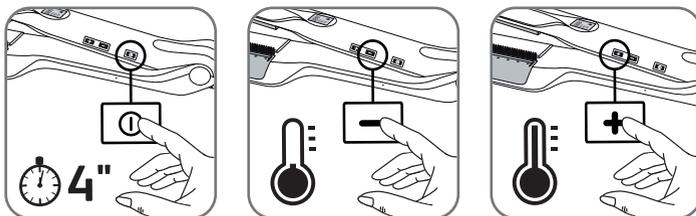
1) Koble til apparatet.

For å starte apparatet: trykk på knappen på/av.

LCD-skjermen tennes automatisk.

2) Velg den ideelle temperaturen for den type hår som skal behandles med + og – knappene:

Trykk på knappen – for å senke temperaturen eller knappen + for å øke den.



- En forsinkelse på 1 minutt og 30 sekunder er nødvendig for oppvarming. Temperaturnivået vil blinke i denne oppvarmingsfasen.
- 5 temperaturnivåer er tilgjengelige: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- Vi anbefaler følgende:

Type hår	Normalt	Sensitivt	Meget sensitivt
Fint hår	200°C – 390°F / 1 til 2 gjennomganger	190°C – 370°F / 1 til 2 gjennomganger	180°C – 350°F / 1 til 2 gjennomganger
Normalt hår	210°C – 410°F / 1 til 2 gjennomganger	200°C – 390°F / 1 til 2 gjennomganger	190°C – 370°F / 1 til 2 gjennomganger
Tykt hår	210°C – 410°F / 1 til 2 gjennomganger	200°C – 390°F / 2 gjennomganger	200°C – 390°F / 2 gjennomganger

- Når temperaturen stopper og blir fast, betyr dette at den valgte temperaturen er nådd.
- Etter 5 sekunder vil apparatet skifte til **AUTO LOCK** (et hengelås symbol vises på skjermen). Denne funksjonen hindrer brukerfeil (utilsiktet trykking på +/- under bruk).
- Hvis du vil endre temperaturen på apparatet, må du låse opp: Trykk igjen et par sekunder på + knappen eller - knappen. Din innstilling vil låses opp, og hengelåsen forsvinner fra skjermen.



Når som helst kan du avslutte innstillingen ved å holde nede knappene – eller +.

Ved oppstart, hold klemmen sammen i hånden til dampen begynner (den nødvendige tiden for produksjon av damp er ca 1 minutt og 30 sekunder).

3) Begynn rettingen ved 1 eller 2 gjennomganger av lokken, avhengig av type hår (se tabell overfor).

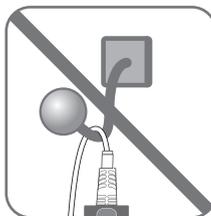
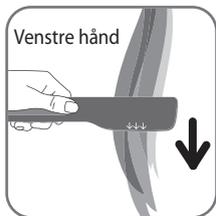
Bevegelsen skal være langsom slik at dampen kan sirkulerer godt i senteret av lokken.

5. UTFØRING

Apparatet har en bevegelig plate for bedre effektivitet av rettingen.

1) Bruksretning.

• Apparatet må brukes i retning av pilene (**kam alltid nederst**) slik at hårløkken blir utsatt for damp før det blir rettet mellom platene.



• Stram håret mellom platene; dampdiffusjonen aktiveres automatisk når tangen lukkes. Skyv tangen **sakte** fra roten til toppen av håret **slik at damp kan spres godt inn i senteret av lokken.**

• **Ikke heng tangen etter dampledningen.**

• Hver gang Steampod brukes, er det anbefalt å bruke riktig pleie for et optimalt resultat.

2) Forsiktig retting.

• **Metode, steg for steg:**

I vaskeservanten:

- 1 Sjamponering
- 2 Benytt tilpasset pleie ved skylling
- 3 Skyll og fjern floker
- 4 Klem håret

I frisørstolen:

- 5 På fuktig hår, påfør og bland inn Steampod pleien i lengder og tupper
- 6 Fjern floker
- 7 Tørk
- 8 Ved hjelp av en kam, ta ut en fin lokk noen få centimeter bred, ta den og legg den mellom platene.

6. STRØMSPARINGSMODUS

Apparatet går i dvale etter 1 time uten bruk. For å starte igjen, trykk og hold inne knappen **på/av**.

7. LAGRING

Under retting:

Av praktiske årsaker anbefaler vi at rettetangen under bruk ikke legges på basen, men bruk en varmebestandig mobil vogn.

Ikke heng tangen etter dampledningen.

Når rettingen er utført:

etter å ha brukt rettetangen, legg den på sin plass på basen. Vikle dampledningen og strømledningen rundt basen.

8. VEDLIKEHOLD

Forsiktig: Alltid kobl fra apparatet og la det kjøle ned før rengjøring.

For å rengjøre apparatet: tørk med en våt klut og tørk med en tørr klut.
Du kan rengjøre platene bare med en klut dynket i husholdningsalkohol.
Ikke bruk slipende svamper.



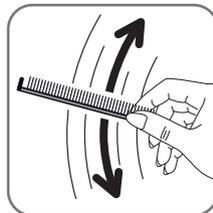
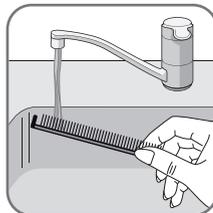
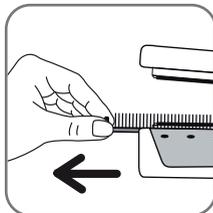
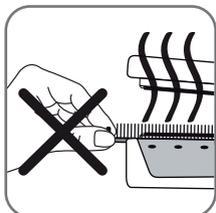
Hvis du ønsker å tømme vanntanken, fjern harpikspatronen først.

Montering/demontering/rengjøring av kammen.

Hvis du vil rengjøre kammen, kan du demontere den i henhold til skjemaet nedenfor.

Forsiktig, demontering må gjøres når apparatet er kaldt for å unngå skålding.

Kammen kan rengjøres med såpevann. Pass på at kammen er tørr før den monteres på apparatet igjen.



9. VED PROBLEMER

HÅRET ER IKKE GLATT:

- Har du brukt apparatet i riktig retning?
(se avsnitt 5. UTFØRING, 1-veis bruk).
- Har du valgt riktig temperatur?
(se tabell for temperaturområder)
- Lager apparatet damp? NEI
 - Har du fylt tanken? (se avsnittet om fylling av tanken side 86)
Hvis nivået er under minimum, fyll tanken og lukk rettetangen i ca 1 minutt og 30 sekunder til damp begynner å komme ut.
 - Har du plassert tanken riktig (se avsnittet om demontering og plassering av tanken side 86)?
 - Er apparatet klart med riktig temperatur? Vent til valgt temperatur ikke lenger blinker.
 - Sikre at ikke dampledningen er blokkert.

DAMP ER IKKE SYNLIG:

- I høy luftfuktighet er det mulig at dampen ikke kan sees, men den er fremdeles effektiv.

APPARATET VARMER IKKE:

- Har du sjekket at apparatet ikke er i strømsparingsmodus (se avsnitt om strømsparingsmodus side 88)?
- Har du koblet til apparatet og trykket og holdt inne PÅ/AV knappen for å starte opp?

NO

HVIS VANNET IKKE RENNED I TANKEN:

- Det kan være at harpikspatronen er tett med skitt.
I et slikt tilfelle, tøm tanken og rens den øvre risten på patronen med husholdningsalkohol.
- Har du fjernet det røde dekselet på harpikspatronen?

DU KAN IKKE ENDRE TEMPERATUR PÅ APPARATET:

- Du er mest sannsynlig i låst modus (en hengelås sees på skjermen).
For å låse opp apparatet, trykk og hold inne knappen + eller -.

DEN ØVERSTE RETTEPLATEN ER IKKE FAST:

- Dette er normalt, apparatet er utstyrt med en bevegelig plate for en mer effektiv retting.

APPARATETS LOKK VIL IKKE PÅ PLOSS:

- Har du fjernet det røde dekselet på harpikspatronen?

MIN HARPIKSPATRON HAR ENDRET FARGE:

- Den er blå. Din patron er oppbrukt. Den må skiftes
- Den er gul. Din patron er uttørket. Den må fuktes igjen ved å fylle opp tanken.

APPARATET LEKKER VANN FRA DAMPUTTAKENE:

- Bring apparatet til et godkjent servicesenter.

APPARATET LEKKER:

- Kobl apparatet fra umiddelbart og bring det til et godkjent servicesenter.

DER ER EN UBEHAGELIG LUKT:

- Harpiksen er oppbrukt, den må skiftes.

10. DELTA I BESKYTTELSEN AV MILJØET!



- ➡ Ditt apparat inneholder mange verdifulle eller resirkulerbare materialer.
- ① Overlat det til et innsamlingssted eller et godkjent servicesenter for videreforedling.

 : www.rowenta.com

Dette produktet kan repareres av ROWENTA i og etter garantiperioden.

Garanti

Dette produktet garanteres av ROWENTA mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse innenfor en periode på 1 år fra og med den opprinnelige kjøpsdatoen.

Den internasjonale produktgarantien fra ROWENTA er en ekstra ytelse som ikke påvirker kundens lovfestede rettigheter. Den internasjonale produktgarantien dekker alle kostnader knyttet til utbedring av beviselig defekte produkter, i form av reparasjon eller utskifting av alle defekte deler samt nødvendig arbeid, slik at de samsvarer med de opprinnelige produktspesifikasjonene. ROWENTA kan selv velge å tilby et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. ROWENTAs eneste forpliktelse og kundens eneste løsning er i henhold til denne garantien begrenset til slik reparasjon eller utskifting.

Vilkår og begrensninger

ROWENTAs internasjonale garanti gjelder bare i garantiperioden og for de land som er oppført i den vedlagte landsoversikten, og er bare gyldig sammen med et kjøpsbevis. Produktet kan innleveres personlig på et autorisert servicesenter eller sendes forsvarlig pakket som rekommandert post (eller tilsvarende) til et ROWENTA-autorisert servicesenter. En fullstendig oversikt med adresser til autoriserte servicesentre i hvert enkelt land finnes på ROWENTAs nettsider (www.rowenta.com). Riktig postadresse kan også fås ved å ringe telefonnummeret som er oppført i landsoversikten.

ROWENTA forplikter seg ikke til å reparere eller erstatte produkter som leveres inn uten vedlagt, gyldig kjøpsbevis. Denne garantien dekker ikke skader som kan oppstå som følge av feilaktig bruk, uaktsomhet, manglende overholdelse av ROWENTAs brukerveiledning, bruk med annen strømstyrke eller spenning enn det som er angitt på produktet, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet. Den dekker heller ikke vanlig slitasje, vedlikehold eller utskifting av slidedeler, eller noe av følgende:

- bruk av feil type vann eller tilbehør
- kalkbelegg (avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- vann, støv eller insekter som trenger inn i produktet
- mekanisk skade, eller overbelastning
- skader eller svekket funksjon på grunn av feil spenning eller frekvens
- ulykker som brann, flom, lynnedslag osv.
- skader på glass- eller porselensdeler i produktet
- utskifting av slidedeler

Denne garantien gjelder ikke produkter som har blitt tuklet med, eller skader som er påført gjennom uriktig bruk og vedlikehold, mangelfull innpakning fra eierens side eller uriktig håndtering under transport.

ROWENTAs internasjonale garanti gjelder bare produkter som brukes i moen av de nevnte landene hvor det spesifikke produktet selges.

Kundens lovfestede rettigheter

ROWENTAs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Tilleggsinformasjon

Tilbehør, slidedeler og utskiftbare deler til sluttbruker kan kjøpes som beskrevet på ROWENTAs nettsider, forutsatt at de er tilgjengelig lokalt.

Ensimmäistä kertaa 2 kansainvälisesti tunnettua merkkiä ovat yhdistäneet osaamisensa ja suunnitelleet korkean teknologian höyrysuoristusraudan, **Steampodin**. Jatkuvan korkean höyrypaineen tarjoava ammattimainen suoristusrauta yhdistettynä Steampod-hiustenhoitotuotteisiin takaa nopeamman ja kestävämmän hiustensuorituksen. Hiuksesi ovat upean suorat ja kiiltävät. Käytä laitetta Steampod-tuotteiden kanssa.

Kahdeksalla patentilla suojattu laite on viiden vuoden tutkimustyön tulos. Laitteessa yhdistyvät erittäin tehokkaat suoristuslevyt ja säännöllinen ja jatkuva korkea höyrypaine, jotka takaavat ainutlaatuisen lopputuloksen. Laitteen vedenpuhdistusjärjestelmä kunnioittaa täydellisesti hiuksia. Suoristuslevyjen lämpötilaa voi vaihdella kaikille hiustyypeille ja -herkkyyksille sopivaksi.

1. TURVAOHJEET

• Laitteesi noudattaa turvallisuuden takaavia sovellettavissa olevia normeja ja säännöksiä (alijännitedirektiivi, elektromagneettinen yhteensopivuus, ympäristö...).

• Laitteen lisätarvikkeet tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana.

Vältä kosketusta ihon kanssa. Varmista, että sähköjohto ei ole koskaan kosketuksissa laitteen kuumien osien kanssa.

• Tarkista, että kotisi sähköasennuksen jännite vastaa laitteen jännitettä. Kaikki liitäntävirheet voivat aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa ja kumota takuun.

• **Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövirtapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vvsk), jonka nimellistoimintavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.**

• Laitteen asennuksen ja käytön tulee olla aina maassasi voimassa olevien normien mukaisia.

• **VAROITUS: Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muiden vettä sisältävien altaiden läheisyydessä.**



• **Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke sen virta pois käytön jälkeen. Lähellä oleva vesi voi aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka laite olisi sammutettu.**

• Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa laitteen käyttämiseksi turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole ohjannut ja neuvonut heitä laitteen käytössä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

• **Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.**

• **Jos virtajohto on vioittunut, pyydä valmistajaa, valmistajan huoltopalvelua tai vastaavan pätevyyden omaavaa henkilöä vaihtamaan se kaikenlaisten vaaratilanteiden välttämiseksi.**

• Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun, jos laite on tippunut tai se ei toimi normaalisti.

• Kytke laite pois verkkovirrasta: ennen puhdistusta ja huoltoa, jos laite ei toimi kunnolla ja heti käytön jälkeen.

• Älä upota laitetta veteen tai käytä sitä juoksevan veden alla edes puhdistaussasi sitä.

• Älä koske laitetta kosteilla käsillä.

• Älä pidä kiinni laitteen kuumasta kotelosta, vaan sen varresta.

• Älä vedä johtoa irti vetämällä siitä. Vedä pistoketta.

• Älä käytä jatkojohtoa.

• Älä puhdistu laitetta hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla.

• Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 °C lämpötilassa.

• STEAMPOD:in äänenvoimakkuus käytön aikana on alle 70 dBA.

• Älä kävele höyryjohdon päällä.

• Älä solmi tai kiinnitä höyryjohtoa käytön aikana.

Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivuiltamme www.rowenta.com

2. YLEISKUVAUS

- A. On/off-painike
- B. +/- -painikkeet lämpötilan laskemiseksi/nostamiseksi
- C. Digitaalinen näyttö
- D. Suoristuslevyt
- E. Liikkuva levy
- F. Irrotettava kampa
- G. Höyryn ulostulo
- H. Höyryjohto
- I. Alusta
- J. Irrotettava vesisäiliö
- K. Vesisäiliön kansi
- L. Täyttöaukko
- M. Täytön minimitaso
- N. Täytön maksimitaso
- O. Valvontaikkuna
- P. Virtajohto
- Q. Hartsipatruuna
- R. Kansi
- S. Yläverkko
- T. Säilytysjalusta

3. ENNEN KÄYTTÖÄ

KÄYTTÖ



TÄRKEÄÄ: Tätä laitetta tulee ehdottomasti käyttää hartsipatruunan kanssa. Käyttö ilman patruunaa kumooa takuun. Älä käytä laitetta synteettisissä hiuksissa (peruukit, hiuslisäkkeet...)



On suositeltavaa käyttää laitetta mukana tulevan kamman (F) kanssa, jotta hiukset jakautuvat tasaisesti suoristuslevylle ja suoristus onnistuu täydellisesti hiusten juurista latvoihin asti.

LAITTEEN VALMISTELU

1) hartsipatruuna:

Tätä laitetta tulee ehdottomasti käyttää hartsipatruunan kanssa. Laite on varustettu demineralisoivalta patruunalla, joka suodattaa kalkin. Patruuna sisältää hartsin, joka vaihtaa väriä sitä mukaa kun se kuluu.

Uusi patruuna on vihreän värinen. Kun patruuna on kulunut, se muuttuu siniseksi: silloin se on syytä vaihtaa uuteen.

Laitteen mukana toimitetaan 2 patruunaa. Suosittelemme, että säilytät aina yhtä uutta patruunaa kotona mahdollista vaihtoa varten.

Patruunan oletettu käyttöaika on 6 kuukautta normaalin kovuisella vedellä.

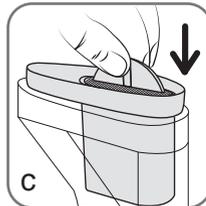
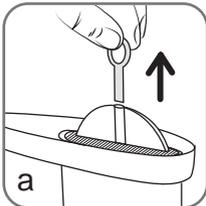
On suositeltavaa, että hartsipatruuna säilytetään laitteessa aina upotettuna veteen. Jos patruuna kuivuu, se muuttuu keltaiseksi. Upota se takaisin veteen, niin sen väri muuttuu normaalkiksi. **Hartsin on valmistettu polystyreenistä. Käytetyn patruunan voi heittää pois kotitalousjätteen mukana.**



Hanki hartsipatruuna ottamalla yhteys l'Oréal Professionnelin myyntiedustajaasi tai jälleenmyyjäisi, tai mene lisätarvikkeita myyville nettisivullemme: www.accessories.home-and-cook.com

Patruunan asentaminen:

- 1 Poista patruuna säilytuspussista
- 2 Poista punainen kansi (kuva a) patruunan päältä.
- 3 Poista säiliön kansi (kuva b).
- 4 Aseta patruuna sille tarkoitettuun paikkaan (kuva c).
- 5 Aseta vesisäiliön kansi paikoilleen (kuva d). Kun kansi on kunnolla paikoillaan, kuulet napsahduksen.



2) vesisäiliö:

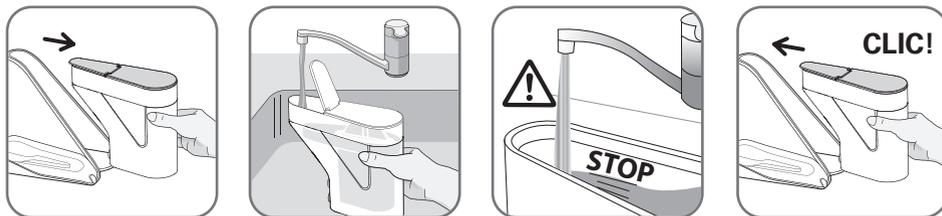
Laitteessa käytetään vesijohtovettä.

Vesisäiliön irrottaminen ja täyttö: älä täytä vesisäiliötä suoraan sen alustan päällä.

Varmista ennen täyttöä, että patruuna on asetettu vesisäiliöön. Irrota vesisäiliö alustastaan (siirrä vaakasuunnassa), nosta täyttöaukko ja täytä säiliö vedellä maksimitasoon asti.

Aseta vesisäiliö alustan päälle (siirrä vaakasuunnassa), kunnes kuulet napsahduksen.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä vesisäiliössä lisäaineita



Mitä vettä laitteessa voi käyttää?

Laitteessa voi käyttää vesijohtovettä.

Älä koskaan käytä lisäaineita sisältävää vettä (tärkkelys, hajusteet, aromiaineet, huuhteluaine jne.) tai ionipuhdistettua (ns. akkuvesi) tai tislattua vettä (esim. kuivausrumpujen, jääkaappien, ilmastointilaitteiden vettä tai sadevettä).

Tällainen vesi sisältää orgaanisia jätteitä tai mineraalisia osia, jotka tiivistyvät lämmitessään ja aiheuttavat laitteen vuotoa, ruskeansävyisen veden valumista ja laitteen ennenaikaista kulumista.

Jos käyttämäsi vesijohtovesi on erittäin kalkkipitoista, sekoita 50 % vesijohtovettä ja 50 % kaupasta saatavaa demineralisoitua pullovetä.

Laitteen voi täyttää vedellä milloin tahansa.

On tärkeää aina varmistaa, että vesisäiliössä on vettä minimitasoa enemmän.

Jos säiliössä on minimitasoa vähemmän vettä, höyry ei enää tule ulos suoristusraudasta ja laitteen teho heikkenee.



Käytön aikana sinun tulee nähdä höyryn tulevan ulos laitteesta ja kuulla höyrystä syntyvä ääni.

Jos et enää näe höyryä tai kuule höyryn päästämää ääntä, vesisäiliö tulee täyttää.

Siinä tapauksessa odota noin puolitoista minuuttia täytön jälkeen, jotta höyry tulee ulos laitteesta.

4. KÄYTTÖNOTTO

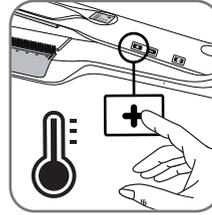
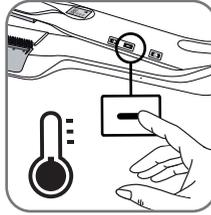
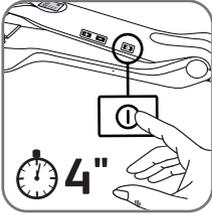
ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

1) Kytke laite verkkovirtaan.

Käynnistä laite painamalla on/off-painiketta pitkään.
LCD-näyttö käynnistyy automaattisesti.

2) Valitse käsiteltävälle hiustyypille sopiva lämpötila painikkeiden + ja - avulla:

laske lämpötilaa painamalla painiketta - tai nosta lämpötilaa painamalla painiketta +.



- Laitteen kuumeneminen kestää 1 minuutin ja 30 sekuntia.
- Valittu lämpötila vilkkuu näytössä kuumenemisjakson aikana.
- Voit valita 5 eri lämpötilasta: 170-180-190-200-210 °C.
- Suosittelemme noudattamaan alla olevia suosituksia:

Hiustyyppi	Normaalit	Herkät	Erittäin herkät
Ohuet hiukset	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa	190°C – 370°F / 2 suoristuskertaa	180°C – 350°F / 2 suoristuskertaa
Normaalit hiukset	210°C – 410°F / 2 suoristuskertaa	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa	190°C – 370°F / 2 suoristuskertaa
Paksut hiukset	210°C – 410°F / 2 suoristuskertaa	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa

- Kun valittu lämpötila ei enää vilku, laite on saavuttanut halutun lämpötilan.
- 5 sekunnin kuluttua laite menee **LOCK AUTO** -tilaan (näyttöön ilmestyy lukon kuva). Tämä tila estää kaikki käsittelyvirheet (painikkeiden +/- tahaton painaminen käytön aikana).
- Jos haluat muuttaa laitteen lämpötilaa, laite tulee vapauttaa lukitustilasta: paina painiketta + tai - uudelleen muutaman sekunnin ajan. Lukitustilaa aukeaa ja lukon kuva häviää näytöstä.



Voit poistua lämpötilan säätötilasta milloin tahansa painamalla painiketta - tai + pitkään.

Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran, pidä laite kädessäsi suoristuslevyt kiinni, kunnes höyry tulee ulos (höyryn ulos tuleminen ensimmäisellä käyttökerralla kestää noin 1 minuutin ja 30 sekuntia).

3) Aloita suoristus käyttämällä hiustupsu kerran tai kaksi levyjen välissä riippuen hiustyyppistä (katso yllä oleva taulukko).

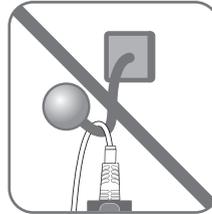
Liikuta laitetta hiuksissa hitaasti, jotta höyry jakautuu tasaisesti koko hiustupsulle.

5. HIUSTENSUORISTUS

Laitte on varustettu yhdellä liikkuvalla levyllä, joka tehostaa hiustensuoristusta.

1) Käyttösuunta.

Laitetta tulee käyttää nuolten suuntaisesti (**kampa aina alaspäin**), jotta hiustupsu altistuu höyrylle **ennen** kuin se suoristetaan kahden levyn välissä.



• Paina hiukset tiukasti levyjen väliin; Höyryn tulo käynnistyy automaattisesti kun levyt suljetaan. Liu'uta laitetta **hitaasti** hiusten juuresta latvoihin, **jotta höyry jakautuu tasaisesti koko hiustupsulle**.

• **Älä roikota suoristusrautaa höyryjohdosta.**

• Aina käyttäessäsi Steampodia, suosittelemme että käytät jokaiselle hiustyyppille sopivia hiustenhoitotuotteita optimaalisen suoristuksen takaamiseksi.

2) Suoristus hiustenhoitotuotteiden kanssa.

• Tuotteiden käyttö vaihe vaiheelta:

Pesualtaassa:

- 1 Pese hiukset shampoolla
- 2 Levitä hiuksiisi sopiva huuhteluaine
- 3 Huuhtele ja selvitä hiukset
- 4 Kuivaa hiukset

Kampaamosalissa:

- 5 Levitä ja hiero sopiva Steampod -hoitotuote kuivattuihin hiuksiin ja erityisesti latvoihin
- 6 Selvitä hiukset
- 7 Kuivaa hiukset
- 8 Erota hiuksista ohut, muutaman senttimetrin levyinen hiustupsu kamman avulla, kampa hiustupsu ja laita se levyjen väliin.

6. ENERGIANSÄÄSTÖTILA

Laitte menee valvetilaan, kun laite on ollut käyttämättömänä tunnin ajan. Käynnistä laite uudelleen painamalla **on/off**-painiketta pitkään.

7. SÄILYTYS

Suoristuksen aikana:

Käytännöllisistä syistä suosittelemme, ettet aseta suoristusrautaa alustalleen suoristuksen aikana. Käytä mieluummin liikkuvaa lämpösuojustua kärryä.

Älä roikota suoristusrautaa höyryjohdosta.

Kun suoristus on päättynyt:

Kun et enää käytä suoristusrautaa, aseta suoristusrauta säilytysjalustan päälle. Pyöritä höyry- ja virtajohto alustan ympärille.

8. HUOLTO

Huomio: kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.

Laitteen puhdistus: pyyhi kostealla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla.

Puhdista levyt ainoastaan talousspriihin kostutetulla liinalla.

Älä käytä hankaavia tuotteita.



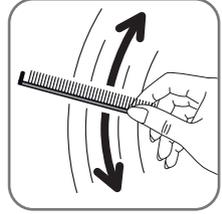
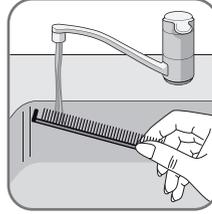
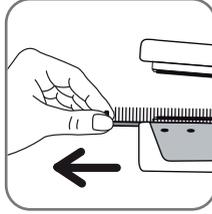
Jos haluat tyhjentää vesisäiliön, poista ensin hartsipatruuna.

Kamman asennus / poisto / puhdistus.

Jos haluat puhdistaa kamman, irrota se alla olevien kuvien mukaisesti.

Huomio! Irrota kampa sen ollessa kylmä välttyäksesi palovammoilta.

Kamman voi puhdistaa saippuavedellä. Tarkista, että kampa on kuiva ennen kuin laitat sen takaisin laitteeseen.



FI

9. VIANMÄÄRITYKSET

HIUSTENSUORISTUS EI OLE ONNISTUNUT KUNNOLLA:

- Oletko käyttänyt laitetta oikeassa suunnassa? (katso kappale 5. **HIUSTENSUORISTUS, 1-käyttösuunta**).
- Oletko valinnut oikean lämpötilan? (katso lämpötilataulukko)
- Tuleeko laitteesta höyryä? Ei
 - Oletko täyttänyt vesisäiliön oikein (katso vesisäiliön täytöstä kertova kappale sivulta 94)?
Jos veden taso on alhaisempi kuin minimitaso, täytä vesisäiliö ja sulje levyt noin 1 minuutin ja 30 sekunnin ajaksi, kunnes höyryä alkaa tulla.
 - Oletko laittanut vesisäiliön kunnolla paikoilleen (katso kappale "Vesisäiliön irrottaminen ja täyttö" sivulta 94)?
 - Onko laite saavuttanut haluamasi lämpötilan? Odota, että valittu lämpötila ei enää vilku.
 - Tarkista, että höyryjohto ei ole jäänyt jumiin.

HÖYRYÄ EI NÄY:

- Jos käytät laitetta erittäin kosteassa paikassa, saattaa olla että höyryä ei näy, mutta se toimii kuitenkin tehokkaasti.

LAITE EI LÄMPENE:

- Oletko varmistanut, että laite ei ole energiansäästötilassa? (katso kappale « Energiansäästötila » sivulta 96).
- Oletko kytkenyt laitteen verkkovirtaan ja painanut ON/OFF-painiketta pitkään laitteen käynnistämiseksi?

JOS VESI EI LASKE VESISÄILIÖN POHJASSA:

- Hartsipatruuna on ehkä tukkeutunut lian vuoksi. Siinä tapauksessa poista patruuna, tyhjennä vesisäiliö ja puhdista patruunan yläverkko taloussprillä.
- Oletko poistanut hartsipatruunan punaisen kannen?

JOS LAITTEEN LÄMPÖTILAA EI VOI MUUTTAA:

- Laite on ehkä lukitustilassa (näytössä on lukon kuva). Vapauta laite painamalla painiketta + tai - pitkään.

YLEMPI LEVY EI OLE KUNNOLLA KIINNI LAITTEESSA:

- Se on normaalia. Laite on varustettu liikkuvalla levyllä, joka tehostaa suoristusta.

LAITTEEN KANSI EI MENE KIINNI:

- Oletko varmasti poistanut hartsipatruunan punaisen kannen?

HARTSIPATRUUNA ON VAIHTANUT VÄRIÄ:

- Patruuna on sininen. Se on kulunut ja se tulee vaihtaa uuteen
- Patruuna on keltainen. Se on kuivunut. Kostuta se täyttämällä vesisäiliö.

LAITTEEN HÖYRYTULOISTA VALUU VETTÄ:

- Vie laitteesi valtuutettuun huoltopalveluun.

LAITE VUOTAA:

- Kytke se välittömästi verkkovirrasta ja vie se valtuutettuun huoltopalveluun.

LAITTEESTA PÄÄSEE OUTOA HAJUA:

- Patruuna on kulunut. Vaihda se uuteen.

10. SUOJELE YMPÄRISTÖÄSI!



- Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- Vie laite käsiteltäväksi keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun.



www.rowenta.com

ROWENTA voi korjata tämän tuotteen takuuajana ja sen jälkeen.

Takuu

ROWENTA myöntää tuotteelle 1 vuoden takuun joka kattaa takuun aikana ilmenevät valmistus- ja materiaaliaviat. Takuuaika alkaa tuotteen ostopäivästä.

ROWENTAin kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajansuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki viallisiksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. ROWENTA voi harkintansa mukaan tarjota tilalle korvaavan tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. ROWENTAin korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

Takuuehdot ja poikkeukset

ROWENTAin takuu on voimassa ainoastaan takuuajan ja oheisessa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuitilla tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipakettina huolellisesti pakattuna ROWENTAin valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteystiedot ovat saatavilla ROWENTAin Internet-sivustosta (www.rowenta.com) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta.

ROWENTAilla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuitilla tai takuutodistusta.

Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin ROWENTAin käyttöohjeessa selvitetyistä käytöistä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalia käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä käyttöohjeen mukaisesti)
- veden, pölyn tai höynteisten pääsemistä tuotteeseen Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia
- onnettomuuksia, kuten tulipaloo, tulvaa ja salamaniskua
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- kuluvia osia.

Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.

ROWENTAin kansainvälinen takuu koskee maaluettelossa mainittuja maita.

Kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet

ROWENTAin kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajansuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

Lisätietoja

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla ROWENTAin Internet-sivustossa kuvatulla tavalla.

Kaks rahvusvaheliselt tuntud kaubamärgiga toodete valmistajat on esmakordselt ühendanud oma oskused ja töötanud välja kõrgtehnoloogilise aurutig juustesirgendaja **Steampod**. See väga suure ja pideva aurutootlikkusega profiklassi juuksesirgendaja võimaldab koos Steampodi kapillaarhooldusvahenditega juukseid kiiremini sirgendada ja tagab püsivama tulemuse. Täiuslikult siledad ja läikivad juuksed on lihtsalt jumalikud! Kasutage seda juuksesirgendajat koos Steampod toodetega.

Viieaastase arendustöö tulemusena valminud kaheksa patendiga kaitstud seadmel on ülitõhusad sirgendusplaadid ja võime toota ühtlast ja tugevat auruvoogu, mis annab enneolematu tulemuse. Seadme veepuhastussüsteem võimaldab juukseid neid kahjustamata töödelda ja plaatide muudetava temperatuuri valikust leidub sobiv režiim erinevatele juustetüüpidele ja erineva tundlikkusega juustele.

1. OHUTUSNÕUANDED

- Kasutajaohutuse tagamiseks vastab see seade rakenduvatele standarditele ja määrustele (Madalpinge direktiiv, Elektromagnetiline ühilduvus, Keskkond...).
- Seadme tarvikud kuumenevad seadme kasutamisel.

Vältige kokkupuudet nahaga. Jälgige, et seadme toitejuhe ei satuks vastu seadme kuumenenud detaile.

- Veenduge, et pinge kasutatavas vooluvõrgus vastab seadme poolt tarbitavale voolule. Seadme vääruhendumine vooluvõrku võib tekitada seadmele pöördumatu kahjustusi, millele seadme garantii ei laiene.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavas vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Seadme ühendused vooluvõrku ja süsteemi kasutamine peavad vastama teie asukohariigis kehtivatele standarditele.

• **ETTEVAATUST:** Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate läheduses.

• Seadme kasutamisel vannitoas ühendage seade kohe pärast kasutamist vooluvõrgust lahti, sest vee lähedus on täiendava ohuallikas ja seda isegi väljalülitatud seadme korral.



- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised või kogemus, välja arvatud juhul, kui nad on saanud nende ohtuse eest vastutavalt isikult juhised seadme kasutamise kohta või toimivad tema järelvalve all. Ärge laske lastel seadmega mängida.

• Seadet võivad kasutada lapsed 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

• Kui seadme toitejuhe on saanud kahjustada, tuleb lasta see igasuguse võimaliku ohu vältimiseks tootjal, tootja ametlikul teenindusettevõttel või mõne muu, vastavalt kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

- Ärge kasutage seadet juhul, kui see on maha kukkunud või juhul, kui seadme töös esineb tõrkeid. Sellisel juhul pöörduge ametliku teenindusettevõtte poole.

• Seade tuleb vooluvõrgust lahti ühendada: seadme puhastamiseks ja hooldamiseks, tõrke korral seadme töös ja kohe pärast seadme kasutamist.

- Ärge kastke seadet mitte mingil juhul vette, seda isegi mitte seadme puhastamiseks.

• Ärge hoidke seadet niiskete kätega.

• Ärge hoidke seadet selle soojenenud korpusest – hoidke seadet ainult käepidemest.

• Ärge ühendage seadet vooluvõrgust lahti toitejuhtmest tõmmates. Tõmmake pistikust.

• Ärge kasutage pikendusjuhet.

• Ärge puhastage seadet hõõrutavate või söövitavate toodetega.

• Ärge kasutage seadet temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.

• STEAMPOD'i müratase töötamisel jääb alla 70 dBA.

• Ärge astuge aurujuhtmele.

• Ärge painutage aurujuhet kasutamise käigus terava nurga alla ega riputage seadet aurujuhtme abil üles.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

2. ÜLDKIRJELDUS

- A. Sisse-/väljalülitamise nupp on/off
- B. +/- nupud temperatuuri langetamiseks/tõstmiseks
- C. Digitaalne ekraan
- D. Sirgendusplaadid
- E. Liikuv plaat
- F. Eemaldatav kamm
- G. Auru väljutusriba
- H. Aurujuhe
- I. Alus
- J. Eemaldatav veepaak
- K. Paagi kaas
- L. Täiteava kaas
- M. Täitmisel järgitavad minimaalse ja maksimaalse taseme märgised
- N. Maksimaalne tase
- O. Kontrollaken
- P. Toitejuhe
- Q. Vaigukasset
- R. Rõngas
- S. Ülemine võrestik
- T. Hoidik

3. ENNE SEADME KASUTAMIST

SEADME KASUTAMINE



TÄHTIS TEADA: Seadet on lubatud kasutada vaid koos seadmele paigaldatud vaigukassetiga. Seadme kasutamise korral ilma selle paigaldatud vaigukassetita kaotab seadme laienev garantii kehtivuse. Ärge kasutage seadet sünteetilistel juuksekarvadel (parukad, juuksepidendused ...).



Soovituslik on kasutada seadet koos seadmele paigaldatud kammiga (F), mis võimaldab salku plaadid ühtlasemalt jaotada ja võimaldab seega juukseid alates juuksejuurest kuni juukseotsani täiuslikult sirgeks muuta.

ETTEVALMISTUS

1) Vaigukasset:

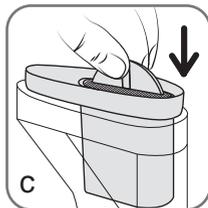
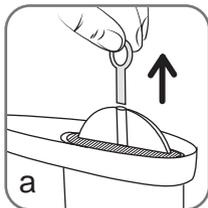
Seadet on lubatud kasutada vaid koos seadmele paigaldatud vaigukassetiga. Seade on varustatud vett pehmendava kassetiga, mis on mõeldud katlakivi filtreerimiseks. Filtrikasset sisaldab vaiku, mis muudab kasutamise käigus värvust. **Uuena on aine rohelist värvi. Kui see muutub seadme kasutamise käigus siniseks, tuleb vaigukasset välja vahetada.** Seadmega koos kuulub komplekti kaks kasseti. Soovitame teil hoida alati varuks üks värske kasset. Seadme kasutamisel keskmise karedusega veega peab üks kasset vastu umbes kuus kuud. Selleks et kasset peaks võimalikult kaua vastu, on soovitatav hoida kasseti seadmes märjana. Vaigu kuivamise korral muutub see kollaseks. Esialgse värvuse taastamiseks piisab vaigu märjakstegemisest. **Vaik on valmistatud polüstüreeni baasil ja seda on kasseti lõppemise korral lubatud kõrvaldada koos muu olmeprügiga.**



Vaigukasseti hankimiseks pöörduge lähimasse toodet müüvasse müügipunkti või L'Oréal Professionnel edasi-müüja poole, samuti on võimalus leida vajalikud vahendid kodulehelt: www.accessories.home-and-cook.com

Kasseti paigaldamine seadmesse:

- 1 Võtke kasset kotist välja.
- 2 Tõmmake välja kasseti ülaosas paiknev punane rõngas (fig. a).
- 3 Haakige paagi kate lahti ja eemaldage see tervenisti seadmest (fig. b).
- 4 Paigutage kasset selleks ettenähtud lahtrisse (fig. c).
- 5 Paigaldage paagi kaas oma kohale tagasi ja suruge see lukustatud asendisse (fig. d). Asendisse lukustumisel kostab iseloomulik heli.



2) paak:

Seade on mõeldud kasutamiseks tavalise kraaniveega.

Paagi avamine ja täitmine: Ärge täitke paaki, mis on alusele paigaldatud.

Enne paagi täitmist veenduge, et kassett on paagil oma kohale paigutatud, eemaldage paak aluselt (horisontaalsuunaline liigutus), tõstke täitmislukku üles ja täitke paak kuni maksimaalse taseme märgini.

Paigutage paak alusele oma kohale tagasi (horisontaalsuunaline liigutus) kuni asendisselukustumisele iseloomuliku heli kostumiseni.

TÄHTIS TEADA: Ärge lisage paaki lisaineid



Millist vett kasutada?

See seade on loodud kasutamiseks kraaniveega.

Ärge mitte mingil juhul kasutage vett, mis sisaldab lisaineid (tärglis, parfüümid, aromaatsed ained, pehmedid jne), samuti ärge kasutada radiaatori vett või kondenseerunud vett (näiteks pesukuivatusmasinate vesi, külmkappide vesi, kliimaseadmete vesi, vihmavesi).

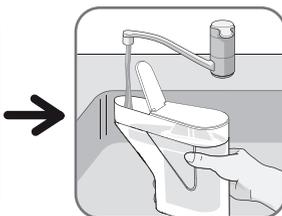
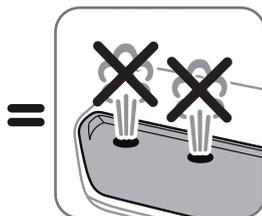
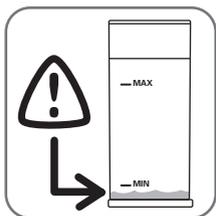
Selline vesi sisaldab orgaanilisi ühendeid või mineraalaineid, mis tõmbuvad kuumaga kokku ja põhjustavad seadmes „aevastamise“ efekti, annavad pruunikat värvi ja kulutavad seadet, põhjustades selle enneaegse vananemise.

Juhul kui teie poolt kasutatav vesi on liiga kare, segage kokku 50% kraanivett ja 50% kaubanduslikult kättesaadavat pehmet vett.

Seadet on võimalik täita igal ajahetkel.

Jälgige, et veetase paagis oleks alati üle minimaalse taseme märgisega tähistatud taseme.

Kui veetase langeb lubatust madalamale, ei tooda juuksesirgendaja enam piisavalt auru ja seadme efektiivsus väheneb märgatavalt.



Kasutamise ajal peab seadmest väljuma piisavas koguses auru, samuti peab olema kuulda auru väljumisega kaasnevat heli.

Juhul kui seadmest ei tule enam auru ja kui pole enam kuulda auru väljumisega kaasnevat heli, vajab paak täitmist. Sellisel juhul kulub pärast seadme täitmist umbes poolteist minutit, enne kui seadmest hakkab taas auru tulema.

4. SEADME KASUTUSELEVÕTMINE

ESIMENE KASUTUSKORD

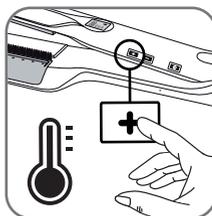
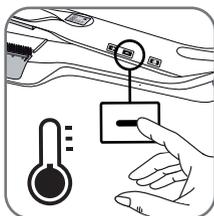
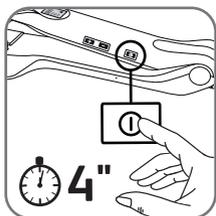
1) Ühendage seade vooluvõrku.

Seadme sisselülitamiseks: vajutage pikalt sisse-/väljalülitamise nupule **on/off**.

LCD-ekraan süttib automaatselt.

2) Valige töödeldavale juuksetüübile kõige paremini sobiv temperatuur, kasutades selleks nuppe + et - :

Nupule - vajutades temperatuur väheneb ning nupule + vajutades temperatuur tõuseb.



- Kuumenemiseks kulub umbes poolteist minutit.
- Soojenemistsükli vältel temperatuuri tähistav number vilgub.
- Võimalik on valida viie temperatuurirežiimi vahel: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- Soovitame teil järgida alljärgnevat nõuandeid:

Juuksetüüp	Terved	Haprad	Väga haprad
Peen juus	200°C – 390°F / 1 kuni 2 kasutuskorda	190°C – 370°F/ 1 kuni 2 kasutuskorda	180°C – 350°F / 1 kuni 2 kasutuskorda
Tavaline juus	210°C – 410°F / 1 kuni 2 kasutuskorda	200°C – 390°F/ 1 kuni 2 kasutuskorda	190°C – 370°F / 1 kuni 2 kasutuskorda
Paks juus	210°C – 410°F / 1 kuni 2 kasutuskorda	200°C – 390°F/ 2 kasutuskorda	200°C – 390°F / 2 kasutuskorda

- Juhul kui temperatuurinäit enam ei muutu ega vilgu, tähendab see, et soovitud temperatuur on saavutatud.
- Viie sekundi möödumisel lülitub seade **LOCK AUTO** režiimi (ekraanile kuvatakse tabaluku märk). See režiim on mõeldud igasuguse vea vältistamiseks seadmega käsitsemise käigus (soovimatud vajutused nuppudele + /- kasutamise käigus).
- Kui te soovite seadme töötemperatuuri muuta, tuleb see lahti lukustada: vajutage uuesti mõni sekund nupule + või nupule -. Temperatuuri muutmise funktsioon lukustatakse lahti ja tabaluku ikoon kaob ekraanilt.



Temperatuuri reguleerimisrežiimist on võimalik igal ajahetkel väljuda, vajutades selleks pikalt nupule - või +.

Kõige esimesel kasutuskorral hoidke tange käes kokkusurutud asendis, kuni seadmest hakkab auru väljuma (kõige esimesel kasutuskorral hakkab seade auru väljutama umbes poolteise minuti pärast).

3) Alustage sirgendamist, libistades tange olenevalt juuksetüübist üks või kaks korda mööda juuksesalku (vt ülaltoodud tabel).

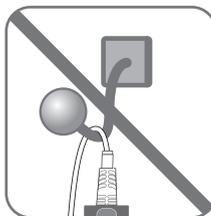
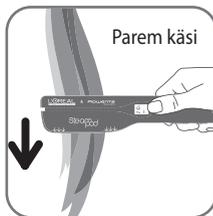
Sirgendage juukseid mõõdukalt kiirusel, nii et aur jõuaks tungida ka salgu sisse.

5. KUIDAS TOIMIDA

Seade on varustatud liikuva plaadiga, mis muudab sirgendamise efektiivsemaks.

1) Suund

• Seadet tuleb kasutada nooltega tähistatud suunas (**kamm alati allasuunatud**), nii et aur langeks juuksesalgule seadme **ettepoole** ja juuksed sirgendatakse seejärel tangide poolt.



- Suruge juuksed tugevalt tangide vahele. Kohe pärast tangide sulgumist hakkab seadme väljuma auru. Liigutage seadet juuksejuurtest juuksetippude suunas **mõõdukalt kiirusel, nii et aur tungiks korralikult juuksesalgu sisse**,
- **Mitte riputada juustesirgendajat seadme aurujuhtmest üles.**
- Steampod kasutamisel tuleks parima võimaliku tulemuse saavutamiseks alati kasutada ka sobivat hooldusvahendit.

2) Täpsed sirgendamise suunised.

• **Protseduurijuhised samm-sammult:**

Pesemine:

- 1 Juustepesu šampooniga
- 2 Kasutage sobivat juustest välja loputatavat hooldusvahendit.
- 3 Loputage juuksed ja seada juuksed lahti
- 4 Väänake juuksed kuivaks

Juuksuritoolil:

- 5 Väänatud juustele kanda ja hõõruda sisse juuste pikkusele ja juukseotsadele sobiv Steampod hooldusvahendit
- 6 Kammige juuksed lahti
- 7 Kuivatage juuksed
- 8 Eraldage kammi abil õhuke mõne sentimeetri laiune juuksesalk, kammige salku ja seadke see tangide vahele.

6. ENERGIASÄÄSTLIK REŽIIM

Kui sisselülitatud seadet pole tund aega kasutatud, lülitub see ooterežiimi. Seadme töörežiimi taastamiseks vajutage pikalt sisse-/väljalülitamise nupule **on/off**.

7. SEADME HOIDMINE

Sirgendamisprotsessi vältel:

Praktilistel põhjustel soovime teil mitte asetada sirgendajat juuksesirgendusprotseduuri ajal alusele ja kasutada kaasaskantavat termokaitsetega hoidikut.

Mitte riputada juustesirgendajat seadme aurujuhtmest üles.

Pärast sirgendamist:

Juhul kui te juustesirgendajat enam ei kasuta, paigutage sirgendaja oma hoidikusse. Kerige aurujuhe ja toitejuhe ümber aluse kokku.

8. SEADME HOOLDAMINE

Tähelepanu: enne seadme puhastamist tuleb see alati vooluvõrgust lahti ühendada ja lasta seadmel maha jahtuda.

Seadme puhastamiseks: puhastage seadet niiske lapiga, seejärel kuivatage kuiva lapiga.

Plaat on lubatud puhastada vaid majapidamispiirituse lahusega niisutatud lapiga.

Ärge kasutage karedat nuustikut.



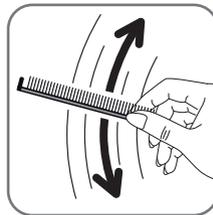
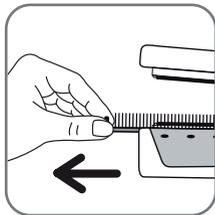
Soovi korral tühjendada paak eemaldage eelnevalt vaigukassett.

Kammi kinnitamine/lahtivõtmine/puhastamine.

Kammi puhastamiseks eemaldage kamm nii, nagu seda on alljärgneval skeemil kujutatud.

Vältimaks igasuguse põletuste tekke ohu võib kammi eemaldamine seadmelt toimuda vaid täiesti mahajahtunud seadmelt.

Puhastage kammi seebiveega. Veenduge, et kamm on enne selle seadmele tagasi paigaldamist täielikult kuivanud.



ET

9. TÕRKE KORRAL SEADME TÖÖS

JUUKSED EI SIRGENE NII NAGU PEAKS:

- Kas te kasutasite seadet ikka õiges suunas tõmmates? (tutvuge peatükiga 5. **KUIDAS TOIMIDA, 1-suund**).
- Kas seade oli seadistatud õigele töötemperatuurile? (tutvuge temperatuuride tabeliga).
- Kas seade ikka toodab auru? Ei
 - Veenduge, et paagis on piisavalt vett (tutvuge peatükiga Paagi täitmine, lehekülg 102)? Juhul kui veetase on lubatud madalam, täitke paak ja hoidke tange umbes pooleteist minutit suletuna koos, kuni seadmest hakkab jälle auru välja tulema.
 - Veenduge, et paak on õigesti oma kohale asetatud (tutvuge peatükiga Paagi eemaldamine ja paigaldamine lehekülg 102)?
 - Kas seade oli kuumenenud õige töötemperatuurini? Oodake, kuni kuvatakse valitud temperatuuri näit ja näit jääb püsivalt põlema.
 - Veenduge, et aurujuhe ei ole kogemata terava nurga alla murtud.

AURU EI OLE NÄHA:

- Väga niiskes keskkonnas võib juhtuda, et seadmest väljuvat auru ei ole näha, olgugi et see funktsioon tegelikult töötab korralikult.

SEADE EI KUUMENE:

- Kontrollige, ega seade ei ole seadistatud energiasäästlikule režiimile? (tutvuge peatükiga Energiasäästlik režiim, lehekülg 104).
- Kas seade on korralikult vooluvõrku ühendatud ja kas te olete vajutanud seadme sisselülitamiseks pikalt sisse-/väljalülitamise nupule ON/OFF?

JUHUL KUI VESI EI LASKU PAAGI PÕHJANI:

- Teatavates oludes võib juhtuda, et vaigukassett on ummistunud. Sellisel juhul eemaldage kassett, tühjendage paak ja puhastage majapidamispiirituse abil kasseti ülemist võrestikku.
- Kas vaigukasseti punane rõngas on korralikult välja tõmmatud?

JUHUL KUI SEADME TÖÖTEMPERATUURI EI ÕNNESTU SEADISTADA:

- Ilmselt on seadme temperatuuri muutmise funktsioon lukustatud olekus (ekraanile on kuvatud tabaluku ikoon).
- Temperatuuri muutmiseks aktiveerige vajalik funktsioon, vajutades selleks pikalt nupule + või nupule-.

ÜLEMINE PLAAT LIIGUB:

- See on täiesti tavaline nähe. Seade on varustatud liikuva plaadiga, mis muudab juuste sirgendamise protsessi tõhusamaks.

SEADME KAANT EI ÕNNESTU PAIGALE ASETADA:

- Veenduge, et vaigukasseti punane rõngas on korrektselt välja tõmmatud.

VAIGUKASSETT ON MUUTNUD VÄRVUST:

- Värvus on muutunud siniseks. Kasseti kasutusaeg on lõppenud. Kassett tuleb uue vastu välja vahetada.
- Värvus on muutunud kollaseks. Kassett on kuiv. Kassetti tuleb niisutada, selleks täitke paak uuesti.

SEADME AURU VÄLJUTAMISE AVADEST TULEB VETT:

- Viige seade ülevaatuseks ametlikku teeninduskeskusesse.

SEADE LEKIB:

- Ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ja viige seade ülevaatuseks ametlikku teeninduskeskusesse.

SEADMEST ERALDUB EBAMEELDIVAT LÕHNA:

- Vaik on vananenud ja tuleb välja vahetada.

10. ÜHESKOOS KESKKONDA SÄÄSTES!



- ➔ Teie seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ümbertöödeldavaid materjale.
- ⓘ Viige seade vaid spetsiaalsesse kogumisjaama või selle puudumisel volitatud teenindusettevõttesse, kus teie seade utiliseeritakse nõuetekohaselt.

 : www.rowenta.com

Garantiiperioodil ja pärast selle lõppemist parandab toodet ROWENTA.

Garantii

ROWENTA myöntää tuotteelle 1 vuoden takuun joka kattaa takuun aikana ilmenevät valmistus- ja materiaaliaviat. Takuuaika alkaa tuotteen ostopäivästä.

ROWENTAin kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajansuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki vialliseksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. ROWENTA voi harkintansa mukaan tarjota tilalle korvaavan tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. ROWENTAin korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

Takuuehdot ja poikkeukset

ROWENTAin takuu on voimassa ainoastaan takuuajan ja oheisessa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuitilla tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipakettina huolellisesti pakattuna ROWENTAin valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteystiedot ovat saatavilla ROWENTAin Internet-sivustosta (www.rowenta.com) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta.

ROWENTAilla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuitilla tai takuutodistusta.

Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin ROWENTAin käyttöohjeessa selvitetystä käytöstä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä käyttöohjeen mukaisesti)
- veden, pölyn tai höynteisten pääsemistä tuotteeseen Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia
- onnettomuuksia, kuten tulipaloa, tulvaa ja salamaniskua
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- kuluvia osia.

Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.

ROWENTAin kansainvälinen takuu koskee maaluettelossa mainittuja maita.

Kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet

ROWENTAin kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajansuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

Lisätietoja

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla ROWENTAin Internet-sivustossa kuvatulla tavalla.

Pirmą kartą du tarptautiniu mastu žinomi gamintojai pasidalijo savo patirtimi ir kartu sukūrė aukštųjų technologijų prietaisą: plaukų tiesinimo žnyplės su garų sistema **Steampod**. Naudojant šias profesionalias žnyplės, kuriose yra labai didelis garų kiekis, ir kartu naudojant **Steampod** plaukų priežiūros priemones, plaukus galima ištiesinti greičiau, jie ilgiau lieka tiesūs. Visiškai tiesūs ir žvilgantys plaukai atrodo puikiai. Žnyplės naudojamos su **Steampod** priemonėmis.

Šis prietaisas, patentuotas 8 patentais, buvo sukurtas po 5 metų atkaklaus darbo. Jis sudarytas iš itin veiksmingų tiesinimo plokštelių su itin veiksminga garų tiekimo funkcija, kuriomis pasiekiami neprilygstami rezultatai. Vandens valymo sistema tausoja jūsų plaukus, o reguliuojama plokščių temperatūra prisitaiko prie visų tipų ar būklės plaukų.

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS

• Mes rūpinamės jūsų saugumu, todėl šis prietaisas atitinka tokio tipo prietaisams taikomus standartus ir reglamentų reikalavimus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su aplinkosauga susijusių direktyvų ir kt. reikalavimai).

• Naudojant prietaiso dalys labai įkaista.

Venkite sąlyčio su oda. Stebėkite, kad maitinimo laidas niekuomet nesiliestų su įkaistančiomis prietaiso dalimis.

• Patikrinkite, ar ant jūsų prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą. Bet kokia klaida jungiant prietaisą gali būti nepataisomo gedimo, kuriam netaikoma gamintojo garantija, priežastimi.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

• Prietaiso jungimas ir jo naudojimas turi būtinai atitikti jūsų šalyje galiojančius standartus ir reikalavimus.

• **ĮSPĖJIMAS:** nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, praustuvo ar kitų vandens pripildytų indų.

• Jei prietaisas naudojamas vonioje, po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo, nes atli esantis vanduo kelia pavojų net ir išjungus prietaisą.

• Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu išmoko už jų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

• Seadet vovivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast vvi vāhenenud fūūsiliste, sensorsete vvi mentaalsete vvoimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud vvi koolitatud ning nad mōistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega māngida. Lapsed ei tohi seadet jārelvalveta puhastada ega hooldada.

• Jei pažeistas maitinimo laidas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojo darbuotojai, gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

• Nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, jei: prietaisas nukrito, prietaisas veikia netinkamai.

• Išjunkite prietaisą: prieš pradėdami jį valyti ar kitaip prižiūrėti, jei prietaisas veikia netinkamai, baigus naudoti prietaisą.

• Nenardinkite prietaiso ir nekiskite jo po vandeniu net ir norėdami jį išvalyti.

• Neimkite prietaiso šlapiomis rankomis.

• Neimkite prietaiso už įkaitusių dalių – tik už jo rankenos.

• Neišjunkite prietaiso iš maitinimo tinklo traukdami už laido – išjungdami traukite laikydami kištuką.

• Nenaudokite ilginamųjų laidų.

• Nevalykite prietaiso braižančiomis ar stipraus poveikio priemonėmis.

• Nenaudokite prietaiso esant žemesnei, nei 0 °C ir aukštesnei, nei 35 °C temperatūrai.

• Veikiančio „STEAMPOD“ keliamo triukšmo lygis yra mažesnis, nei 70 dBA.

• Neužmirškite garų tiekimo vamzdelio.

• Naudodami prietaisą garų tiekimo vamzdelio nesuriškite mazgu ir neprispauskite jo.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com



2. APRAŠYMAS

- A. Mygtukas „on/off“ (išjungti / išjungti)
- B. Mygtukai „+/-“ temperatūrai didinti / mažinti
- C. Skaitmeninis ekranas
- D. Tiesinimo plokštelės
- E. Judanti plokštelė
- F. Uždedamos šukos
- G. Garų angos
- H. Garų tiekimo vamzdelis
- I. Pagrindas
- J. Išimamas vandens bakelis
- K. Bakelio dangtelis
- L. Įpylimo angos dangtelis
- M. Minimalus vandens lygis
- N. Maksimalus vandens lygis
- O. Kontrolinis langelis
- P. Maitinimo laidas
- Q. Dervos kasetė
- R. Apsauginė juostelė
- S. Viršutinis tinklelis
- T. Laikiklis

3. PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI PRIETAISĄ

VEIKIMAS



SVARBU: Šį prietaisą privaloma naudoti tik su dervos kasete.

Jei prietaisas bus naudojamas be dervos kasetės, garantija jam nebus teikiama.

Nenaudokite prietaiso dirbtiniams plaukams (perukams, pridedamoms sruogoms ir kt.) tiesinti.



Patariame naudoti prietaisą su pridedamomis šukomis(F), kad plaukų sruoga geriau pasiskirstytų ant plokštelės ir būtų idealiai ištiesinta nuo šaknų iki galiukų.

PARENGIMAS NAUDOJIMUI

1) dervos kasetė:

Šį prietaisą privaloma naudoti tik su dervos kasete. Prietaise naudojama vandens minkštinimo kasetė, leidžianti pašalinti kalkių nuosėdas. Kasetėje yra dervos, kuri, jai išsinaudojant, keičia spalvą.

Kai kasetė nauja, derva yra žalios spalvos. Kai kasetė yra išnaudota, derva tampa mėlyna: metas pakeisti kasetę.

Prie prietaiso pridedamos 2 kasetės. Patariame nuolat turėti naują kasetę atsargoje. Viena kasetė gali būti naudojama apie 6 mėnesius, jei prietaisui naudojamas vidutinio kietumo vanduo.

Kad kasetė tarnautų kuo ilgiau, patariame ją laikyti panardintą prietaiso bakelyje.

Jei derva išdžiūsta, ji tampa geltonos spalvos. Tereikia ją panardinti į vandenį, kad ji atgautų ankstesnę spalvą.

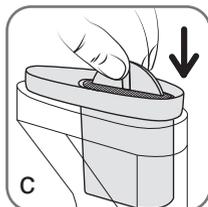
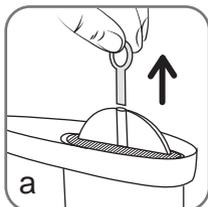
Derva pagaminta iš polistireno, todėl panaudojus kasetę ją galima išmesti su buitinėmis atliekomis.



Norėdami įsigyti dervos kasetę, kreipkitės į „l'Oréal Professionnel“ atstovus arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje, kurioje siūlome priedus: www.accessories.home-and-cook.com

Kasetės įdėjimas:

- 1 Išimkite kasetę iš pakuotės.
- 2 Nuimkite raudoną apsauginę juostelę (fig. a) kasetės viršuje.
- 3 Nuimkite bakelio dangtelį (fig. b).
- 4 Įdėkite kasetę į jai skirtą vietą (fig. c).
- 5 Uždėkite ir užfiksuokite bakelio dangtelį (fig. d). Turite išgirsti spragtelėjimą.



2) bakelis:

Prietaisui naudokite vandentiekio vandenį.

Bakelio nuėmimas ir pripildymas: Nepilkite vandens į bakelį, kai jis pritvirtintas prie pagrindo.

Prieš pildami vandenį įsitinkinkite, kad kasetė yra įdėta į atitinkamą vietą. Nuimkite bakelį nuo pagrindo (pastumkite jį horizontaliai), pakelkite įpylimo angos dangtelį ir pripilkite vandens iki maksimalaus lygio.

Įstatykite bakelį į pagrindą (įstumkite horizontaliai) iki spragtelėjimo.

SVARBU: Nepilkite į bakelį jokių priedų



Kokį vandenį naudoti?

Jūsų prietaisais sukurtas naudoti su vandentiekio vandeniu.

Niekuomet nenaudokite vandens su priedais (krakmolu, kvapalais, aromatinėmis medžiagomis, minkštikliais ir t.t.), šildymo sistemų vandens ar kondensato (pavyzdžiui, vanduo iš skalbinių džiovintuvo, vanduo iš šaldytuvo, oro kondicionieriaus ar lietaus vanduo).

Tokiame vandenyje yra organinių atliekų ir mineralinių medžiagų, kurios susikaupia dėl šilumos poveikio ir dėl jų iš prietaiso gali imti tekėti rudos spalvos skystis, o prietaisas susidėvėti anksčiau laiko.

Jei jūsų vanduo yra labai kietas, sumaišykite 50 proc. vandentiekio ir 50 proc. demineralizuoto vandens, kuris parduodamas parduotuvėse.

Prietaisą pripildyti galite bet kada.

Būtina nuolat sekti, kad vandens bakelyje būtų daugiau, nei minimalus jo lygis.

Jei vandens bakelyje bus mažiau, nei minimalus pripildymo lygis, nebus tiekiami garai ir tiesinimo žnyplių efektyvumas sumažės.



Naudodami prietaisą turite matyti garus ir girdėti jų skleidžiamą garšą.

Jei nebeatote garų ir nebegirdite jų skleidžiamo garšo, tai reiškia, kad reikia pripildyti vandens bakelį.

Tokiu atveju pripildžius bakelį reikia palaukti apie 1 min. 30 s, kad vėl pasirodytų garai.

4. NAUDOJIMAS

NAUDOJIMAS pirmą kartą

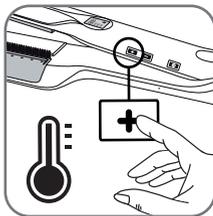
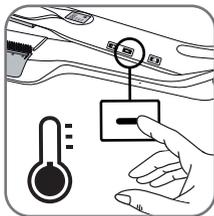
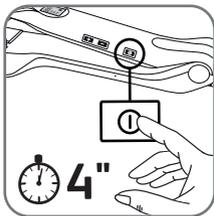
1) Įjunkite prietaisą.

Norėdami įjungti prietaisą palaikykite nuspaudę mygtuką „on/off“.

Automatiškai įsiziębs skystųjų kristalų ekranas.

2) Mygtukais „+“ ir „-“ pasirinkite jūsų plaukams tinkamiausią temperatūrą:

Spausdami mygtuką „-“ sumažinsite temperatūrą, o spausdami mygtuką „+“ ją padidinsite.



• Aparatas įkaista per 1 minutę 30 s.

Kol prietaisas kaista, temperatūros rodmėnis mirksi.

• Galite naudotis 5 temperatūros nustatymais: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

• Patariame remtis šiomis rekomendacijomis:

Plaukų tipas	Normalūs	Pažeisti	Labai pažeisti
Ploni plaukai	200°C – 390°F / tiesinti 1–2 kartus	190°C – 370°F / tiesinti 1–2 kartus	180°C – 350°F / tiesinti 1–2 kartus
Normalūs plaukai	210°C – 410°F / tiesinti 1–2 kartus	200°C – 390°F / tiesinti 1–2 kartus	190°C – 370°F / tiesinti 1–2 kartus
Tankūs plaukai	210°C – 410°F / tiesinti 1–2 kartus	200°C – 390°F / tiesinti 2 kartus	200°C – 390°F / tiesinti 2 kartus

• Nustoję mirksėti temperatūros rodmėnis rodo, kad reikiama temperatūra pasiekta.

• Po 5 sekundžių prietaisas persijungia į režimą „LOCK AUTO“ (ekrane įsiziębia spynos piktograma).

Šis režimas leidžia išvengti prietaiso naudojimo nesklandumų (nevalingų mygtukų „+“ ir „-“ paspaudimų prietaiso naudojimo metu).

• Jei norite pakeisti prietaiso temperatūrą, turėsite ją atrakinti.:

Vėl keletą sekundžių palaikykite nuspaudę mygtuką „+“ arba mygtuką „-“ ir prietaiso nustatymo funkcijos bus atrakintos, o spynos piktograma pradings iš ekrano.



Bet kuriuo metu galite išjungti temperatūros reguliavimo funkciją palaikydami nuspaudę mygtuką „+“ arba mygtuką „-“.

Pirmą kartą naudodami prietaisą, rankomis suspaustas žnyplės laikykite kol ims skliti garai (pirmą kartą įjungus prietaisą garams susidaryti reikia maždaug 1 min. 30 s).

3) Pradėkite tiesinti plaukus, priklausomai nuo plaukų tipo, vieną ar du kartus perbraukdami žnyplėmis plaukų sruogą (žr. lentele).

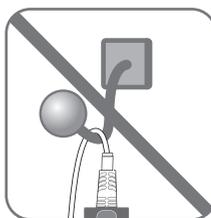
Judesys turi būti lėtas, kad garai gerai pasiskirstytų per visą sruogą.

5. PLAUKŲ TIESINIMAS

Prietaise naudojama judanti plokštelė dar efektyvesniam plaukų tiesinimui.

1) Naudojimo kryptis.

• Prietaisą naudokite kaip nurodo rodyklės (šukos visuomet privalo būti apačioje), kad garai patektų ant plaukų sruogos dar iki kol jie bus ištiesinti tarp plokštelių.



• Tvirtai suspauskite plaukų sruogą tarp plokštelių; Garų tiekimas ir paskirstymas įsijungia automatiškai, kai tik suspaudžiate žnyplės. Lėtai braukite prietaisu nuo plaukų šaknų iki galiukų, kad garai gerai pasiskirstytų per visą sruogą.

• **Nekabinkite tiesinimo žnyplių už garų tiekimo vamzdelio.**

• Kiekvieną kartą naudojant „Steampod“ primygtinai rekomenduojame naudoti tinkamas priežiūros priemones, kad pasiektumėte optimalaus rezultato.

2) Plaukų tiesinimas naudojant priežiūros priemones.

• Jūsų veiksmas žingsnis po žingsnio:

Prie praustuvo:

- 1 Ištrinkite plaukus šampūnu
- 2 Naudoti tinkamą skalavimo priemonę
- 3 Išskalaukite ir išskirstykite plaukus pirštais, kad jie nebūtų susivėję
- 4 Nusausinkite plaukus

Kirpėjo staliukas

- 5 Ant nusaustų plaukų per visą jų ilgį ir ant plaukų galiukų paskirstykite tiesinimui skirtą „Steampod“ priemonę.
- 6 Išskirstykite plaukus pirštais, kad jie nebūtų susivėję
- 7 Išdžiiovinkite plaukus
- 8 Šukomis atskirkite ploną kelių centimetrų pločio plaukų sruogą, iššukuokite ją, tuomet suspauskite ją tiesinimo žnyplėmis.

6. ENERGIJOS TAUPYMO REŽIMAS

Prietaisas persijungia į budėjimo režimą, kai juo nesinaudojama 1 valandą. Norėdami vėl naudotis prietaisu, palaikykite nuspaudę mygtuką „on/off“.

7. LAIKYMAS

Tiesinant plaukus:

Praktiniais sumetimais rekomenduojame tiesinant plaukus tiesintuvo nedėti ant jo pagrindo ir naudoti stalėlį su ratukais, atsparų karščiui.

Nekabinkite tiesinimo žnyplių už garų tiekimo vamzdelio.

Baigus tiesinti plaukus:

Kai plaukų tiesinimo žnyplių nebenaudojate, padėkite jas ant tam skirto laikiklio. Apsukite garų tiekimo vamzdelį ir maitinimo laidą aplink pagrindą.

8. PRIEŽIŪRA

Dėmesio: prieš valydamį prietaisą visuomet jį išjunkite ir leiskite atvėsti.

Prietaiso valymas: perbraukite drėgna šluoste ir nusausinkite sausa šluoste.

Plokšteles galima valyti tik buitiniu valikliu su alkoholiu sudrėkinta šluoste.

Nenaudokite šveičiančių kempinelių.



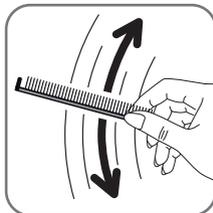
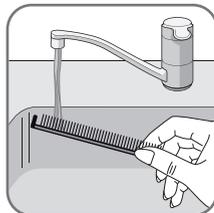
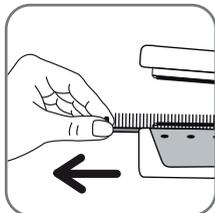
Jei norite iš bakelio įpilti vandenį, pirmiausia išimkite kasetę su derva.

Šukų uždėjimas / nuėmimas / valymas.

Jei norite išvalyti šukas, galite nuimti jas kaip nurodyta šiame paveikslėlyje.

Dėmesio, šukas nuimkite tik tuomet, kaip prietaisas šaltas, priešingu atveju galite nudegti.

Šukas galite valyti vandeniu su muilu. Prieš uždėdami šukas ant prietaiso, įsitikinkite, ar jos visiškai sausos.



LT

9. JEI IŠKYLA PROBLEMŲ

PLAUKAI TIESINAMI NETINKAMAI:

- Ar prietaisą naudojate tinkama kryptimi?
(Žr. 5 skirsnį „PLAUKŲ TIESINIMAS, 1 – naudojimo kryptis“).
- Ar pasirinkote tinkamą temperatūrą?
(žr. temperatūros lentelę).
- Ar prietaisas skleidžia garus? NE
 - Ar tinkamai pripildėte bakelį (žr. skirsnį „Bakelio pripildymas“ 110 psl.)? Jei vandens lygis bakelyje mažesnis nei minimalus, pripildykite bakelį ir tiesinimo žnyplės palaikykite suspaustas maždaug 1 minutę 30 s, kol pasirodys garai.
 - Ar tinkamai įstatėte bakelį (žr. skirsnį „Bakelio nuėmimas ir uždėjimas“ 110 psl.)?
 - Ar prietaisas yra pakankamai įkaitęs? Palaukite kol pasirinktos temperatūros rodmėnys nustos mirksėti.
 - Patikrinkite, ar garų teikimo vamzdelis nebuvo atsitiktinai prispaustas.

NESIMATO SKLINDANČIŲ GARŲ:

- Labai drėgnoje aplinkoje garų gali nesimatyti, tačiau jie vis tiek sklinda.

PRIETAISAS NEĮŠYLA:

- Patikrinkite, ar prietaisas nepersijungė į energijos taupymo režimą (žr. skirsnį „Energijos taupymo režimas“ 112 psl.).
- Ar jungėte prietaisą į maitinimo tinklą ir palaikėte nuspaudę mygtuką „ON/OFF“, kad jis pradėtų veikti?

JEI VANDUO NENUBĖGA | BAKELIO DUGNĄ:

- Gali būti, kad dervos kasetė yra užsikimšusi teršalais. Tokiu atveju, išimkite kasetę, iš bakelio išpilkite vandenį ir buitiniu valikliu su alkoholiu išvalykite viršutinį kasetės tinklėlį.
- Ar nuėmėte nuo dervos kasetės raudoną apsauginę juostelę?

JEI NEPAVYKSTA PAKEISTI PRIETAISO TEMPERATŪROS:

- Gali būti, kad prietaisas yra užrakintas (ekrane įsižiebusi spynos piktograma). Norėdami atrakinti prietaisą palaikykite nuspaudę mygtuką „+“ arba „-“.

VIRŠUTINĖ PLOKŠTELĖ JUDA:

- Tai normalu, prietaise naudojama judanti plokštelė, kad plaukų tiesinimas būtų efektyvesnis

NEGALIMA UŽDĖTI PRIETAISO DANGTELIO:

- Ar nuėmėte nuo dervos kasetės raudoną apsauginę juostelę?

DERVOS KASETĖ PAKEITĖ SPALVĄ:

- Ji tapo mėlynos spalvos: kasetė išnaudota. Reikia ją pakeisti.
- Ji tapo geltona: kasetė išdžiuvo. Reikia ją sudrėkinti pripildant bakelį vandeniu.

IŠ PRIETAISO GARŲ PURŠKIMO ANGŲ SUNKIASI VANDUO:

- Pristatykite prietaisą į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

PRIETAISAS LEIDŽIA GARUS IR / ARBA VANDENĮ:

- Nedelsdami išjunkite prietaisą ir pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

IŠ PRIETAISO SKLINDA NEMALONUS KVAPAS:

- Derva yra išnaudota, reikia ją pakeisti.

10. PRISIDĖKITE PRIE APLINKOS APSAUGOS!



- ➡ Jūsų prietaise panaudota daugybė medžiagų, kurias galima perdirbti arba pakartotinai panaudoti.
- ⓘ Pristatykite jį į surinkimo punktą arba, jei tokio nėra, pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų tinkamai perdirbtas.

 : www.rowenta.com

Šį gaminį galima remontuoti ROWENTA, garantijos laikotarpiu ir po jo.

Garantija

ROWENTA suteikia šiam gaminiui 1 metų garantiją dėl bet kokio gamybos defekto, susidariusio dėl medžiagų ar darbų kokybės. Garantija suteikiama garantiniam laikotarpiui, kuris prasideda nuo pradinės pirkimo datos, šalių sąrašė nurodytose šalyse. Šalių sąrašas pateiktas paskutiniame šio naudojimosi vadovo puslapyje.

ROWENTA suteikta Tarptautinė gamintojo garantija yra papildoma privilegija, nepažeidžianti įstatymų nustatytų vartotojo teisių.

Tarptautinė gamintojo garantija dengia visas išlaidas, susijusias su brokuoto gaminio, kurio trūkumai buvo įrodyti, atkūrimu taip, kad jis atitiktų pradinės technines sąlygas, remontuojant ar keičiant bet kokią brokuotą dalį ar atliekant reikalingus darbus. ROWENTA vietoj brokavimo metodo). Tikslius įgaliotųjų aptarnavimo centrų kiekvienoje šalyje adresai vienintelė pareiga ir Jūsų išskirtinė teisė pagal šią garantiją apribojama tokiu remontu ar pakeitimu.

Sąlygos ir išimtys

Tarptautinė ROWENTA garantija taikoma tik garantijos laikotarpiu ir tik pridėtame Šalių sąrašė išvardintos šalims. Garantija galioja tik pateikus įsigijimo įrodymą. Gaminį galima asmeniškai atnešti į įgaliotąjį garantinio aptarnavimo centrą arba gaminyt turi būti atitinkamai supakuotas ir grąžintas į ROWENTA įgaliotąjį garantinio aptarnavimo centrą registruota siunta (arba naudojant atitinkamą pristatymo metodą). Tikslius įgaliotųjų aptarnavimo centrų kiekvienoje šalyje adresai išvardinti ROWENTA interneto svetainėje (www.rowenta.com). Minėtus adresus taip pat galima sužinoti paskambinus atitinkamu telefono numeriu, kuris nurodytas Šalių sąrašė.

ROWENTA neprivalo remontuoti ar pakeisti gaminio, jei su gaminiu nebuvo pateiktas galiojantis įsigijimo įrodymas. Šia garantija nedengiami nuostoliai, kurie gali susidaryti dėl netinkamo gaminio naudojimo, neatsargumo, neteisingo ROWENTA instrukcijų vykdymo, naudojimo, esant kitokiai įtampai, nei įspaustoji ant gaminio; taip pat dėl gaminio modifikavimo ar neleistino remonto. Garantija netaikoma įprastiniam nusidėvėjimui, susidėvinčių dalių aptarnavimui ar pakeitimui ir šiais atvejais:

- jei buvo naudojama netinkama vandens rūšis ar valymo reikmenys;
- susidarius nuosėdoms (bet kokį nuosėdų šalinimą būtina atlikti pagal naudojimo instrukcijas);
- jei į gaminį pateko vandens, dulkių ar vabzdžių;
- esant mechaniniams pažeidimams, perkrovimui;
- jei gaminyt buvo pažeistas ar blogai veikia dėl netinkamos įtamos ar dažnio;
- dėl nelaimingų atsitikimų, įskaitant gaisrą, potvynį, žaibo smūgį ir t.t.;
- dėl bet kokios stiklinės ar porcelianinės gaminio dalies pažeidimo;
- keičiant susidėvinčias dalis.

Ši garantija netaikoma jokiai suklastotam gaminiui. Garantija netaikoma, jei gaminio pažeidimai susidarė dėl netinkamo gaminio naudojimo ir priežiūros, dėl to, kad savininkas nekokybiškai jį įpakavo, ar gaminyt buvo netinkamai transportuojamas.

Tarptautinė ROWENTA garantija taikoma tik gaminiams, naudotiems bet kurioje iš sąrašė nurodytų šalių, kurioje konkretus gaminyt buvo parduotas.

Įstatymų nustatytos vartotojų teisės

Ši tarptautinė ROWENTA garantija neturi įtakos įstatymų nustatytoms vartotojų teisėms. Šios teisės negali būti panaikintos ar apribotos, kaip ir teisės mažmenininkų, iš kurių vartotojas įsigijo gaminį. Ši garantija suteikia vartotojui specialias juridines teises; vartotojas gali turėti kitų juridinių teisių, skirtingų atskirose valstijose ar atskirose šalyse. Vartotojas savo nuožiūra gali reikalauti bet kurios tokios teisės.

Papildoma informacija

Priedus, susidėvinčias dalis, ir dalis, kurias turi keisti galutinis vartotojas, galima įsigyti (jei atitinkamoje vietovėje yra gamybe) pagal ROWENTA interneto svetainėje pateiktą aprašymą.

Pirmo reizi divi pasaules klases zīmoli, apvienojot savas zināšanas, ir radījuši augstas tehnoloģijas tvaika matu taisnotāju – **Steampod**. Šis profesionālais matu taisnotājs darbojas ar nepārtrauktu tvaika plūsmu, lietojot ar Steampod produktiem, iedarbojas uz kapilāriem, nodrošinot ātru un noturīgu matu taisnošanu. Nevainojami taisni un spīdoši, mati izskatās grandiozi. Tiek lietots kopā ar Steampod produktiem.

Šī ierīce, kuru aizsargā 8 patenti un kura ir iznākusi pēc pētījumiem 5 gadu garumā, sevī apvieno ļoti efektīvas plāksnes ar ļoti lielu regulējamu un nepārtrauktu tvaika plūsmu, kas ļauj sasniegt nepārspējamu rezultātu. Tās ūdens atīrīšanas sistēma ļauj optimāli pielāgoties matu sirdēm, bet plāksņu regulējamo temperatūru var pielāgot dažādiem matu tipiēm un dažādām jutīgumam.

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Jūsu drošībai, šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide utt.).
 - Izmantošanas laikā ierīces sastāvdaļas kļūst ļoti karstas. Izvairieties no saskaršanās ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas vads nekad nesaskartos ar ierīces karstajām daļām.
 - Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst ierīces spriegumam. Jebkāda kļūda elektrības pieslēgumā var radīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus nesedz garantija.
 - Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. **Palūdziet uzstādītāja padomu.**
 - Ierīces uzstādīšana un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajām normām.
 - **UZMANĪBU: nelietojiet vannas, dušas, izlietnes vai citu ūdens tvertņu tuvumā.**
 - Ja izmantojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta. 
 - Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto par tām atbildīgo personu uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespējas ar ierīci.
 - Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.
 - Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, tehniskās apkopes dienesta darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona.
 - Neizmantojiet ierīci un sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, ja: ierīce ir nokrītusi vai tā vairs normāli nestrādā.
 - Ierīce ir jāatvieno no tīkla: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā vai tiklīdz jūs esat beidzis to lietot.
 - Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nesaslapiniet to pat tīrīšanas nolūkos.
 - Neturiet ierīci ar slapjām rokām.
 - Neturiet aiz korpusa, jo tas ir karsts, turiet aiz roktura.
 - Neatvienojiet ierīci no tīkla, velkot to aiz vada – velciet to tikai aiz kontaktspraudņa.
 - Neizmantojiet pagarinātāju.
 - Neveiciet tīrīšanu, izmantojot abrazīvus vai korodējošus līdzekļus.
 - Neizmantojiet ierīci, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par 35 °C.
 - Darba laikā STEAMPOD akustiskais spiediens ir zemāks kā 70 dBA.
 - Neuzkāpiet uz tvaika vada.
 - Lietošanas laikā netaisiet mezglus un nepiestipriniet tvaika vadu.
- Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com

2. VISPĀRĒJAIS APRAKSTS

- A. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- B. +/- pogas temperatūras palielināšanai/samazināšanai
- C. Digitālais ekrāns
- D. Taisnošanas plāksne
- E. Kustīga plāksne
- F. Noņemama ķemme
- G. Tvaika izlaišanas atvere
- H. Tvaika vads
- I. Pamatne
- J. Noņemama ūdens tvertne
- K. Tvertnes vāks
- L. Uzpildes vāciņš
- M. Minimālais uzpildes līmenis
- N. Maksimālais uzpildes līmenis
- O. Kontroles lodziņš
- P. Barošanas vads
- Q. Sveķu kasetne
- R. Aizslēgs
- S. Augšējais režģis
- T. Paliktnis

3. PIRMS UZSĀKŠANAS

DARBĪBA



SVARĪGI: šī ierīce ir obligāti jāizmanto ar tās sveķu kasetni.
Izmantošana bez kasetnes padara garantiju par spēkā neesošu.
Neizmantojiet ierīci sintētisku matu (parūku, šinjonu utt.) taisnošanai.

LV



Lai labāk izplatītu matu šķipsnu pa plāksni un tādējādi sasniegtu ideālu taisnošanu no saknēm līdz galiņiem, mēs iesakām izmantot ierīci ar ķemmi (F).

SAGATAVOŠANA

1) sveķu kasetne:

Šī ierīce ir obligāti jāizmanto ar tās sveķu kasetni. Ierīce ir aprīkota ar demineralizējošo kasetni, kas ļauj filtrēt katlakmeni. Šī kasetne ir piepildīta ar sveķiem, kuri, nolietojoties, maina krāsu.

Kad tie ir jauni, tie ir zaļā krāsā. Kad tie ir nolietoti, tie paliek zili: tad tie ir jānomaina.

Ar ierīci nāk komplektā 2 kasetnes. Mēs iesakām vienmēr turēt rezervē vienu kasetni.

Ar vidējās cietības ūdeni kasetne ir lietojama 6 mēnešus.

Lai optimizētu sveķu kasetnes darbību, to ir ieteicams uzglabāt iegremdētū ierīcē.

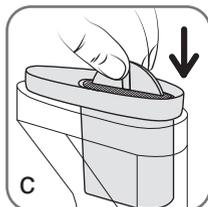
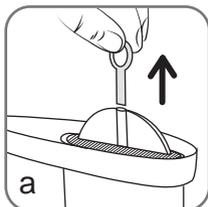
Kad sveķi izkalst, tie paliek dzelteni. Lai tie atgūtu sākotnējo krāsu, tie ir atkal jāiegremdē. Sveķi ir izgatavoti no polistirola un tāpēc, kad kasetne nolietosies, tos var izmest sadzīves atkritumos.



Lai nopirktu sveķu kasetni, sazinieties ar L'Oréal Professionnel pārstāvi vai tirgotāju, vai apmeklējiet mūsu piederumu mājas lapu: www.accessories.home-and-cook.com

Kasetnes uzlikšana:

- 1 Izņemiet kasetni no maisiņa.
- 2 Izvelciet sarkano aizslēgu (fig. a) kasetnes augšā.
- 3 Noņemiet tvertnes vāku, pilnīgi to atdalot (fig. b).
- 4 Ielieciet kasetni tai paredzētajā vietā (fig. c).
- 5 Uzlieciet tvertnes vāku, nofiksējot to (fig. d). Atskanēs klikšķis.



2) tvertne:

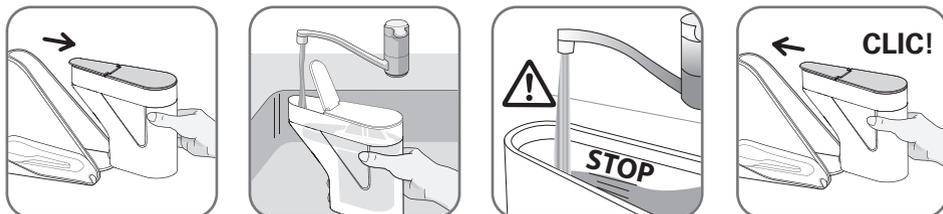
Ierīce lietojama ar krāna ūdeni.

Tvertnes noņemšana un uzpilde: neuzpildiet tvertni, kad tā atrodas uz pamatnes.

Pirms uzpildes pārļiecinieties, ka kasetne atrodas tvertnē, atvienojiet tvertni no pamatnes (nobīdot to horizontāli), paceliet uzpildes vāciņu un piepildiet tvertni līdz maks. līmenim.

Uzstādiet tvertni uz pamatnes (iebidot to horizontāli) līdz klikšķim.

SVARĪGI: nelieciet tvertnē piedevas.



Kāds ūdens jāizmanto?

Ierīce lietojama ar krāna ūdeni.

Nekad neizmantojiet ūdeni ar piemaisījumiem (cieti, smaržām, aromātiskām vielām, mikstinātājiem utt.), kondensātu (piemēram, ūdeni no veļas žāvētājiem, ledusskapjiem, kondicionieriem, lietus ūdeni).

Šie ūdeņi satur organiskus atkritumus vai minerālelementus, kas karstumā koncentrējas un var izraisīt plaisāšanu, brūnus traipus vai ierīces priekšlaicīgu nolietošanos.

Ja ūdens ir pārāk kalnains, sajauciet 50% krāna ūdeni ar 50% no minerāliem atbrīvotu, veikalā pirktu ūdeni.

Ierīci var uzpildīt jebkurā brīdī.

Ir svarīgi vienmēr pārļiecināties, ka ūdens līmenis rezervuārā ir augstāks par minimālo norādīto līmeni.

Ja ūdens līmenis ir zemāks par minimālo līmeni, tvaiks vairs neies ārā no taisnotāja un tā efektivitāte samazināsies.



Lietošanas laikā jums ir jāredz un jādzird, ka iziet tvaiks.

Ja jūs neredzat un nedzirdat, kā iziet tvaiks, tas nozīmē, ka tvertne ir jāuzpilda.

Šādā gadījumā uzpildes laikā jāuzgaida 1 minūti un 30 sekundes, līdz tvaiks sāks no jauna iziet no ierīces.

4. IESLĒGŠANA

PIRMĀ LIETOŠANA

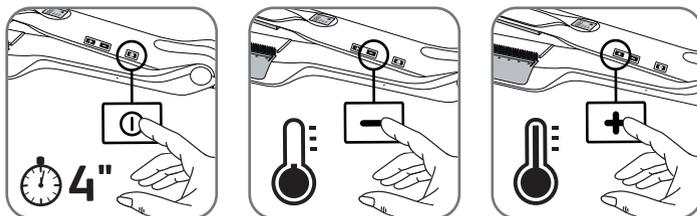
1) Pieslēdziet ierīci strāvai.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un pieturiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Pēc tam automātiski iedegsies LCD ekrāns.

2) Ar pogu + un - palīdzību izvēlieties jūsu matiem piemērotāko temperatūru:

lai samazinātu temperatūru, nospiediet uz - pogas, lai paaugstinātu – nospiediet uz poga +.



- Jāuzgaida 1 minūti un 30 sekundes, kamēr ierīce uzsildīsies.
- Šī uzsildīšanas perioda laikā temperatūras rādījums mirgo.
- Ir pieejami 5 temperatūras diapazoni: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- Mēs iesakām ievērot šādus norādījumus:

Matu tips	Normāli	Trausli	Ļoti trausli
Smalki	200°C – 390°F / 1 - 2 reizes	190°C – 370°F / 1 - 2 reizes	180°C – 350°F / 1 - 2 reizes
Normāli	210°C – 410°F / 1 - 2 reizes	200°C – 390°F / 1 - 2 reizes	190°C – 370°F / 1 - 2 reizes
Biezi	210°C – 410°F / 1 - 2 reizes	200°C – 390°F / 2 reizes	200°C – 390°F / 2 reizes

- Kad temperatūras rādījums pārstāj mirgot, tas nozīmē, ka izvēlēta temperatūra ir sasniegta.
- Pēc 5 sekundēm ierīce pāriet **LOCK AUTO** režīmā (slēdzenes simbols uz ekrāna).
- Šis režīms ļauj izvairīties no darbības kļūdas (nejaušas poga +/- nospiešanas izmantošanas laikā).
- Ja vēlaties mainīt ierīces temperatūru, tā ir jāatbloķē un tad uz dažām sekundēm atkal jānospiež + vai - poga. Regulējums atbloķējas un slēdzene pazūd no ekrāna.



No regulēšanas ekrāna var iziet jebkurā brīdī, nospiežot un pieturot - vai + poga.

Pirmajā izmantošanas reizē turiet rokā aizvērtas knaibles līdz parādīsies tvaiks (izmantojot pirmo reizi, tvaiks parādīsies pēc apmēram 1 minūtes un 30 sekundēm).

3) Sāciet taisnošanu, laižot taisnotāju pa matu šķipsnu vienu vai divas reizes atkarībā no matu tipa (sk. tabulu augstāk).

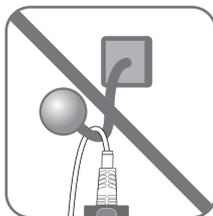
Kustībai jābūt lēnai, lai tvaiks varētu labi iesūkties matu serdēs.

5. TAISNOŠANA

Lai uzlabotu taisnošanas efektivitāti, ierīce ir aprīkota ar kustīgo plāksni.

1) Lietošanas virziens.

• Ierīce ir jāizmanto bultiņu virzienā (**ķemmei vienmēr jāatrodas apakšā**), lai pirms šķipsna izies starp plāksnēm, tā tiktu apstrādāta ar tvaiku.



• Cieši saspiediet matus starp plāksnēm; tvaiks sāk iziet automātiski tiklīdz knaibles aizslēgsies. **Lēni virziet ierīci pa matiem no matu sāknēm līdz galiņiem, lai tvaiks varētu labi izplatīties pa šķipsnu.**

• **Nekariniet tvaika taisnotāju aiz vada.**

• Izmantojot Steampod, optimāla rezultāta sasniegšanai ir ļoti vēlams izmantot arī piemērotus matu kopšanas līdzekļus.

2) Taisnošana ar matu kopšanas līdzekļiem.

• **Darbību secība:**

Vannā:

- 1 Izmazgājiet ar šampūnu
- 2 Lietot īpašo skalošanas līdzekli
- 3 Izskalojiet un izsukājiet
- 4 Noslauciet matus

Pie friziera:

- 5 Uz noslaucītiem matiem visā to garumā un uz galiņiem uzlieciet un imasējiet Steampod piemērotu matu kopšanas līdzekli
- 6 Izsukājiet
- 7 Izsusiniet
- 8 Ar ķemmi paceliet dažādu centimetru plānu šķipsnu, izsukājiet un novietojiet starp plāksnēm.

6. ENERĢIJAS TAUPĪŠANAS REŽĪMS

Ja ar ierīci nestrādā ilgāk kā 1 stundu, tā pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Lai to atkal iedarbinātu, nospiediet un pieturiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

7. SALIKŠANA

Taisnošanas laikā:

Praktiskuma dēļ mēs iesakām taisnošanas laikā nenovietot ierīci statīvā, bet izmantot karstumizturīgu platformu.

Nekariniet tvaika taisnotāju aiz vada.

Kad taisnošana ir pabeigta:

Ja taisnotāju vairs nelietosiet, uzlieciet to uz paliktņa. Aptiniet tvaika vadu un barošanas vadu ap pamatni.

8. KOPŠANA

Uzmanību: pirms tīrīšanas vienmēr atslēdziet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.

Lai iztīrītu ierīci, noslauciet to ar mitru lupatiņu un tad izsusiniet ar sausu lupatiņu.

Plāksnes drīkst tīrīt tikai ar pārtikas spirtā samitrinātu lupatiņu.

Neizmantojiet abrazīvo sūkli.



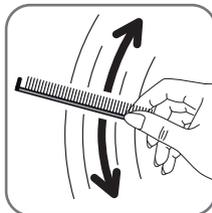
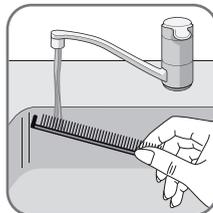
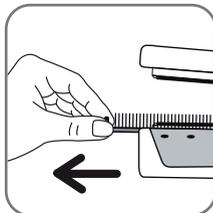
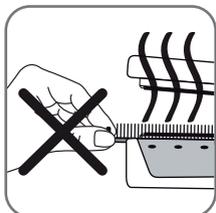
Ja vēlaties izliet no tvertnes ūdeni, vispirms izņemiet sveķu kasetni.

Ķemmes uzstādīšana / noņemšana / tīrīšana.

Ja vēlaties iztīrīt ķemmi, noņemiet to šādi.

Uzmanību! Lai neapdedzinātos, noņemiet ķemmi, kad ierīce ir auksta.

Ķemmi var mazgāt ziepjainā ūdenī. Pārbaudiet, lai ķemme būtu sausa, kad uzstādiat to uz ierīces.



LV

9. PROBLĒMU GADĪJUMĀ

MATI NAV PAREIZI IZTAISNOJUŠIES:

- Vai lietojāt ierīci pareizā virzienā?
(sk. 5. punktu **TAISNOŠANA, 1-Lietošanas virziens**).
- Vai izvēlējāties pareizu temperatūru?
(sk. temperatūras diapazonu tabulu)
- Vai ierīce izlaiž tvaiku? **NĒ**
 - Vai pareizi uzpildījāt tvertni (sk. punktu par tvertnes uzpildi 118. lappusē)?
Ja līmenis ir zemāks par minimālo, uzpildiet tvertni un aizveriet knaibles pēc apmēram 1 minūtes un 30 sekundēm, kad sāks iziet tvaiks.
 - Vai pareizi novietojāt tvertni (sk. punktu par tvertnes noņemšanu un uzstādīšanu 118. lappusē)?
 - Vai ierīce ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru? Uzgaidiet līdz temperatūras rādījumam pārstās mirgot.
 - Pārbaudiet, vai tvaika vads nav saspīests.

NAV REDZAMS TVAIKS:

- Ja mitruma līmenis telpā ir pārāk liels, tvaiks var nebūt redzams, bet tomēr būs efektīvs.

IERĪCE NESILDĀS:

- Pārbaudijāt vai ierīce neatrodas enerģijas taupīšanas režīmā?
(sk. punktu Enerģijas taupīšanas režīms 120. lappusē)
- Vai pieslēdzāt ierīci strāvai un nospiedāt un paturējāt ieslēgšanas/izslēgšanas pogu tās ieslēgšanai?

ŪDENS LĪMENIS TVERTNĒ NEKRĪTAS:

- Iespējams, ka sveķu kasetne ir aizsprostojusies ar netīrumiem. Šādā gadījumā izņemiet kasetni, iztukšojiet tvertni un iztīriet kasetnes augšējo režģi ar pārtikas spirtu.
- Vai izvilkt sarkano aizslēgu no sveķu kasetnes?

NAV IESPĒJAMS MAINĪT TEMPERATŪRU:

- Iespējams, ka ierīce ir nobloķēta (uz ekrāna redzama slēdzene). Lai atbloķētu ierīci, nospiediet un pieturiet + vai - pogu.

NAV NOSTIPRINĀTA AUGŠĒJĀ PLĀKSNE:

- Tas ir normāli, efektīvākai taisnošanai ierīce ir aprīkota ar kustīgo plāksni.

NEVAR UZLIKT IERĪCES VĀKU:

- Vai izvilkt sarkano aizslēgu no sveķu kasetnes?

SVEĶU KASETNEI IR MAINĪJUSIES KRĀSA:

- Tā ir zila. Kasetne ir nolietojusies. Tā ir jānomaina.
- Tā ir dzeltena. Kasetne ir izkaltusi. To ir nepieciešams samitrināt, no jauna uzpildot tvertni.

NO TVAIKA ATVERĒM NĀK ŪDENS NEVIS TVAIKS:

- Aiznesiet ierīci uz pilnvaroto servisa centru.

IERĪCE TEK:

- Nekavējoties atslēdziet ierīci no strāvas un aiznesiet uz pilnvaroto servisa centru.

NEPATĪKAMA SMAKA:

- Sveķi ir nolietojusies, tie ir jānomaina.

10. RŪPĒSIMIES PAR VIDES AIZSARDZĪBIENT!



➡ Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.

① Izmetiet tos speciālajos savākšanas punktos vai nododiet autorizētā servisa centrā tālākai apstrādei.

 : www.rowenta.com

Šo produktu remontē ROWENTA garantijas perioda laikā un pēc tā izbeigšanas.

Garantija

Šim produktam ir spēkā ROWENTA garantija uz jebkuriem materiālu vai ražošanas defektiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, 1 gada laikā valstis, kas norādītas valstu sarakstos lietotāja rokasgrāmatas pēdējā lappusē, sākot no pirkuma datuma. ROWENTA Starptautiskā ražotāja garantija ir papildus labums, kas neietekmē pircēja likumīgas tiesības. Starptautiskajā ražotāja garantijā ietilpst visi izdevumi, kas saistīti ar defektīva produkta atjaunošanu, lai nodrošinātu tā atbilstību oriģinālām specifikācijām, remontējot vai aizvietojojot jebkuru defektīvo daļu, ieskaitot darbus. Pēc ROWENTA izvēles defektīva produkta remonta vietā var tikt nodrošināts produkts-aizvietotājs. ROWENTA pienākumi un jūsu lēmumi saskaņā ar šo garantiju ir ierobežoti ar šādu remontu vai aizvietošanu.

Nosacījumi un izņēmumi

ROWENTA starptautiskā garantija ir spēkā tikai garantijas periodā, kā arī valstis, kas minētas pievienotajā Valstu sarakstā, un ir spēkā tikai pēc pirkuma apliecinājuma uzrādīšanas. Produktu var personīgi nogādāt pilnvarotajā servisa centrā, vai tas ir jāiepako un jāatgriež ar ierakstīto sūtījumu (vai līdzvērtīgu nosūtīšanas veidu) uz ROWENTA pilnvarotu servisa centru. Pilna katras valsts pilnvarotā servisa centra adrese atrodama ROWENTA mājaslapā (www.rowenta.com) vai to var uzzināt, piezvanot uz attiecīgu tālruna numuru, kas norādīts Valstu sarakstā, un pieprasīt attiecīgu pasta adresi. ROWENTA nav pienākuma remontēt vai aizvietot jebkuru produktu, kuram nav pievienots derīgs pirkuma pierādījums. Šajā garantijā nav ietverti zaudējumi, kas var rasties nepareizas lietošanas, nevēlības dēļ, ROWENTA instrukciju neievērošanas rezultātā, nepareiza sprieguma lietošanas dēļ, kurš nav norādīts uz produkta, vai modifikāciju, vai neatļautas produkta remontēšanas rezultātā. Tā arī neietver normālo nodilumu, kopšanu vai izlietojamo daļu aizvietošanu, kā arī sekojošus gadījumus:

- nepareiza ūdens veida vai nepareiza piederuma lietošanu ;
- apkalpošanu (atkalpošana jāveic saskaņā ar lietošanas norādījumiem);
- ūdens, putekļu vai kukaiņu nokļūšanu produktā;
- mehāniskos bojājumus, pārslodzi;
- bojājumus vai sliktus rezultātus nepareiza sprieguma vai frekvences izmantošanas rezultātā;
- nelaiemes gadījumus, ieskaitot ugunsgrēku, plūdus, zibens spērienu utt.;
- stikla vai porcelāna trauku bojājumus produktā;
- izlietojamo daļu aizvietošanu.

Šī garantija neattiecas uz viltotiem produktiem, vai uz bojājumiem, kas radās nepareizas lietošanas un kopšanas rezultātā, nepareizas iepakošanas dēļ, ko veica īpašnieks vai pārvadātāja nepareizas pārkraušanas dēļ.

ROWENTA starptautiskā garantija attiecas tikai uz produktiem, kas bija izmantoti jebkurā no minētām valstīm, kur konkrēts produkts ir pārdošanā.

Pircēju likumīgas tiesības

Šī ROWENTA starptautiskā garantija neskar likumīgas tiesības, kas pircējam var būt vai tiesības, kuras nevar izslēgt vai ierobežot, kā arī tiesības pret mazumtirgotāju, kas rodas, kad pircējs nopirka produktu. Šī garantija piešķir pircējam īpašas tiesības, un pircējam var būt arī citas likumīgas tiesības, kas dažādās valstīs var atšķirties. Pircējs var izlietot šādas tiesības pēc saviem iesakiem.

Papildus informācija

Aksesuāri, izlietojamie materiāli un daļas, ko nomaina gala lietotājs, var nopirkt, ja tie ir pieejami attiecīgajā valstī, saskaņā ar norādījumiem ROWENTA mājaslapā.

Bir ilk olarak, 2 uluslararası tanınmış marka tecrübelerini birleştirdi ve yüksek teknoloji bir buharlı saç maşasını geliştirdi: **Steampod**. Bu devamlı buhar üreten, yüksek debili profesyonel saç düzleştiricisi Steampod saç bakım ürünleriyle birlikte kullanılabilir, daha çabuk ve daha kalıcı bir düzleştirme sağlıyor. Mükemmel bir şekilde düzleştirilmiş ve parlayan saçlar, olağanüstü bir görünüm kazanıyorlar. Steampod ürünleriyle birlikte kullanılır.

5 yıllık bir çalışmanın ürünü olan ve 8 ayı patent ile korunan bu cihaz, eşsiz sonuç elde edilmesini sağlayan devamlı ve düzenli yüksek buhar debisine sahip, ultra performanslı plaklara sahiptir.

Su arıtma sistemi saç teline özen gösterirken, plakaların değişken ısıyı farklı saç tiplerine ve hassasiyetine göre ayarlanabilir.

1. GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- Bu cihaz, güvenliğinize dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Korunması ...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aksesuarları kullanım sırasında aşırı ısınabilir. Deriyle temastan kaçınınız. Elektrik kablosunun cihazın sıcak unsurlarıyla hiçbir zaman temas etmediğinden emin olun.
- Elektrik şebekesinin gerilim değerinin, cihazınızınkiyle uyumlu olduğunu kontrol edin. Herhangi bir bağlantı hatası, geri dönüşü olmayan hasarlara neden olabilir ve cihaz garanti dışı kalır.

• **Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yükleyici isteyin.**

- Cihazın kurulumu ve kullanımı ülkenizin yürürlüğünde bulunan normlar ve talimatlara uygun olmalıdır.

• **DİKKAT:** Bu cihazı, banyo küveti, duş teknesi, lavabolar veya diğer su içeren unsurların yakınında kullanmayın.

• Cihazı banyo içinde kullandığınız zaman, kullanım sonrasında fişini prizden çıkarın, zira cihaz kapalı durumda olsa dahi, civarda bulunan su tehlike arz edebilir.



- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamasına dikkat edilmelidir.

• Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.

• Güç kablosu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için satış sonrası destek servisi veya yetkili herhangi bir şahıs tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

- Aşağıdaki hallerde cihazınızı kullanmayın ve Yetkili Servisle bağlantı kurun: düştüyse, normal çalışmıyorsa.

- Cihazı temizlik amaçlı da olsa suya sokmayın, su altına tutmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcak gövdesinden tutmayın, tutacağından tutun.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek prizden çıkarmayın, fişin kendisini kavrayarak çıkarın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Aşındırıcı veya kazıyıcı özellikte temizlik maddeleri kullanmayın.
- 0 °C altı ve 35 °C üzeri ısıda kullanmayın.
- 70 dBA altında, çalışma halindeki STEAMPOD ses basıncı.
- Buhar kablosu üzerine basmayın.
- Kullanım sırasında buhar kablosunu düğüm yapmayın veya bağlamayın.

Bu bilgilere www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz

2. CİHAZIN GENEL TANITIMI

- A. Açma/kapama butonu
- B. Isıyı azaltmaya/yükseltmeye yarayan +/- butonları
- C. Dijital ekran
- D. Düzleştirici plaklar
- E. Hareketli plak
- F. Hareketli tarak
- G. Buhar çıkışı
- H. Buhar kablosu
- I. İstasyon
- J. Tak-çıkart su haznesi
- K. Su haznesi kapağı
- L. Doldurma ağızı
- M. Minimum doldurma seviyesi
- N. Maksimum doldurma seviyesi
- O. Kontrol penceresi
- P. Elektrik kablosu
- Q. Reçine kartuşu
- R. Kaplaşa
- S. Üst izgara
- T. Kaide

3. ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE



ÖNEMLİ: Bu cihaz mutlaka reçine kartuşuyla birlikte kullanılmalıdır. Kartuş olmadan kullanılması durumunda, cihaz garanti dışı kalır. Cihazı sentetik saçlarla kullanmayın (peruk, postiş...)

TR



Saç tutamlarının plak üzerine daha iyi dağılması ve böylece saçların köklerinden uçlarına dek mükemmel bir düzlük elde edilmesi için, cihazın tarağıyla birlikte (F) kullanımını tavsiye ederiz.

HAZIRLANIŞI

1) Reçine kartuşu:

Bu cihaz mutlaka reçine kartuşuyla birlikte kullanılmalıdır. Cihaz, kireçlerin arındırılmasını sağlayan demineralize kartuşla donatılmıştır. Bu kartuş kullanıldıkça rengi değişen bir reçine içerir.

Yeniyken rengi yeşildir. Eskidiğinde mavi olur: Bu durumda değiştirilmesi gerekir.

Cihazla birlikte 2 kartuş teslim edilir. Yedekte daima bir kartuş bulundurmanızı tavsiye ediyoruz.

Kartuş, orta sertlik derecesine sahip bir su için 6 aylık kullanım ömrüne sahiptir.

Uzun ömürlü kullanımı için, reçine kartuşun cihazın içinde muhafaza edilmesi tavsiye edilir.

Reçine kurduğunda, sarı bir renk alır. Orijinal rengine kavuşması için yeniden suya batırılması gerekir.

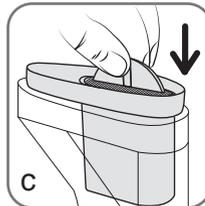
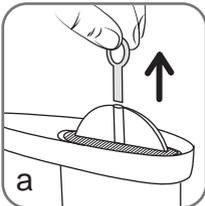
Reçine polistirenden imal edilmiştir ve kullanım ömrü sonunda evsel atıklarla birlikte imha edilebilir.



Bir reçine kartuş edinmek için, lütfen temsilcinize veya l'Oréal Professionnel satıcınıza veya aksesuar sitemize başvurun: www.accessories.home-and-cook.com

Kartuşun yerleştirilmesi:

- 1 Kartuşu torbasından çıkarın.
- 2 Kartuşun üzerindeki (şek. a) kırmızı kapağı kaldırın.
- 3 Klipsini tamamen açarak haznenin kapağını kaldırın (şek. b).
- 4 Kartuşu öngörülen yuvasına yerleştirin (fig. c).
- 5 Haznenin kapağını klipsleyerek yerine takın (şek. d). Bir klik sesi duyulur.

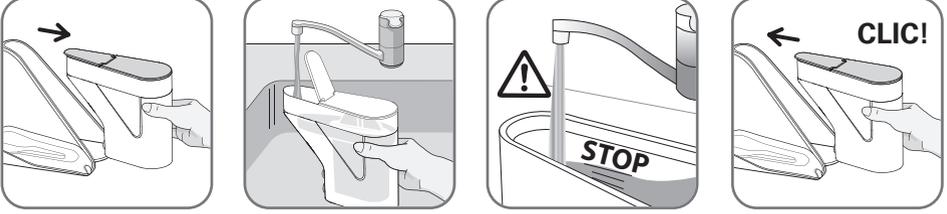


2) Hazne:

Cihaz musluk suyuyla kullanılır.

Haznenin yerinden çıkarılması ve doldurulması: Hazneyi kadesi üzerindeyken doldurmayın. Doldurma işleminden önce, kartuşun hazne içinde olduğundan emin olun, hazneyi kadesinden çıkarın (yatay olarak), doldurma kapağını açın ve hazneyi maksimum seviyeye dek doldurun. Hazneyi **klik sesini duyuncaya dek** kadesi üzerine yeniden yerleştirin (yatay olarak).

ÖNEMLİ: Hazne içinde katkı maddesi kullanmayın.



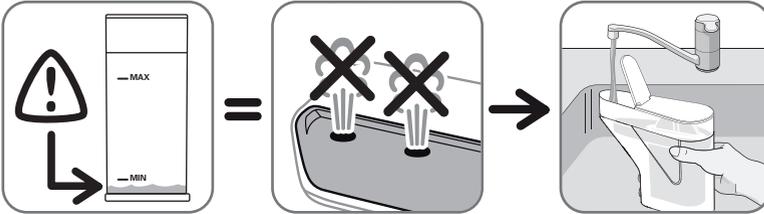
Ne tip su kullanılmalı?

Cihazınız, çeşme su ile kullanılabilceği şekilde tasarlanmıştır.

Katkı maddesi içeren suları (nişasta, parfüm, aroma özleri, yumuşatıcı vb.), ne de akü veya yağışma sularını (örneğin kurutma makinesinden çıkan sular, buzdolabı suları, klima suları, yağmur suları) asla kullanmayın. Sıcaklığın etkisiyle konsantrite duruma gelen mineraller veya organik atıklar içerebilir, tükürme, kahverengi lekelerle neden olabilir veya cihazınızın kullanım ömrünü kısaltabilirler. Suyunuzdaki kireç miktarı çok fazlaysa, %50 musluk suyunu, dışarıdan satın aldığınız %50 oranında saf suyla karıştırın.

Cihazı arzuladığınız herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

Hazne içindeki su seviyesinin daima belirtilen minimum seviyenin üzerinde olması önemlidir. Su seviyesi minimum işaretinin altına düşerse, cihazdan buhar çıkmaz ve etkisi azalır.



Kullanım sırasında buharın çıktığını görmemiz ve duymamız gerekmektedir.

Eğer buhar çıktığını görmüyor veya duymuyorsanız, bu hazneyi doldurmanız gerektiği anlamına gelir. Bu durumda, doldurma sırasında, cihazdan yeniden buhar çıkmaya başlaması için, yaklaşık 1 dakika 30 saniye beklemeniz gerekecektir.

4. KULLANMAYA BAŞLAMA

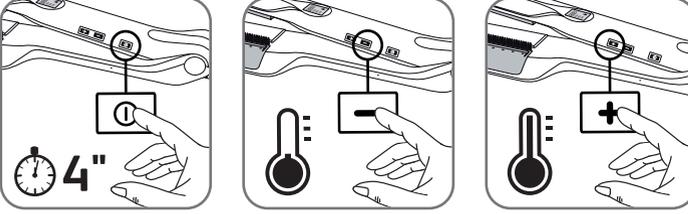
İLK KULLANIM

1) Cihazın fişini prize takın.

Cihazı çalıştırmak için: Uzun süreli olarak Açma/Kapama düğmesine basın.
LCD ekran otomatik olarak açılır.

2) + ve - tuşlarını kullanarak, düzleştirilecek olan saçın tipine uygun olan sıcaklığı ayarlayın:

Isıyı azaltmak için -, arttırmak için + butonuna basın.



- Cihazın ısınması 1 dakika 30 saniye sürer.
- Isınma süresi boyunca, sıcaklık değeri yanıp söner.
- 5 sıcaklık aralığı mevcuttur: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Aşağıdaki önerilere uymanızı tavsiye ediyoruz:

Saç tipi	Normal	Hassas	Çok hassas
İnce telli	200°C – 390°F / 1 ila 2 geçiş halinde	190°C – 370°F/ 1 ila 2 geçiş halinde	180°C – 350°F / 1 ila 2 geçiş halinde
Normal	210°C - 410°F / 1 ila 2 geçiş halinde	200°C – 390°F/ 1 ila 2 geçiş halinde	190°C – 370°F / 1 ila 2 geçiş halinde
Kalın telli	210°C - 410°F / 1 ila 2 geçiş halinde	200°C – 390°F/ 2 geçiş halinde	200°C – 390°F / 2 geçiş halinde

- Sıcaklık değeri artık yanıp sönmeyi bırakarak, sabit gösterildiğinde, seçilen sıcaklık değerine erişilmiş demektir.
- 5 saniye sonunda, cihaz **LOCK AUTO** moduna geçer (kadran üzerinde bir asma kilit sembolü).
- Bu mod tuşlara yanışlıkla basılmasına engel olur (kullanım sırasında + /- butonlarına kazara dokunulması).
- Cihazınızın ısısında değişiklik yapmayı arzuluyorsanız, kilidi açmanız gerekecektir:
+ veya - butonuna birkaç saniye boyunca yeniden basın. Ayarınızın kilidi açılır ve ekrandaki kilit sembolü kaybolur.



+ veya - butonlarına arzuladığınız bir anda, uzun süreli basarak, ayardan çıkabilirsiniz.

İlk defa çalıştırmada, buhar gelene kadar pensiyi elinizde kapalı konumda tutun (ilk kullanım sırasında buhar elde edilmesi için gereken süre 1 dakika 30 saniyedir).

3) Saç tipine göre, saç tutamı üzerinden bir veya iki defa geçerek düzleştirme işine başlayın (yukarıdaki tabloya bkz.)

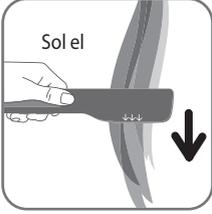
Buharın saç tutamına iyice işlemesi için, yavaşça hareket edilmesi gerekmektedir.

5. NASIL UYGULANIR

Cihaz, en üstün düzleştirme etkisi için, oynar bir plakla donatılmıştır.

1) Kullanım yönü.

• Saç tutamının, plaklar arasında düzleştirilmeden önce buhar alabilmesi için, cihazın saç tutamlarının yönünde kullanılması gerekmektedir (**taraklar daima aşağıda**).



• Saçları levhalar arasında sıkıca sıkıştırın; pensler kapanır kapanmaz otomatik olarak buhar dağılımı başlar. **Buharın iç kısma işleyebilmesi için, cihazı yavaşça saçların kökünden uçlarına doğru kaydırın.**

• **Saç düzleştirme cihazınızı buhar kordonundan asmayın.**

• Her Steampod kullanımında, en üstün sonucun elde edilebilmesi için uygun bakım ürününün kullanılması şiddetle tavsiye edilir.

2) Bakım ürünüyle düzleştirme.

• Adım adım uygulama:

Yıkamada:

- 1 Şampuan
- 2 Uygun arıtmalı saç bakımını tatbik edin
- 3 Arıtın ve Dolaşıklıkları açın
- 4 Saçların sularını alın

Kuaför masasında:

- 5 Suyu alınmış saçlar üzerine, uygun Steampod ürününü uçlara dek, masajla uygulayın.
- 6 Dolaşıklıkları açın
- 7 Kurulayın
- 8 Bir tarak yardımıyla, birkaç santimetre genişliğinde, ince bir tutam saç alın, Aldığınız tutamı tarayın ve levhaların arasına yerleştirin.

6. ENERJİ TASARRUFU MODU

Bir saat boyunca kullanılmadığında cihaz bekleme moduna geçer. Yeniden başlatmak için, uzun süreli olarak **açma/kapama** tuşu üzerine basın.

7. ÜRÜNÜN MUHAFAZA EDİLMESİ

Düzleştirme işlemi sırasında:

Partik nedenlerden dolayı, saç maşasını saç düzleştirme işlemi sırasında kasesi üzerine bırakmamanızı ve sıcığa karşı korumalı bir şaryo kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Saç düzleştirme cihazınızı buhar kordonundan asmayın.

Düzleştirme işlemi tamamlandığında:

Düzleştiriciyi artık kullanmadığınızda, kasesi üzerine bırakın. Buhar kordonu ve elektrik kablosunu kaide etrafına sarın.

8. BAKIM

Dikkat: Cihazı temizlemeden önce fişini daima prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin.

Cihazı temizlemek için: nemli bir bezle silin ve kuru bir bezle kurulayın.

Levhaları yalnızca alkolle batırılmış bir bezle silebilirsiniz.

Aşındırıcı özellikte sünger kullanmayın.



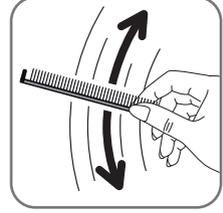
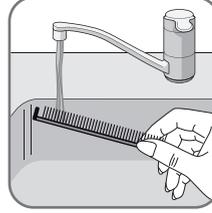
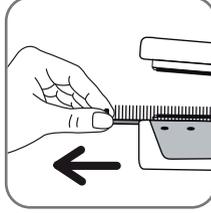
Su haznesini boşaltmayı arzu ediyorsanız, önce reçine kartuşunu çıkarın.

Tarağın takılması, çıkarılması, temizlenmesi

Tarağı temizlemeyi arzu ediyorsanız, aşağıdaki şemaya göre yerinden çıkarabilirsiniz.

Dikkat, her türlü yanma riskine meydan vermemek için, cihazın soğuması beklenmelidir.

Tarak sabunlu suyla yıkanabilir. Cihaza yeniden takmadan önce tarağın kurumuş olduğundan emin olun.



TR

9. SORUNLA KARŞILAŞILMASI HALİNDE

SAÇLAR BAŞARILI BİR ŞEKİLDE DÜZLEŞMİYOR:

- Cihazı doğru yönde kullandınız mı?
(5. NASIL UYGULANIR 1- Kullanım yönü paragrafına bkz.)
- Doğru sıcaklığı seçtiniz mi?
(sıcaklık aralıkları tablosuna bkz.)
- Cihaz buhar çıkarıyor mu? HAYIR
 - Hazneyi doğru bir şekilde doldurdunuz mu (126. sayfadaki hazne doldurma paragrafına bkz.)?
Su seviyesi minimum işaretinin adlıdaysa, hazneyi doldurun ve buhar çıkıncaya dek, pensleri 1 dakika 30 dakika kadar kapalı tutun.
 - Hazneyi doğru bir şekilde yerleştirdiniz mi (126. sayfadaki haznenin yerleştirilmesi paragrafına bkz.)?
 - Cihaz seçilen sıcaklığa erişti mi? Yanıp sönen sıcaklık değerinin sabit yanmasını bekleyin.
 - Buhar kordonunun yanlışlıkla sıkışmamış olduğundan emin olun.

BUHAR GÖRÜNÜYOR:

- Çok rutubetli bir ortamda, buhar görünmez ancak beklenen sonucu verir.

CİHAZ ISINMIYOR:

- Enerji tasarrufu modunda olmadığını kontrol ettiniz mi?
(128. sayfadaki enerji tasarrufu modu paragrafına bkz.)
- Cihazın elektrik bağlantısını gerçekleştirdiniz mi, uzun süreli olarak AÇMA/KAPAMA düğmesi üzerine bastınız mı?

SU HAZNE TABANINA İNMİYORSA:

- Reçine kartuşu biriken pislik nedeniyle tıkanmış olabilir. Bu durumda kartuşu çıkarın, hazneyi boşaltın ve kartuşun üst ızgarasını alkol ile temizleyin.
- Reçine kartuşu üzerindeki kırmızı kaplamayı kaldırdınız mı?

CİHAZIN SICAKLIK AYARINI DEĞİŞTİREMIYORSANIZ:

- Muhtemelen kilit modunda bulunuyorsunuz (ekranda asma kilit vardır). Cihazın kilidini açmak için, +/- butonlarına uzun süreli olarak basın.

ÜST LEVHA SABİT DEĞİL:

- Bu normal bir durumdur. Cihaz, en üstün düzleştirme etkisi için, oynar bir plakla donatılmıştır.

CİHAZIN KAPAĞI YERİNE OTURMUYOR:

- Reçine kartuşu üzerindeki kırmızı kaplamayı kaldırdınız mı?

REÇİNE KARTUŞUMUN RENGİ DEĞİŞTİR:

- Mavi. Kartuşunuz eskimiş. Değiştirmelisiniz.
- Sarı. Kartuşunuz kurumuş. Hazneyi yeniden doldurarak kartuşu ıslatmanız gerekmektedir.

CİHAZINIZIN BUHAR ÇIKIŞLARINDAN SU ÇIKIYOR:

- Cihazınızı tescilli bir bakım servisine götürün.

CİHAZINIZDA KAÇAK VAR:

- Cihazınızın fişini derhal prizden çıkarın ve cihazınızı tescilli bir bakım servisine götürün.

HOŞ OLMAYAN BİR KOKU YAYILIYOR:

- Reçine eskimiş. Değiştirilmesi gerekiyor.

10. ÇEVRE KORUMASINA KATKIDA BULUNALIM!



- ➡ Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeler içermektedir.
- ① Gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için, bu amaca yönelik oluşturulmuş toplama noktalarına veya bu tip kuruluşların olmaması halinde tescilli bir hizmet servisine teslim edin.

 : www.rowenta.com

Bu ürün garanti süresi boyunca ve sonrasında sadece ROWENTA tarafından tamir edilebilir.

Garanti

Bu ürün, satın alındığı tarihten itibaren, kullanım kılavuzunun son sayfasındaki ülkeler listesinde belirtildiği gibi o ülkeler içinde 1 yıl boyunca, her türlü malzemelerdeki üretim hatası veya işçilik hatalarına karşı ROWENTA tarafından garanti altına alınmıştır. ROWENTA uluslararası üretici garantisini, her türlü kusurlu parçanın değişimi veya onarımı ve gerekli işçilikle, ürünün orijinal özelliklerine uygun olacak şekilde kanıtlanmış arızalı ürünün problemin çözülmesi ile ilgili tüm masrafları kapsar. ROWENTA'ın seçimine bağlı olarak arızalı parçanın onarılması yerine yeni bir parça sağlanabilir. Bu garanti kapsamındaki ROWENTA'ın sorumluluğu ve sizin münhasır çözümünüzü bu onarım ve değiştirmeyle sınırlıdır.

Koşullar ve Hariç Tutulanlar

Uluslararası ROWENTA garantisini sadece garanti süresi içinde ve ekli Ülke Listesinde listelenen ülkeler için ve sadece satın alma kanıtının sunulması durumunda geçerlidir. Ürünün faturası ve garanti belgesi servise beyan edilmek zorundadır, herhangi bir evrak eksikliğinde garanti geçersizdir. Ürün doğrudan yetkili servis merkezine götürülebilir veya uygun şekilde paketlenerek kayıtlı teslimatla (veya eş değer gönderim yöntemiyle) ROWENTA yetkili servis merkezine gönderilebilir. Her ülkedeki yetkili servis merkezlerinin tam adres detayları ROWENTA web sitesinde bulunabilir (www.rowenta.com) veya Ülke Listesinde belirtilen posta adresini talep etmek için ilgili telefon aranarak elde edilebilir. ROWENTA geçerli bir satınalma kanıtı ile birlikte gönderilmediğinde herhangi bir ürünün değiştirmek ve onarmaktan sorumlu tutulamaz. Bu garanti, hatalı kullanım, ihmâl, ROWENTA talimatlarına uymama, ürünün üzerindeki etikette belirtilenden farklı bir akım veya gerilim kullanma veya ürün üzerinde yapılan değişiklik veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarım sonucunda oluşan herhangi bir hasarı kapsamayacaktır. Ayrıca ürünün parçalarındaki aşınma ve yıpranma veya ürüne ait sarf malzemelerin değiştirilmesi ve aşağıdaki maddeleri de kapsamayacaktır:

- yanlış tipte su kullanımı veya suyun içine herhangi bir madde karıştırılması
- kireç temizleme (herhangi bir kireç temizleme işlemi kullanım talimatlarına göre yapılmalıdır)
- ürünün içine su, toz veya böcek girmesi;
- mekanik hasarlar, aşırı yüklenme
- yanlış gerilim veya frekans nedeniyle hasarlar veya kötü sonuçlar
- yangın, sel, şimşek vb. içeren kazalar
- Üründeki cam ve porselen malzemelerin hasar görmesi
- sarf malzemelerinin değiştirilmesi
- dış etkenler nedeniyle meydana gelebilecek hasarlar.

Bu garanti deforme edilmiş ürünler veya hatalı kullanılmış ürünler, sahibi tarafından hatalı şekilde paketlenmiş ürünler veya herhangi bir taşıyıcı tarafından meydana gelen hasarlar için geçerli değildir.

Tüketici Yasal Hakları

Bu uluslararası ROWENTA garantisini, tüketicinin sahip olabileceği yasal hakları veya hariç tutulabilen ya da sınırlandırılabilen hakları veya tüketicinin ürün satın aldığı satıcının haklarını etkilemez. Bu garanti müşteriye özgü yasal haklar sağlar ve tüketici ayrıca ülkeden ülkeye değişebilecek diğer yasal haklara sahip olabilir. Tüketici, tamamen kendi sorumluluğu altında bu gibi hakları savunabilir.

İlave Bilgiler

Aksesuarlar, Sarf Malzemeler ve nihai kullanıcı yedek parçalarını yetkili servislerimizden temin edebilirsiniz.

- Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- Ürünün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Ürünün: Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmayı sürekli kılması, Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
- Garanti Belgesi İzin Tarihi - Garanti Belgesi Numarası - Ürünün Markası, Cinsi ve Modeli dış kısımda yer almaktadır.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

"Bu ürünün kullanım ömrü 7 yıldır" "EEE Yönetmeliğine Uygundur" ÇAĞRI MERKEZİ : 444 40 50

للمرة الأولى، ماركتين عالميتين توحدان خبرتهما لتطوير مُملّس شعر بخاري بتقنية عالية: "Steampod" هذا المُملّس الإحترافي ذو البخار المُتولّد باستمرار، يمنحك فرصة تلميس شعرك بسرعة أكثر وبتناجٍ تدوم لفترة أطول. لتلميس شعر مثالي و برّاق، ذو مظهر جميل. صمّم هذا المُملّس ليُستعمل بمنتجات "Steampod"

هذا الجهاز تحميه 8 براءات اختراع نتيجة 5 سنوات من الأبحاث وجمع بين لوحات فائقة الأداء والتدفق البخاري العالي والمنظم والمستمر للحصول على نتيجة لا تضاهى. يسمح نظام تنقية المياه فيه بالعناية بالياف الشعر عناية مثلى، كما يمكن ضبط درجة حرارة اللوحات لتتلاءم مع مختلف أنواع الشعر ومدى حساسيته.

1. نصائح السلامة

- حفاظا على سلامتك، فإن هذا الجهاز يتوافق مع المعايير واللوائح المعمول بها (توجيهات الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والبيئة...).
- ترتفع حرارة أكسسوارات الجهاز فتصبح حارة جدا أثناء الاستخدام. تجنب ملامستها ليشترك. وتأكد من عدم ملامسة سلك التغذية الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي لديك يتوافق مع جهد الجهاز. إن أي توصيل خاطئ قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه ولا يغطي الضمان.

• لضمان حماية إضافية، يُصنَع بإنشاء نظام للتيار النفاذ المتخالف في الدائرة الكهربائية للحمام لا يتجاوز 30 ميلي أمبير. أستاذ الكهربائي.

• مع ذلك ينبغي أن يتم تركيب الجهاز واستخدامه بصورة مطابقة للمعايير السارية المفعول في بلدك.

• تحذير: لا تستعمل هذا الجهاز على مقربة من أحواض الاستحمام أو الدشات أو المغاسل أو غيرها من حاويات المياه.

• عند استخدام الجهاز في صالة الاستحمام، افصل الجهاز عن التيار بعد

الاستعمال لأن وجود المياه قريبا من الجهاز قد يشكل خطرا حتى بعد توقف الجهاز عن العمل.

• هذا الجهاز ليس مصمماً للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية، أو حسية أو عقلية محدودة، أو من قبل أشخاص عديمي الخبرة أو المعرفة، إلا إذا خضعوا لإشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تمكنوا من الحصول على تعليمات مسبقة من قبله تتعلق باستخدام الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيّنون بالجهاز.

• يُمكن للأطفال من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج شرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتعرفوا على الأخطار المحتملة من سوء الإستعمال. يجب أن يُمنع الأطفال من اللعب بالمنتج. لا يُسمح للأطفال القيام بتنظيف وصيانة المنتج دون وجود رقابة على هذا العمل.

• في حالة تلف سلك التغذية الكهربائية، لا بد من استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل إدارة خدمة ما بعد البيع لديها أو من قبل أشخاص ذوي تأهيل مماثل تفادياً للخطر.

- في حال سقوط الجهاز أو إذا لم يعد يعمل بشكل نظامي؛ لا تستخدم الجهاز، واتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي: قبل التنظيف والصيانة، وفي حال وجود أي خلل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.
- لا تغمره أو تضعه تحت الماء، حتى للتنظيف.
- لا تمسكه بأيدي مليلة.
- لا تمسكه من الغلاف الساخن بل من المقبض.
- لا تفصل الجهاز عن التيار بشدّة السلك الكهربائي، بل عن طريق سحب القابس.
- لا تستخدم سلك تمديد كهربائي.
- لا تنظفه باستخدام منتجات كاشطة أو مخرّشة.
- لا تستخدمه في درجات حرارة أدنى من 0 م وأعلى من 35 م.
- مستوى الضجيج الصوتي للنتيم باد STEAMPOD أثناء العمل أدنى من 70 ديسيبل.
- لا تكوس فوق أنبوب البخار.
- لا تربط أنبوب البخار بشكل عقدة أو تعلقه أثناء الإستعمال.

هذه التعليمات والإرشادات متوفرة على موقعنا على الشبكة: www.rowenta.com

2. وصف عام

- أ. زر تشغيل / إيقاف
ب. أزرار + / - لتخفيض / زيادة درجة الحرارة
ج. شاشة رقمية
د. لوحات صقل الشعر
هـ. لوحة متحركة
و. مشط قابل للفك
ز. منفذ البخار
ح. أنبوب ناقل للبخار
ط. قاعدة
ي. خزان مياه قابل للفك
- ك. غطاء الخزان
ل. فوهة التعبئة
م. مستوى الحد الأدنى للتعبئة
ن. مستوى الحد الأقصى للتعبئة
س. نافذة تحكّم
ع. سلك التغذية الكهربائية
ف. خرطوشة الراتنج
ر. ختم الحماية
س. شبكة علوية
ت. قاعدة التخزين

3. قبل البدء باستخدام جهاز صقل الشعر التشغيل هام :

ينبغي استخدام هذا الجهاز حتماً مع خرطوشة الراتنج الخاصة به.

عدم استعمال الخرطوشة بلغي ضمان المنتج.
لا تستخدم جهاز صقل الشعر فوق شعر اصطناعي (باروكات، إضافات...)



نوصيك باستخدام الجهاز مع مشطه (F) للحصول على توزيع خصلة الشعر توزيعاً أفضل فوق اللوحة وبالتالي الحصول على صقل مثالي من الجذور حتى قمة الشعر.



التحضير

1 خرطوشة الراتنج :

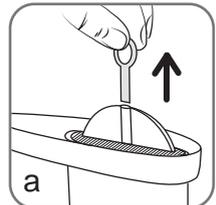
يجب استخدام هذا الجهاز حتماً مع خرطوشة الراتنج الخاصة به. هذا الجهاز مزود بخرطوشة نازعة للشوارد المعدنية تسمح بتصفية الرواسب الكلسية. هذه الخرطوشة تحتوي على راتنج يتغير لونه تدريجياً مع الإستهلاك. حينما يكون جديداً يكون أخضر اللون. وبعد استهلاكه يصبح أزرق اللون : حينئذٍ ينبغي تغييره. يتم تسليم خرطوشتين مع الجهاز. إننا ننصحك بالإحتفاظ بخرطوشة غيار في متناول اليد. يتوقع استهلاك الخرطوشة خلال 6 أشهر من الإستعمال مع ماء ذي قساوة متوسطة. ننصح بالإحتفاظ بخرطوشة الراتنج في جهازك مغمورة بالماء لإطالة أمدها للحد الأمثل. حينما يجف الراتنج يأخذ لوناً أصفر. يكفي حينئذٍ غمره بالماء من جديد كي يستعيد الراتنج لونه الأصلي. يتكوّن الراتنج من مادة البولي ستايرين ويمكن التخلص منه برميّه مع النفايات المنزلية عند استهلاك الخرطوشة.

للحصول على خرطوشة الراتنج، يرجى الاتصال بوكيل أو بائع منتجات لوريال بروفسيونال L'Oréal Professionnel، أو زيارة موقعنا على الانترنت للأكسسوارات : www.accessories.home-and-cook.com



تركيب الخرطوشة :

- 1 إنزع الخرطوشة من حقيبتها.
- 2 إنزع ختم الحماية الأحمر (الشكل أ) (fig. a) فوق أعلى الخرطوشة.
- 3 إرفع غطاء الخزان بتحريره من مشبكه تماما (الشكل fig. b).
- 4 ضع الخرطوشة في المكان المخصص لها (الشكل ج) (fig. c).
- 5 أعد تركيب غطاء الخزان في مكانه بالضغط عليه (الشكل د) (fig. d) تسمع صوت كليك.



2) خزان

يستعمل الجهاز مع ماء الصنبور.

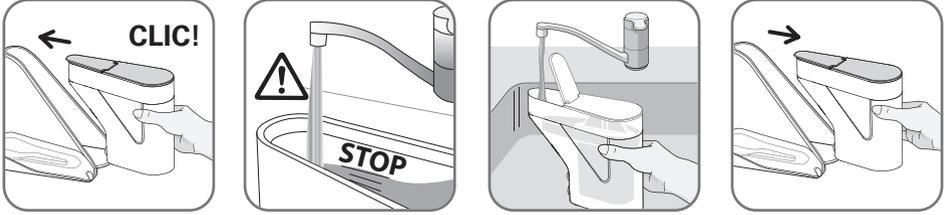
فك الخزان وملئه : لا تملأ الخزان بالماء حين يكون مرتكزاً على قاعدته.

قبل الماء، تأكد من وضع الخرطوشة في مكانها الصحيح داخل الخزان، إسحب الخزان من

قاعدته بتحريكه أفقياً، ارفع غطاء التعبئة ثم املأ الخزان إلى المستوى الأقصى max .

أعد الخزان إلى وضعيته فوق قاعدته بتحريكه أفقياً إلى أن تسمع صوت كليك .

هام : لا تستخدم أية إضافات إلى الخزان



AR

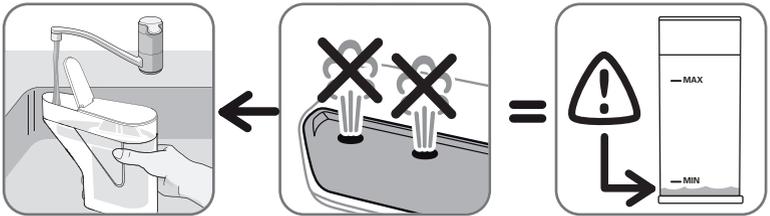
أي نوع من المياه ينبغي استعماله ؟

صُمم جهازك للعمل باستخدام ماء الصنبور .

لا تستعمل أبداً مياه حاوية على إضافات (كالنشاء، والعطورات، والمواد العطرية، ومزيلات قساوة المياه، الخ) .

ولا مياه البطاريات أو المياه الناتجة عن التكتيف (مثل مياه أجهزة تجفيف الغسيل، أو مياه أجهزة التبريد، أو مياه

أجهزة التكييف، أو مياه الأمطار) .

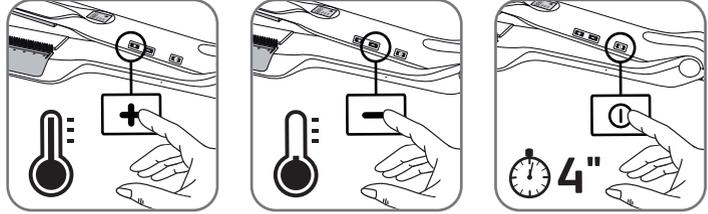


فهي تحتوي على نفايات عضوية أو عناصر معدنية تتركز بفعل الحرارة

وتؤدي إلى صدور فرقة أو خطوط سائلة بنية أو استهلاك جهازك استهلاكاً مبكراً .

4. التشغيل الإستعمال لأول مرّة

- 1) قم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي.
من أجل تشغيل جهازك : اضغط طويلاً على زر تشغيل/إيقاف.
عندئذٍ تُضاء الشاشة الرقمية LCD ألياً.
- 2) اختر درجة الحرارة المثالية لنوع الشعر المعالج بواسطة الأزرار + و - :
إضغط على زر - لتخفيض درجة الحرارة أو على زر + لزيادتها.



- يحتاج تسخين اللوحات إلى مهلة زمنية مقدارها 90 ثانية. خلال التسخين يومض مؤشر درجة الحرارة.
- توجد 5 مجالات للحرارة موضوعة تحت تصرفك
330 - 350 - 370 - 390 - 410 °ف
- ننصحك أن تراعي التوصيات التالية : نوع الشعر

AR

نوع الشعر	عادي	حساس	شديد الحساسية
شعر ناعم	200 °م / ف / 390	190 °م / ف / 370	180 °م / ف / 350
شعر عادي	210 °م / ف / 410	200 °م / ف / 390	190 °م / ف / 370
شعر كثيف	210 °م / ف / 410	200 °م / ف / 390	200 °م / ف / 390

- حينما تثبت درجة الحرارة فوق المؤشر وتستقر، فهذا يعني أنه تمّ بلوغ درجة الحرارة التي اخترتها.
- بعد 5 ثوانٍ ينتقل الجهاز إلى وضع القفل الآلي (يظهر رمز القفل فوق المؤشر).
- يتيح هذا الوضع تجنّب أي خطأ في التعامل (كالضغط لإراديّاً على الأزرار + / - خلال الإستعمال).
- إذا رغبت بتعديل درجة حرارة الجهاز، عليك إزالة القفل عنه :
- للقيام بذلك، إضغط من جديد لبضع ثوانٍ على الزر + أو الزر - . يزول القفل عن هذا الإعداد، ويختفي رمز القفل من الشاشة

💡 يمكنك في أية لحظة الخروج من هذا الإعداد بالضغط طويلاً على الملامس - أو + .

- في التشغيل للمرّة الأولى تماماً، حافظ على اللاقطة مغلقة في يدك حتى وصول البخار (تستغرق المهلة الضرورية للحصول على البخار في أول تشغيل حوالي 90 ثانية).
- 3) إبدأ عملية الصقل بتمرير جهاز الصقل مرة أو مرتين على طول خصلة الشعر، تبعاً لنوع الشعر (أنظر الجدول أعلاه).
- ينبغي التحريك بصورة بطيئة كي تتيح للحرارة النفوذ جيداً إلى داخل خصلة الشعر .

5. طريقة العمل

الجهاز مزود بلوحة متحركة لجعل عملية الصقل أكثر فعالية.

(1) اتجاه الاستعمال

- ينبغي استعمال الجهاز في الاتجاه الذي تشير إليه الأسهم (المشط دائماً في الأسفل) كي تكون خصلة الشعر معرضة للخيار قبل صقلها بين اللوحتين.



- شدّ الشعر بين اللوحتين بحزم؛ ينطلق البخار تلقائياً بمجرد إغلاق اللوحتين. حرّك جهاز الصقل ببطء، من الجذور حتى قمة الشعر كي يتمكن البخار من الإنتشار إلى داخل خصلة الشعر.
- لا تقم بتعليق جهاز الصقل بواسطة أنبوب البخار.
- عند كل تطبيق للستيم باد Steampod من المستحسن استعمال منتج العناية المناسب لتحقيق أفضل النتائج.
- (2) استخدام عملية الصقل مع مستحضر للعناية بالشعر.
- تعليمات التطبيق خطوة خطوة :

فوق الحوض :

- 1 غسيل بالشامبو
 - 2 توضع مواد غسيل مناسبة
 - 3 أشطف الشعر ومشطه لإزالة التشابك
 - 4 اعصر الشعر
- على المكان الذي يتم فيه التسريح
- 5 ضع أحد مستحضرات العناية steampod المناسبة فوق الشعر المعصور مع عملية دك على
 - 6 إزالة تشابك الشعر
 - 7 تجفيف الشعر
 - 8 بواسطة مشط اعزل خصلة رقيقة (وشاح) بعرض عدة سنتيمترات، قم بتمشيطها وضعها بين اللوحتين.

6. وضع توفير الطاقة

يتحوّل الجهاز إلى وضع السبات إذا لم يستعمل لمدة ساعة واحدة. لإعادة تشغيله، اضغط طويلاً على زر تشغيل/إيقاف

7. تخزين جهاز صقل الشعر

أثناء عملية الصقل :

- من أجل راحتك، نوصح بأن لا تضعي المُلمّس على منصبه أثناء التلميس، ولكن يُفضّل استعمال حاملة متحركة مقاومة للحرارة، لا تقم بتعليق جهاز الصقل بواسطة أنبوب البخار.
- عند انتهاء عملية صقل الشعر :
- عندما تنتهي من استخدام جهاز صقل الشعر، ضعه فوق قاعدته للتخزين. لف أنبوب البخار وسلك التغذية الكهربائية حول القاعدة.

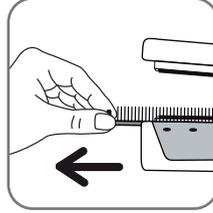
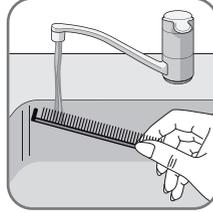
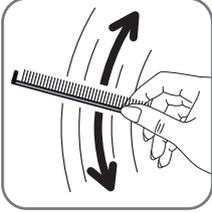
8. الصيانة

- تنبيه : احرص دائما على فصل الجهاز عن التيار الكهربائي ودعه يبرد قبل التنظيف .
- لتنظيف الجهاز : امسحه بقطعة قماش رطبة ثم جففه بقطعة قماش جافة .
- يمكنك تنظيف اللوحات فقط بقطعة قماش مبللة بمنظف منزلي ذي أساس كحولي .
- لا تستخدم قماش كاشط .

إذا كنت تريد تفريغ خزان المياه، إنزع خرطوشة الراتنج منه أولاً.



- تجميع / فك / تنظيف المشط .
- إذا أردت تنظيف المشط، يمكنك فكه وفقاً للمخطط أدناه .
- تنبيه، يجب أن يتم الفك بعد أن يبرد الجهاز لتجنب الحروق .
- يمكن تنظيف المشط بالماء والصابون . تأكد من جفاف المشط قبل إعادة تركيبه فوق الجهاز .



AR

9. في حالة حصول مشكلة

الشعر غير مصقول بشكل صحيح :

- هل استخدمت الجهاز في الاتجاه الصحيح؟
- (انظر الفقرة 5. طريقة العمل، 1 - اتجاه الاستعمال) .
- هل اخترت درجة الحرارة المناسبة؟
- (انظر الجدول بشأن مجالات درجات الحرارة)
- هل يوّد الجهاز بخاراً ؟ كلا
- هل ملأت الخزان بشكل صحيح (انظر فقرة ملء الخزان ص 134) ؟
- إذا كان مستوى الماء أقل من الحد الأدنى، إملاً الخزان وأغلق اللافتين لمدة 90 ثانية تقريباً حتى خروج البخار .
- هل وضعت الخزان في مكانه بشكل صحيح (أنظر فقرة فك وتركيب الخزان صفحة 134) ؟
- هل بلغ جهاز صقل الشعر درجة الحرارة الصحيحة؟ إنتظر ريثما يتوقف رقم درجة الحرارة الذي اخترته عن الوميض .
- تأكد من أن أنبوب البخار ليس عالقاً بطريق الخطأ .

لا يمكن رؤية البخار :

- في بيئة رطبة جداً، قد لا تتمكن من رؤية البخار ، لكنه لا يزال ينتج الأثر المطلوب .

جهاز صقل الشعر لا يسخن :

- هل تحققت من أن الجهاز ليس في وضع توفير الطاقة ؟ (انظر الفقرة المتعلقة بوضع توفير الطاقة صفحة 136) .
- هل قمت بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي والضغط باستمرار على زر تشغيل / إيقاف لتشغيله؟

إذا كانت المياه لا تصل إلى أسفل الخزان :

- من الممكن أن تكون خرطوشة الرانتج مسدودة بالشوائب.
- في هذه الحالة، إخراج الخرطوشة، وتفريغ الخزان وتنظيف الشبكة العلوية للخرطوشة بمنظف منزلي ذي أساس كحولي.
- هل سحبت ختم الحماية الأحمر جيداً من خرطوشة الرانتج؟

إذا كنت غير قادر على تغيير درجة حرارة الجهاز لديك :

- ربما كنت في وضع قفل (القفل يظهر على الشاشة).
- لإزالة قفل الجهاز، اضغط باستمرار على زر + أو زر -.

اللوحة العلوية غير ثابتة :

- هذا أمر طبيعي، فالجهاز مُجهز بلوحة قابلة للحركة لضمان فعالية فضلي في عملية صفل الشعر.

لا يمكنك تركيب غطاء الجهاز في مكانه المخصص :

- هل أزلت ختم الحماية الأحمر تماماً من خرطوشة الرانتج؟

خرطوشة الرانتج لذي قد تغير لونها :

- إنها زرقاء اللون. خرطوشتك قد استهلكت. وينبغي تغييرها.
- إنها صفراء اللون. خرطوشتك قد جفت. أنت بحاجة لترطيبها من جديد عن طريق إعادة تعبئة الخزان.

الماء يخرج من فتحات خروج البخار في جهازك :

- ينبغي إحضار الجهاز إلى مركز خدمة معتمد.

هناك تسرب في الجهاز :

- فصله عن التيار الكهربائي على الفور وخذه إلى مركز خدمة معتمد.

ظهور روائح كريهة :

- الرانتج صار مستهلكاً وينبغي تغييره.

10. لنساهم في حماية البيئة !

- ① جهازك يحتوي على العديد من المواد التي يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها.
- ② سلّمه إلى أحد مراكز التجميع أو إذا تعذر ذلك سلّمه لأحد مراكز الخدمة المعتمدة كي تتم معالجته.



هذا المنتج قابل للتصليح بواسطة "كرويس" - L'ORÉAL PROFESSIONNEL - ROWENTA ، أثناء وبعد فترة الضمانة.

الضمانة:

هذا المنتج تضمنه "روينتا" ROWENTA ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصنيع خلال فترة عام واحد للبلدان المذكورة في القائمة في الصفحة الأخيرة من دليل الإستعمال، اعتباراً من تاريخ الشراء .
إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، هي مُجرّد إفاضة إضافية ، ولا تؤثر على الحقوق القانونية للمستهلك .
إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، تُغطي جميع التكاليف المتعلّقة بالمنتج الذي يظهر فيه عيب ، بحيث تؤهل هذا المنتج لُطابق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال أي جزء فيه . ويبقى الخيار من حق "روينتا" ROWENTA ، في استبدال المنتج بدلاً عن إصلاح الأعطال فيه. إن التزام "روينتا" ROWENTA وقرارك الحصري في هذه الضمانة هما محدودان بالنسبة لتصليح المنتج أو إستبداله .

الشروط والإستثناءات

يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية في البلدان الواردة أسمؤها في القائمة المرفقة ، خلال فترة الضمانة المحددة، وعند ابراز ما يُثبت شراء المنتج . يمكن ارسال المنتج مباشرة بواسطة شخص الى مركز خدمة مُعتمد، أو إعادة تغليفه بشكل جيّد وإرجاعه بواسطة ارسالية مُسجّلة (أو ما يوازيها بالبريد المضمون مع اشعار بالإستلام) الى مركز خدمة روينتا المعتمد. قائمة العناوين المُفصّلة لمراكز الخدمة المعتمدة من "روينتا" ROWENTA موجودة على موقع "روينتا" على الإنترنت (www.rowenta.com)، أو بالاتّصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المدرجة، للإستفسار عن العنوان البريدي .

لن تقبل "روينتا" ROWENTA تصليح أو استبدال لأي منتج مالم يكن مُرفقاً بما يُثبت صحّة شراؤه ضمن مهلة الضمانة .
لن تُغطي هذه الضمانة أية أعطال تنتج عن سوء الإستعمال، أو الإهمال، أو الفشل في اتباع إرشادات إستعمال المنتج المرفقة من "روينتا" ROWENTA ، أو تشغيل المنتج بتيار كهربائي يختلف عما هو مُبيّن فيه، أو إحداث أي تصليح أو تعديل في المنتج غير معتمد من "روينتا" ROWENTA . كما لا تُغطي هذه الضمانة عوامل التّفاد الطبيعية ، الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة ، بالإضافة الى ماليي:

- استعمال نوع غير مناسب من الماء، أو ماء للإستهلاك
- التكلّس (أي عملية إزالة للتكلّس ، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في طريقة الإستعمال)؛
- دخول الماء ، الغبار أو الحشرات في المنتج ؛
- الأعطال الميكانيكية، التشغيل المفرط .
- الأعطال أو النتائج السلبية الناتجة عن الخطأ في التيار الكهربائي أو التردد
- الحوادث بما فيها الحرائق، الفيضانات، الصواعق .. الخ .
- التلف لأي جزء زجاجي أو خزفي في المنتج
- استبدال الأجزاء المُستهلكة

يبطل مفعول هذه الضمانة لأي منتج خضع للتغيير ، أو اصبب بالأعطال نتيجة لسوء الإستعمال وعدم العناية، أو بسبب التغليف الخاطيء بواسطة المالك أو بسبب سوء النقل بواسطة أي جهة للتوصيل .
يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية فقط للمنتجات المستخدمة في أحد البلدان المذكورة في القائمة التي يباع فيها المنتج .

حقوق المستهلك القانونية

لا تؤثر ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية على الحقوق القانونية التي هي حق للمستهلك أو تلك الحقوق التي لا يمكن استثناءها أو تحديدها. تُعطي هذه الضمانة للمستهلك حقوق مُحددة و مشروعة، كما يكون للمستهلك حقوق مشروعة أخرى تختلف من بلد إلى آخر، ومن دولة الى دولة. قد يُصادق المستهلك على أي حقوق مشابهة حسب اختياره .

معلومات إضافية

الملحقات ، الأجزاء المُستهلكة، والأجزاء القابلة للإستبدال يمكن شراؤها ، إذا كانت متوفرة محلياً حسب ما هو موضّح في موقع "روينتا" ROWENTA على الإنترنت .